

Décriminalisation de la marijuana

# Ottawa ira de l'avant

La consommation a doublé en 13 ans, révèle une étude

■ PAGE 2



le

# QUOTIDIEN

30 ans

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay – Lac-Saint-Jean

LE JEUDI 22 JUILLET 2004

31<sup>e</sup> ANNÉE N° 245

40 PAGES

Dépôt: 80¢ + taxes

La p'tite frette du jeudi

**Maestro**  
LE CHEF DÉPANNEUR

22 JUILLET 2004

**1399\$**  
Caisse  
12 canettes  
Produits Molson Dry,  
Molson Ex et Labatt  
(+ taxes et dépôt)

De Vauvert à Roberval 50 ans plus tard



# COSSETTE EST PRÊT

Photo Michel Tremblay

■ PAGE 39

Fêtes gourmandes de Delisle



## Ça vous tente!

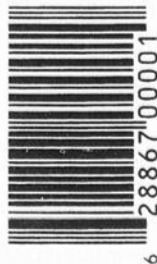
■ PAGE 6

Nouveau festival  
**Une douzaine de campings régionaux s'unissent**

■ PAGE 10

Sainte-Anne  
**La ferveur reste très intense**

■ PAGE 4



Grande vente de  
**Liquidation**

Jusqu'à **50%** de rabais  
sur les meubles et accessoires



MEUBLES  
**COLLECTION**  
*Gagnon*

*l'art du beau.*

391, DES CHAMPS-ÉLYSÉES • CHICOUTIMI • 543-3525

## Décriminalisation de la marijuana

# Le fédéral ira de l'avant

**OTTAWA (PC)**—Le gouvernement fédéral s'est engagé à décriminaliser l'usage de la marijuana et il déposera à nouveau un projet de loi en ce sens, a affirmé mercredi le premier ministre Paul Martin, qui se prononçait pour la première fois sur la question depuis sa réélection, le mois dernier.

Le gouvernement libéral redonnera vie à un projet de loi mort au feuillet lors du déclenchement de la campagne électorale. Le projet de loi sera présenté à la Chambre des communes en octobre, une fois reprises les activités parlementaires, a indiqué M. Martin à Ottawa, à la suite d'une réunion de son nouveau cabinet.

«La législation sur la marijuana — la décriminalisation de petites quantités de marijuana — cette législation sera déposée», a-t-il déclaré.

Le projet de loi initial prévoyait une contravention pour toute personne prise en possession de 15 grammes ou moins de marijuana, au lieu d'accusations criminelles. Des peines plus sévères étaient toutefois prévues pour les individus reconnus coupables de trafic de plus de 15 grammes de ce stupéfiant.

Les adversaires du projet de loi affirment que ce dernier pourrait se traduire par une hausse des cas de conduite en état d'ivresse, mais aussi des embouteillages à la

frontière entre le Canada et les États-Unis, où les douaniers américains intensifieront leurs recherches de drogues.

Ils s'opposent également à la limite de 15 grammes proposée, estimant que celle-ci permettrait à quiconque de se retrouver en toute légalité en possession de 30 joints à la fois.

Les détracteurs du projet ont déjà fait pression sur le gouvernement et obtenu qu'il diminue la quantité maximale qui serait autorisée par la loi, à l'origine de 30 grammes. Certains estimaient cette limite élevée à un point tel qu'elle aurait rendu pratiquement légal le trafic de stupéfiants



**MANIF** - Au cours de 2004, les manifestations ont été nombreuses devant le Parlement fédéral réclamant la décriminalisation du cannabis.

(Archives)

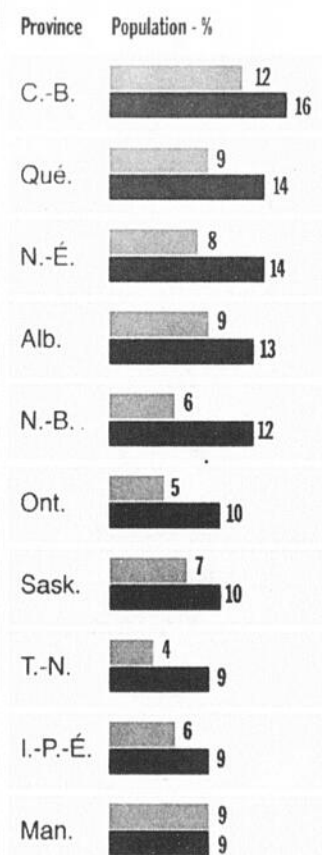
## Cannabis

# La consommation a doublé en 13 ans

### RAPPORT SUR LA SANTÉ

#### Consommation de cannabis par province

Consommation de cannabis au cours de l'année précédente, selon la province: comparaison de 1994 et 2002



Source: Statistique Canada - PC

**MONTREAL (PC)** — La proportion de Canadiens qui admettent consommer du cannabis (marijuana et haschich) a presque doublé en 13 ans, soit entre 1989 et 2002, selon Statistique Canada.

En 2002, au Québec et en Colombie-Britannique, le taux de consommation était significativement supérieur à la moyenne nationale tandis que le taux le plus élevé, toutes provinces confondues, s'observait chez les adolescents et les hommes.

Tels sont les éléments qui ressortent d'une étude fondée sur les données de l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes, menée pour une dernière fois en 2002, et dont les résultats ont été rendus publics, mercredi, par Statistique Canada.

La proportion des Canadiens qui déclaraient consommer du cannabis était de 6,5 pour cent en 1989, de 7,4 pour cent en 1994 et de 12,2 pour cent en 2002.

Statistique Canada n'écarte pas la possibilité que l'accroissement avoué de la consommation de cannabis pourrait découler d'un changement d'attitude quant à la consommation de drogues.

L'étude révèle que chez les personnes qui ont utilisé du cannabis l'année qui a précédé l'enquête, une personne sur 10 en consommait tous les jours, une personne sur 10 en consommait chaque semaine tandis que 47 pour cent en prenaient moins d'une fois par

mois. Les jeunes sont ceux chez lesquels la consommation de cannabis est la plus fréquente. Environ trois adolescents sur 10, de 15 à 17 ans, ont dit avoir pris de la marijuana ou du haschich au cours de l'année ayant précédé l'enquête.

Après l'âge de 24 ans, le pourcentage d'utilisateurs commence à baisser.

Bien que la plupart des Canadiens ne sont pas des consommateurs de drogues illicites,

bon nombre d'entre eux en ont fait l'essai.

En 2002, 10 millions de personnes ont déclaré avoir essayé le cannabis au moins une fois dans leur vie, ce qui représente 41,3 pour cent de la population de 15 ans et plus.

Si l'on regroupe les drogues illicites (cocaïne ou le crack, l'ecstasy, le LSD et autres hallucinogènes), à l'exception du cannabis, 13,7 pour cent de la population, soit 3,4 millions de

personnes, avaient essayé l'une de ces drogues.

Environ 321 000 Canadiens ont pris de la cocaïne ou du crack, ce qui en fait la substance la plus couramment utilisée parmi le groupe des autres drogues.

De 1991 à 2002, l'étude met en lumière une augmentation du taux d'infractions liées au cannabis qui est passé de 119 à 223 infractions pour 100 000 habitants. Dans 72 pour cent des cas, les infractions avaient trait à la possession de drogues.

En 2002, la Colombie-Britannique enregistrait le taux le plus élevé d'infractions liées au cannabis tandis que Terre-Neuve-et-Labrador avait le taux le plus faible.

## PAS POSSIBLE

### Douloureuse faute professionnelle!

**BUCAREST (AP)** - Certains métiers nécessitent plus d'adresse que d'autres. Les autorités médicales roumaines ont ouvert une enquête concernant un chirurgien accusé d'avoir sectionné accidentellement le pénis d'un patient lors d'une intervention sur les testicules de l'homme en question.

Mircea Cinteza, président du Collège de médecine de Roumanie, a fait savoir qu'une réunion serait organisée ce vendredi pour décider si l'urologue était coupable de faute professionnelle.

Le pénis du patient âgé de 34 ans a été sectionné mardi lors d'une intervention dans un hôpital de Bucarest. Il a de nouveau été opéré jeudi par un chirurgien plastique, pour qu'il puisse uriner. Selon le Dr Ioan Lascar, qui a dirigé l'intervention, le patient se trouve dans un état stationnaire mais devra à nouveau être opéré au cours des prochains jours.

Il a en revanche refusé de se prononcer sur les chances de succès de cette chirurgie réparatrice.

Le chirurgien accusé a de son côté été suspendu temporairement et pourrait perdre sa licence de praticien si sa maladresse était avérée.

## MÉTÉO

	<b>AUJOURD'HUI:</b>
	Risque d'orages Max.: 29 Min.: 17
	<b>VENDREDI:</b>
	Possibilité d'averses Max.: 21 Min.: 16
	<b>SAMEDI:</b>
	Ensoleillé Max.: 20 Min.: 10

Lever: 5 h 07 Coucher: 20 h 34

## MARÉE

**CHICOUTIMI**  
Basse à 01h35 (1m0)  
Haute à 6h55 (4m6)  
Basse à 14h10 (0m9)  
Haute à 19h20 (4m1)  
**LA BAIE**  
Basse à 0h30 (1m0)  
Haute à 6h50 (5m0)  
Basse à 13h05 (0m9)  
Haute à 19h20 (4m6)

## SOMMAIRE

Arts	22
Bandes dessinées	24
Bourse	26
Détente	25
Décès	31-32
Finances	27
Horoscope	25
Petites annonces	28 à 31
Sports	33 à 39
Télévision	24

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: [www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)  
545-4474

**SERVICE À LA CLIENTÈLE**  
**ABONNEMENT:** 545-4664  
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30  
**SAGUENAY - ALMA:** 545-4664  
**ST-FÉLICIEN:** 679-3832  
**AUTRES:** 1 (800) 866-3658

**PETITES ANNONCES:**  
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

**RÉDACTION**  
**SAGUENAY:** 690-8800  
**ALMA:** 668-0920  
**ST-FÉLICIEN:** 679-3832  
**TÉLÉCOPIEUR:** 690-8805

**PUBLICITÉ:**  
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

QUOTIDIEN

L'accusée nargue la procureure

# «Oui j'écoute. C'est parce que je cherche mon chum»

**CHICOUTIMI (DC) - Accusée d'avoir provoqué une alerte à la bombe dans la nuit de vendredi à samedi, à la centrale de police de Chicoutimi, Louise Gagné a effectué une présence remarquable hier avant-midi, devant la juge Line Gaboury de la Cour du Québec.**

C'était sa deuxième visite au Palais de justice de Chicoutimi puisque mardi, la femme de 47

ans, domiciliée au 175 rue Saint-Nicolas, à Chicoutimi, avait été formellement accusée de méfait public et d'avoir empêché la jouissance du poste de police, ainsi que de menaces de mort, de vol et de tentative d'extorsion.



CÔTÉ

DANIEL

dcote@lequotidien.com

S'étant déclarée non coupable, elle était de retour au tribunal pour subir son enquête sous cautionnement. La Couronne qui, la veille, s'était objectée à sa remise en liberté, a finalement accepté de la laisser sortir de prison, pour peu qu'elle respecte un éventail de conditions qui lui ont été communiquées par Me Julie Lajoie.

**Nombreuses interruptions**  
Tendue comme une corde de violon, alors qu'elle se tenait debout dans le box des accusés, Louise Gagné n'a pas mis de

temps à se faire remarquer. Au moment où la représentante de la Couronne a énuméré les conditions de remise en liberté, en effet, l'accusée s'est mise à regarder ailleurs, en direction du public.

«Oui, j'écoute. C'est parce que je cherche mon «chum», a-t-elle répondu à Me Lajoie, qui voulait s'assurer que la quadragénaire savait à quoi elle s'engageait. À peine la procureure a-t-elle repris la parole, toutefois, que l'autre a commencé à se plaindre. «Je suis fatiguée. Ça fait longtemps que je suis debout», a-t-elle lâché.

Louise Gagné est intervenue une nouvelle fois quand Me Lajoie lui a dit qu'elle ne pouvait utiliser le service 9-1-1. «Si mes voisins font du bruit, est-ce que je peux appeler?», a-t-elle demandé, ce qui a ouvert une autre phase d'échanges comme celui-ci, toujours relié aux conditions de remise en liberté.

«Vous devrez vous présenter à la centrale de police de Jonquière afin qu'on procède à la prise d'empreintes digitales», a précisé Me Lajoie. «Le majeur?», a répondu l'accusée, dont les seuls antécédents judiciaires, à ce jour, se rapportent à deux cas de facultés affaiblies.

**Pas indisposée**

Les cinq ou six interventions de

Louise Gagné n'ont guère indisposé Me Lajoie. «Je n'ai pas de commentaires à formuler sur la manière dont ça s'est déroulé. L'important, c'est qu'elle respecte les conditions approuvées par la juge», a déclaré la procureure lors d'un point de presse tenu dans les corridors du Palais de justice.

Parmi ces conditions, on note l'interdiction de se rendre à la centrale de police de Chicoutimi, ainsi qu'au bar le Pub Avenue de Chicoutimi où, toujours dans la nuit de vendredi à samedi, l'accusée a tenté de voler un cabaret chargé de verres et menacé le gérant. Elle l'a aussi contacté plus tard, dans l'espoir qu'il retire sa plainte.

Louise Gagné ne doit pas communiquer avec cet homme, ni avec les autres employés du bar, pas plus qu'avec le personnel de la centrale de police de Chicoutimi.

Il lui est interdit de consommer de l'alcool, de prendre de la drogue ou d'être en possession d'une arme à feu.

De surcroît, elle devait prendre rendez-vous avec son médecin à l'intérieur d'une fenêtre de 12 heures et prendre les médicaments qu'il lui prescrirait. Son retour au tribunal aura lieu le 1er septembre, dans le cadre de ce qu'on appelle l'orientation. Elle se prononcera alors sur la pertinence, ou non, de procéder à une enquête préliminaire.



**ACCUSÉE - Photographée hier avant-midi, lors de son passage au tribunal, Louise Gagné est accusée d'avoir provoqué l'alerte à la bombe qui a perturbé les activités de la centrale policière de Chicoutimi.**

(Photo Jeannot Lévesque)

## Louise Gagné doit rencontrer son médecin très vite

CHICOUTIMI (DC) - Appelé à défendre les intérêts de Louise Gagné, Me Pierre Gagnon estime que le comportement de sa cliente à la Cour du Québec, hier avant-midi, découle du fait qu'elle n'avait pas pris ses médicaments lors de son séjour à la prison de Chicoutimi.

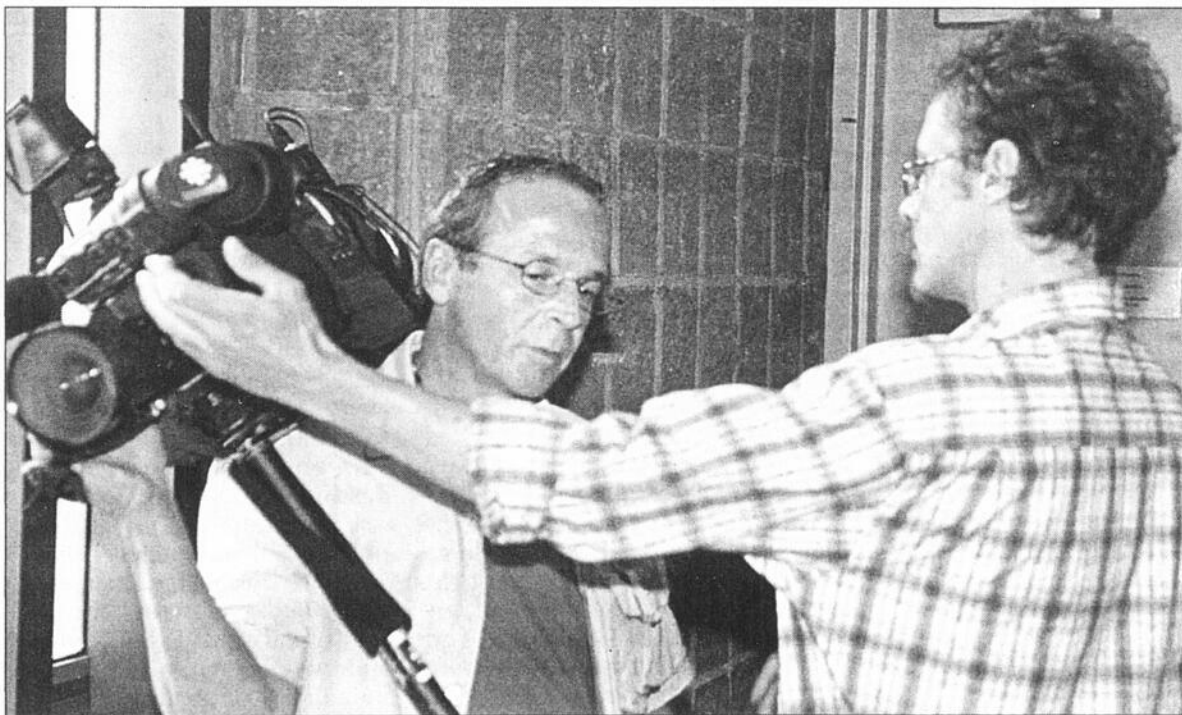
«Je comprends que c'est une personne sous médication et je sais qu'hier soir (mardi), on ne lui a pas donnée», a-t-il expliqué. Sans préciser quel problème de santé affecte la femme de 47 ans, l'avocat laisse entendre qu'il est de nature psychologique.

«C'est pour ça qu'on lui a demandé de rencontrer son médecin. Par contre, ça ne l'empêchera pas de subir son procès», fait-il observer. Lors de sa comparution de mardi, par ailleurs, Me Gagnon

n'avait rien noté de spécial dans le comportement de Louise Gagné. «Elle était plus calme, mais il faut dire que ça avait été très bref», décrit-il.

Quant à l'état d'esprit de sa cliente, il lui apparaît quelque peu décalé, comme si elle n'avait pas complètement saisi la portée des gestes posés dans la nuit de vendredi à samedi. «Elle semble manifester un certain détachement, peut-être à cause des médicaments», avance l'avocat.

N'ayant pas eu l'occasion de lire le rapport concocté par la Sûreté municipale de Saguenay, Me Gagnon n'a pu se prononcer sur la version que celle-ci a livrée. Il a toutefois rappelé que la Chicoutimienne a plaidé non coupable, mardi, lors de sa comparution.



**TASSE-TOÉ - Régis Tardif, le conjoint de Louise Gagné ne semble pas apprécier la présence du cameraman Denis Riverin de Radio-Canada.**

(Photo Jeannot Lévesque)

### Aujourd'hui, je prends la sortie côté jardins!

Il n'y a pas seulement vous qui changez avec le temps...

1515, avenue du Rocher Normandin  
www.lesgrandsjardinsdenormandin.com (418) 274-1993

Service conseil avec Josée  
Visite guidée avec Cécile

LES GRANDS JARDINS de Normandin

Le Quotidien le Jeudi 22 Juillet 2004 - 3

# La popularité ne se dément pas!



ANIMATION - Le prêtre Jean Brassard a animé les deux cérémonies de la Neuvaine de Ste-Anne réservées aux malades.

(Photo Michel Tremblay)

## Plus d'épisodes de mauvais temps en vue

EDMONTON (PC) — Les Canadiens doivent s'attendre à des épisodes plus fréquents de mauvais temps comme ceux qui ont récemment laissé des centimètres de grêle sur Edmonton et provoqué des inondations à Peterborough, en Ontario.

C'est ce qu'a soutenu un météorologue mardi lors d'une conférence sur les changements climatiques réunissant 200 spécialistes à l'Université de l'Alberta.

Tous les phénomènes météorologiques allant des sécheresses aux orages vont être amplifiés, a déclaré Henry Hengeveld, un expert du Service météorologique du Canada.

La fonte des glaciers, la hausse du niveau des océans et la disparition progressive de la banquise dans l'Arctique nous prouvent que le réchauffement climatique est réel et que nous devons en subir les conséquences de notre vivant, a ajouté M. Hengeveld.

Selon lui, même si le Protocole de Tokyo était ratifié par tous les pays, il ne ferait que ralentir le réchauffement qui continuera pendant des siècles encore. Et tout devra être réévalué, a ajouté le chercheur, à partir des systèmes de drainage municipaux jusqu'aux stratégies de conservation de l'eau potable.

D'ici 2050, la température moyenne à Edmonton pourrait être de 1,5 à 4,5 degrés plus élevée. On peut bien se dire que les hivers seront moins durs, que les saisons de culture seront plus lon-

gues, mais les feux de forêt seront aussi plus vastes et les infestations d'insectes plus graves, a poursuivi le météorologue.

Un travail important nous attend pour nous préparer à vivre avec ces changements, a déclaré pour sa part Linda Mortsch, une spécialiste du ministère fédéral de l'Environnement en matière d'impacts et d'adaptation aux changements climatiques.

Il faudra anticiper les changements et modifier les lois et règlements pour s'adapter, a-t-elle ajouté. Les villes qui n'ont pas encore eu à composer avec des vagues de chaleur mortelles devront apprendre à le faire.

## EN BREF

### Abitibi-Consol

MONTREAL (FSTG) - Abitibi-Consolidated a dévoilé hier un dividende de 2,5 cents par action ordinaire devant être versé le 2 septembre prochain. La compagnie, présente dans 70 pays, a présenté un chiffre d'affaire de 5,4 milliards pour l'année 2003. Elle emploie plus de 15 000 personnes dans l'ensemble de ses installations reliées aux produits du bois et au recyclage.

par François St-Gelais

CHICOUTIMI (FSTG) - La popularité de la Neuvaine de Ste-Anne ne se dément pas. Malgré la chaleur et le soleil d'hier, la journée réservée aux malades a été un franc succès, l'église du secteur nord de Chicoutimi portant le nom de la Sainte affichant salle comble lors de deux célébrations prévues à l'horaire.

La première activité de la journée, l'Onction des malades, a rempli l'église une première fois en après-midi. «Une trentaine de personnes en fauteuil roulant ont assisté à la messe et à la cérémonie d'Onction qui a suivi la prédication», souligne le prêtre Jean Brassard, qui a animé les activités de la journée. Une douzaine de prêtres ont d'ailleurs été requis pour l'assister dans sa tâche. «Cela a été une belle célébration, qui s'est déroulé dans la joie. J'ai vu des jeunes accompagner des malades et des gens âgés, d'autres qui poussaient des chaises roulantes. Il y avait de la complicité dans l'air et cela a été une belle démonstration de foi tenue en plein jour», se réjouit le prêtre Brassard.

L'église Ste-Anne s'est ensuite remplie à nouveau en soirée lors de la messe de Guérison, événement concernant cette fois-ci tout le monde. «Cette célébration ne s'adressait pas uniquement les malades du corps, mais aussi ceux du coeur et de l'esprit. C'était une messe pour donner du réconfort à tout ceux qui ne se sentaient pas libre dans leur vie», illustre M. Brassard. D'ailleurs, le groupe du Renouveau charismatique, un cercle de gens de Chicoutimi impliqué dans leur foi, ont ponctué la messe de musique et de chansons afin d'égayer l'atmosphère. Les gens ont aussi pu recevoir l'imposition des mains en signe de foi et de réconfort.

### Succès

Selon le responsable de la Neuvaine, Georges Perron, l'édition de cette année s'achève encore vers un franc succès. «Je suis impliqué dans les activités depuis de nombreuses années, dont les trois dernières comme organisateur et l'achalandage se maintient. L'église demeure bondée et

je peux compter sur l'aide d'environ 150 bénévoles qui rendent la Neuvaine possible», soutient-il.

M. Perron a remarqué la venue de plusieurs personnes en provenance du Lac-St-Jean pour l'édition de cette année. «Les gens apprécient beaucoup les cérémonies et surtout l'ambiance de piété qui entoure la Neuvaine.

La fête de cette année se déroule sous le thème «Avec Ste-Anne osons l'espérance» et atteindra son point culminant au cours de la soirée de lundi avec la procession aux flambeaux.



SALLE COMBLE - Il n'y avait plus une seule place libre dans l'église Ste-Anne du secteur nord de Chicoutimi lors de la messe de la Guérison célébrée en soirée.

(Photo Michel Tremblay)

## Projet d'aménagement

# Pikauba attendra l'automne

par Normand Boivin

QUÉBEC (NB) - Dans la meilleure des hypothèses, ce n'est pas avant l'automne que le conseil des ministres devrait être en mesure de se prononcer sur l'aménagement de la rivière Pikauba, dans la réserve faunique des Laurentides.

Au bureau du ministre des Ressources naturelles, Sam Hamad, on indique que le projet est encore à l'étape des discussions techniques avec le ministère de l'Environnement quant aux options pouvant être retenues.

«Nous n'avons pas encore les certificats d'autorisation du ministère de l'Environnement et de Pêches et Océans Canada» (qui gère les espèces de poissons pouvant être affectées par le projet), explique l'attachée de presse du ministre Hamad, Valérie Grenier.

Selon les informations transmises par cette dernière, les deux organismes n'ont pas terminé leurs analyses et ne peuvent donc donner leur aval au projet, un pré requis essentiel

avant que le politique puisse s'en saisir.

### Hypothèses

Au bureau du ministre de l'Environnement Thomas Mulcair, Chantale Turgeon confirme que les discussions techniques avec le ministère des Ressources naturelles ne sont pas terminées.

Sans aller trop dans les détails, l'attachée de presse mentionne que les experts des ministères doivent étudier les options contenues dans le rapport produit au début du mois de novembre par le Bureau d'audiences publiques en environnement, lesquelles modifiaient le projet initial du promoteur Hydro-Québec afin de tenir compte des objections des groupes environnementaux. Selon elle, il serait prématuré de songer à ce que cette étape soit franchie avant l'automne.

Le principal impact de ces modifications proposées par les commissaires du BAPE était d'abaisser de cinq mètres le niveau de gestion du nouveau bassin créé sur la rivière Pikauba,

afin de diminuer la superficie du territoire inondé pour préserver les milieux humides, dont 161 hectares disparaîtraient au lieu de 463, et préserver une plus grande partie de la rivière utilisée à des fins récréotouristiques.

En abaissant le niveau de gestion du réservoir Pikauba, on augmente sa sécurité puisqu'il aura une plus grande capacité d'emmagasinement des crues, mais en revanche, il faudra aussi modifier la gestion du réservoir Kénogami puisqu'il y aura moins d'eau disponible en amont pour l'alimenter pendant les sécheresses de l'été.

Ces inconvénients n'ont pas empêché les porte-paroles des riverains du bassin Kénogami d'appuyer les recommandations du BAPE, leur président, Paul Ruel, estimant qu'il s'agit là d'un compromis acceptable. Mais M. Ruel s'inquiète en revanche des retards du projet qui n'a pas encore avancé huit ans après le déluge.

# Zellers

## Les vendredi, samedi et dimanche 23, 24 et 25 juillet seulement!

# 25% de rabais TOUS les vêtements de bain

Y compris les articles à prix ordinaire et de liquidation.

### 50% de rabais

Bagages Sunquest® (sauf les ensembles)  
Vêtements sport Request® pour femme  
Vêtements sport sous licence et Airwalk® pour enfant  
Vêtements de nuit sous licence pour enfant  
Variété de bijoux en or 10 ct  
Y compris les articles à prix ordinaire et de liquidation.

50% de rabais  
**6.47** avant 12,97  
T-shirt imprimés Request® et Mossimo®.  
Pour homme.

Rabais additionnel de  
**25%**  
TOUS les dessous de jour.  
Modèles à prix déjà réduit.

**5\$**  
TOUS les sacs à main.  
Modèles à prix déjà réduit.  
Prix ord. jusqu'à 24,97

### 25% de rabais\*

TOUS les mobiliers de jardin  
TOUTES les piscines

\*Sur le dernier prix étiqueté.

### 50% de rabais

- Tous les articles de table d'extérieur
- Tous les jouets de piscine
- Toutes les sucettes glacées
- Toutes les guimauves
- Toutes les friandises d'été
- Toutes les boissons en cristaux

30% de rabais  
TOUTES les tentes

75% de rabais  
**4.97** avant 19,97  
Socle pour parasol

50% de rabais  
**3.44** avant 6,88  
Sélection de serviettes de plage

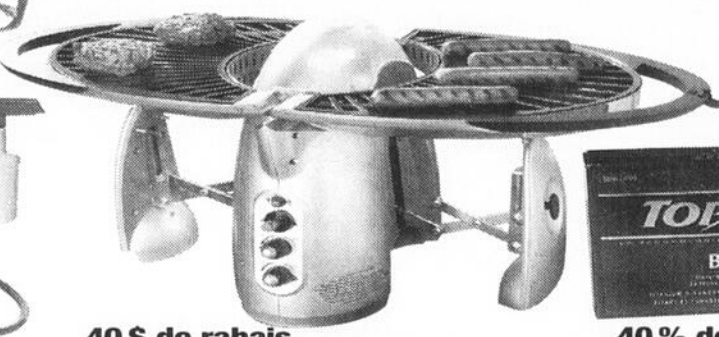
35% de rabais  
**2.47** avant 3,97  
Oreiller de camping

50% de rabais  
**14.97** avant 29,97  
Ensemble Ruff N' Tuff® avec camion

### Aubaines lève-tôt du samedi 24 juillet 2004!



22 \$ de rabais  
**77.97** avant 99,97  
Appareil de nettoyage à pression Coleman® 1300 lb/po<sup>2</sup> avec tuyau de 6 m



40 \$ de rabais  
**99.97** avant 139,97  
Barbecue portatif Q-Grill de 7400  
Aussi dans les magasins la Baie et Déco Découverte



40% de rabais  
**9.97** avant 16,97  
Balles de golf Dunlop®



50% de rabais  
**24.97** avant 49,99  
Pantalon tout-aller Levi's®

Préparées exclusivement pour les restaurants Zellers!  
**2\$ de rabais** à l'achat de 12 stéquettes de bœuf Big Z surgelées (5 oz; 142 g ch.) avant 9,97...maintenant 7,97  
Régalez toute la famille! Parfaites sur le barbecue!  
Offre d'une durée limitée.

**25% de rabais** Toute la papeterie et toutes les fournitures scolaires.  
Articles à prix déjà réduit.

Prix en vigueur les vendredi, samedi et dimanche 23, 24 et 25 juillet 2004 (à moins d'avis contraire).  
Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura. Désolés, aucun bon d'achat différé.



80156500

# Le terroir régional dans l'assiette

par Normand Boivin

**DELISLE (NB) – Pourquoi changer une formule gagnante? C'est ce que se sont dit les organisateurs des Fêtes gourmandes de Delisle, dont la huitième édition s'inscrira dans la continuité.**

Placé sous la présidence d'honneur de la ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Françoise Gauthier, l'événement des 20, 21 et 22 août mettra en valeur des plats réalisés à partir de produits du terroir régional.

Toutefois, ceux qui concoctent ce festival des papilles gustatives n'ont quand même pas pu résister à la tentation d'y apporter quelques nouveautés.

Ainsi, la fête aura désormais son porte-parole, une mascotte rappelant un épouvantail conçue par les élèves de l'école primaire Maria à la suite d'un concours de dessin. En plus d'être muette

comme tous les membres de son espèce (sauf le bonhomme Carnaval), elle n'a pas de nom, une lacu-



**BOIVIN**

NORMAND

nboivin@lequotidien.com

ne qui donne lieu à un concours s'adressant à toute la population régionale.

Celle-ci dispose de quelques semaines pour lui en trouver un, le baptême étant prévu pour le 21 août. Les suggestions doivent être acheminées par téléphone au 343-1313 ou par courriel à fgourmande@hotmail.com.

L'autre innovation consiste en

une pré-ouverture le jeudi avec un 5 à 7 baptisé Rencontre fromagère. Elle est destinée à souligner l'arrivée de nombreux nouveaux producteurs de fromages dans le secteur.

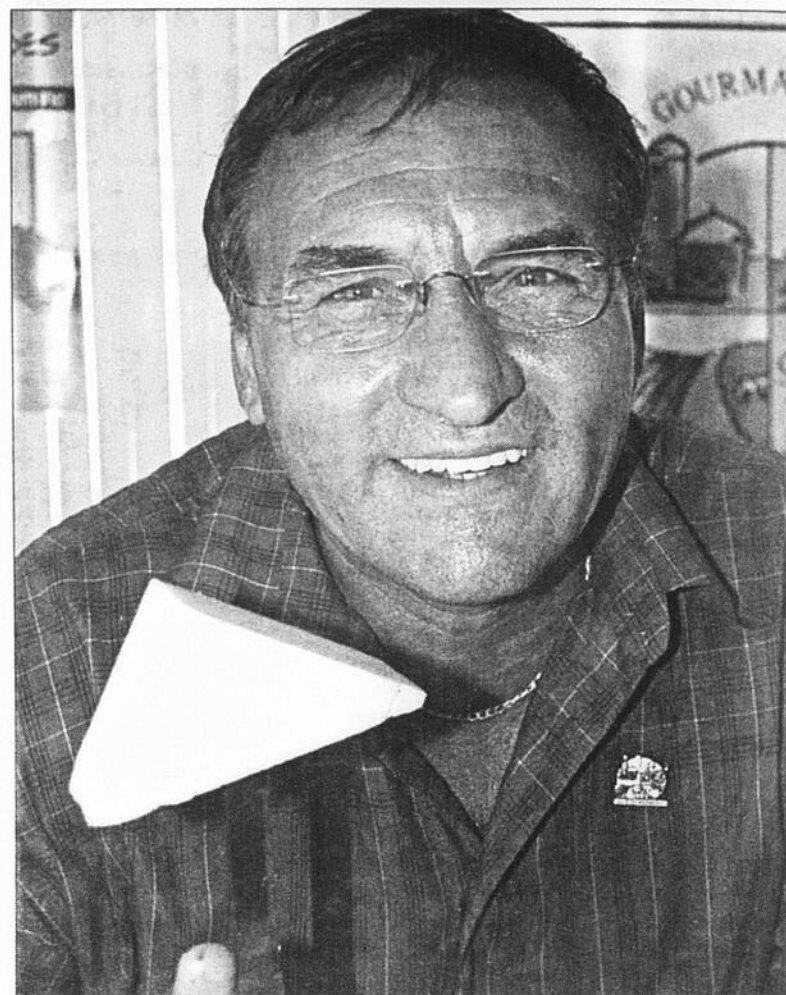
Toute la population régionale est alors invitée à venir rencontrer les maîtres fromagers des sept fromageries de la région qui viendront expliquer la fabrication de leur produit, tout en les faisant déguster. Le prix des billets, qui seront disponibles à l'entrée, sera déterminé plus tard.

Le président du comité d'organisation, Réal Maltais, mentionne que si les fromages sont à l'honneur pour cette pré-ouverture en 2004, on songe à changer de produit vedette chaque année pour faire le tour de la production régionale.

## Dégustations

Quant à la fête elle-même, on promet de l'animation, un chapiteau plus grand et mieux aménagé regroupant 40 stands d'exposition.

Six restaurants se sont associés à l'organisation pour concocter un filet de saumon frais nappé de sauce aux fruits de mer (-Homard Rouge), une pizza à saveur locale (Roberto), des mets chinois régionaux (Le Bordelais), un pot au feu de sanglier naturel de l'élevage «Le Gaulois» (Bergerac), un tataki de cerf rouge au sirop d'érable (La Cuisine) et un arrimage de



**PRODUIT VEDETTE-** Même si le fromage est à l'honneur cette année, Réal Maltais songe à varier d'années en années le produit vedette.

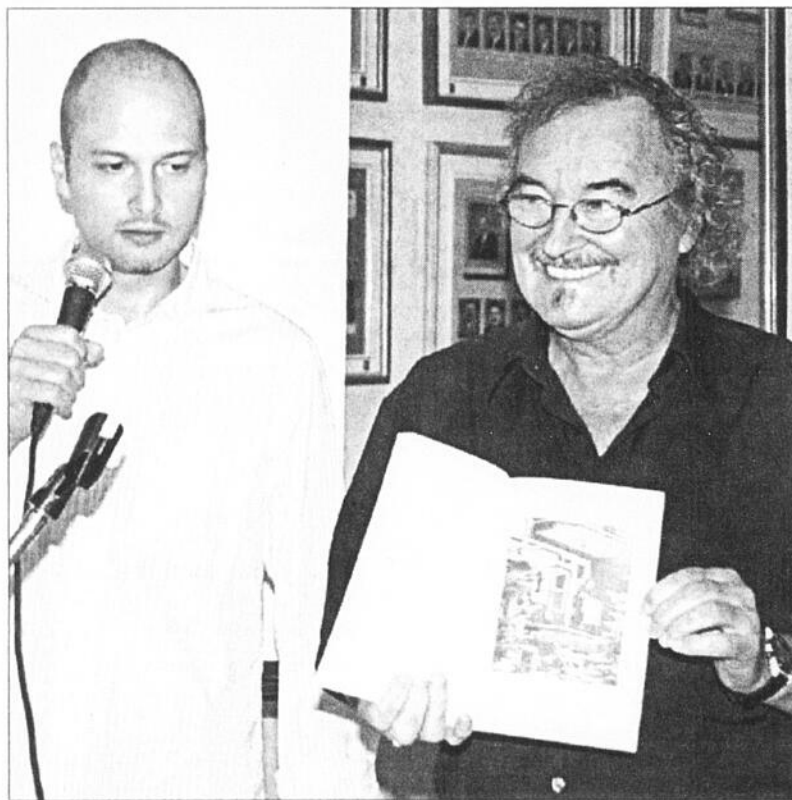
(Photo Steeve Tremblay)

petits légumes avec sauce grecque (Le Baril). S'y ajouteront les rôtisseurs offrant l'agneau braisé, les cailles de la ferme, la longe de cochonnet, la palette

des maîtres fromagers et une nouveauté des charcuteries LF. La pré-vente des billets au coût de 14\$ donne droit à l'entrée et à 10 coupons de dégustation.

**PHOTO DE LA UNE**  
Le président des Fêtes gourmandes de Delisle, Réal Maltais, et Sarah Drolet donnent un aperçu de ce que seront les Fêtes gourmandes.

(Photo Steeve Tremblay)



**POÉSIE-** Les arts littéraires ont été de la fête, alors qu'a été présenté le nouveau recueil de poésie d'Yvon Leblond. On le voit accompagné du jeune cinéaste qui a fait les photos du recueil, Martin Rodolphe Villeneuve.

(Photo Caroline Blackburn)



**ORGANISATION-** Le maire de la municipalité, Lawrence Potvin, le président de la Fête des arts, Stéphane Néron et le maire de Larouche, Réjean Lévesque.

(Photo Caroline Blackburn)

## Fête des arts

# Larouche se taille une place

par Normand Boivin

**MÉTABETCHOUAN (NB) –** La Fête des arts de Métabetchouan/Lac-à-la-Croix a une saveur toute particulière, cette année, en raison de la présence bien sentie du milieu culturel de Larouche.

Le, n'a d'ailleurs pas manqué de le souligner, hier soir, à l'occasion du lancement officiel des activités qui se tiendront jusqu'à dimanche, en rendant un hommage particulier à son collègue Réjean Lévesque.

La contribution de la municipalité voisine, qui se manifeste grâce à l'exposition d'œuvres du peintre Arthur Villeneuve tirées de la collection privée du galeriste Claude Simard, de celles de l'artiste Lucy Blanchette, dont l'ensemble de la production de façades d'églises en aluminium a aussi été acquise par Claude Simard, et enfin, de plusieurs pièces de temples indous acquis par le même collectionneur, apporte à la fête un nouveau volet axé sur les arts visuels.

Lawrence Potvin a tenu à souligner cet apport en remettant à Réjean Lévesque un dessin au fusain réalisé par l'artiste Huguette Fortin représentant

«La salle publique de Métabetchouan», un édifice qui aura 100 ans l'an prochain.

Pour les deux maires, cette étroite collaboration allait de soi cette année en raison de l'importance que prendra la culture et les arts visuels à Larouche au cours des prochains mois, sous l'impulsion de Claude Simard.

«Sa philosophie est de rendre l'art disponible à toute la population et pas seulement à l'élite», évoque le maire Réjean Lévesque, et je la partage entièrement. «Par exemples les œuvres d'Arthur Villeneuve sont exposées dans la seule salle publique disponible à Larouche. Lorsque j'ai demandé à Claude Simard si je devais les enlever lorsque nous louons la salle, il s'est objecté en mentionnant que le but est justement de permettre au plus grand nombre possible de gens de les admirer».

C'est un autre pas en ce sens que franchit la Fête des arts de Métabetchouan/Lac-à-la-Croix en accueillant une partie de l'exposition de Larouche jusqu'au 1er août (elle se prolongera, en effet, au-delà de la Fête des arts).

Réjean Lévesque a mentionné qu'il était particulièrement heureux de compter, parmi la collec-

tion d'œuvres de Lucy Blanchette prêtées pour la fête, la façade de l'église de Saint-Jérôme.

## Artistes à l'œuvre

En plus de la salle du conseil municipal qui accueille les œuvres provenant de Larouche, une cinquantaine d'artistes peintres exposent à l'école Mgr Victor-Tremblay, où l'on pourra également voir à l'œuvre 10 sculpteurs disciples du Baieriverain Victor Dallaire.

Le volet musical et spectacle se déroulera comme d'habitude sous le chapiteau placé devant l'hôtel de ville, à côté de l'église, où l'on trouvera également des artisans régionaux.

Il faut noter que toutes les activités sont gratuites à l'exception des spectacles de musique et d'humour ainsi que la pièce de théâtre «La sainte paix» écrite par Gilles Latulippe.

Les arts littéraires sont également de la fête puisqu'on a lancé, hier soir, le nouveau recueil de poésie du professeur à la retraite de Chicoutimi Yvon Leblond, et d'autres auteurs régionaux seront présents à la salle de l'hôtel de ville pour faire connaître leurs œuvres pendant les quatre jours.

Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini

# Un demi-million \$ pour de l'équipement

**DOLBEAU-MISTASSINI (ST)** - Le ministère de la Santé versera 514 000 \$ au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini afin que ce dernier puisse remplacer son appareil à fluoroscopie.

Désuet depuis plus d'un an, le Centre Maria-Chapdelaine pourra ainsi à nouveau offrir ce service à la population du secteur. «Les gens devaient se rendre à Roberval ou à Alma pour

train de le démontrer!», a-t-il affirmé, en faisant allusion à la récente annonce de la mise aux normes du Centre Maria-Chapdelaine au montant de quinze millions de dollars.

D'ailleurs, lors de cette annonce il y a quelques mois, le président du Centre Maria-Chapdelaine André Perron avait eu l'occasion de discuter avec le premier ministre Jean Charest au sujet des équipements désuets de l'hôpital dolmissois. «Je lui avais parlé entre autres de ce dossier et je dois avouer que la réponse ne s'est pas fait attendre et qu'elle a été positive», s'est réjoui le président.

L'appareil de fluoroscopie devrait être prêt à utiliser dès l'automne. L'octroi de 514 000 \$ couvrira toutes les dépenses afin de recevoir le nouvel appareil, qui est selon le président du Centre Maria-Chapdelaine nécessaire aux services de base de l'hôpital. «Mais il y a d'autres dossiers importants qui ne sont pas réglés, comme en santé mentale et maternelle. J'espère que les réponses ne tarderont pas non plus!», a conclu André Perron.



**TREMBLAY**

SONIA

soniatremblay\_@hotmail.com

passer ces examens, qui sont très importants dans certains cas», explique Normand Brassard, directeur général de l'hôpital dolmissois. Cet appareil permet d'obtenir des images médicales en mouvement plutôt que fixes, comme avec le système de radiographie traditionnel.

Le député du comté de Roberval Karl Blackburn était très fier de venir annoncer la nouvelle. «Au moment des élections, mon engagement #1 était la santé, je crois que je suis en



REPLACEMENT - Normand Brassard, Karl Blackburn et André Perron ont annoncé des investissements de plus d'un demi-million \$ au Centre Maria-Chapdelaine, afin de remplacer l'appareil de fluoroscopie désuet.

(Photo Caroline Blackburn)

*Café Bistro Victoria* **La crèmerie du Fjord**  
célèbre les jours de pluie  
*face au Fjord*



Crèmerie du Fjord  
**21** pour  
cornet régulier

Valide les jours de pluie jusqu'au 14 août 2004. Sur présentation de ce coupon.



Crèmerie du Fjord  
**21** pour  
cornet régulier

Valide les jours de pluie jusqu'au 14 août 2004. Sur présentation de ce coupon.

907, rue Mars, arrondissement La Baie

**Cette semaine seulement**

Porte-monnaie **SPECTRAL**

Rég.: 18 \$  
**Spécial: 9.95 \$**

Limite: 100 par magasin seulement

**SPECTRAL**

JONQUIÈRE  
2401, St-Dominique  
**547-2687**

ALMA  
400, Sacré-Cœur  
**668-2005**

CHICOUTIMI

HOMME  
345, Racine  
**543-6830**  
(porte 1)

FEMME  
345, Racine  
**543-6830**  
(porte 2)

**En JUILLET, des vacances de tout repos avec**  
**MATELAS LION D'OR**

Nous sommes maintenant au  
1915, Talbot, Chicoutimi

**NOUS PAYONS LES TAXES**

Lit articulé  
**PICARDIE** 39" x 75"  
avec matelas mousse WILLY 6 po.  
**Spécial 999 \$**  
et nous payons les taxes

Matelas  
389 ressorts  
Modèle NUANCE 39"  
**Spécial 259 \$**  
et nous payons les taxes

Matelas  
280 ressorts  
Modèle PARESSE 39"  
**Spécial 169 \$**  
et nous payons les taxes

**82 \$** Idéal pour l'ouverture du chalet!

**MATELAS LION D'OR**

**BEAUCOUP D'AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN!**

**Appareils J.M. Brisson** Payez les taxes seulement. Sous réserve de l'approbation de crédit.

121, av. du Pont Nord, Alma **669-3000**

Dolbeau-Mistassini  
2392, boul. Wallberg **276-2894**

Rembourrage St-Félicien  
1535, boul. Sacré-Cœur **679-0783**

1915, boul. Talbot, Chicoutimi

Coin Talbot et Barrette face à la SAQ dépôt **549-5466**

Sans frais **1 800 463-9824**

\*Certains modèles non disponibles.

Le Quotidien le Jeudi 22 Juillet 2004 7

## La ministre Gauthier doit élever son jeu

La dernière rencontre entre la ministre de l'Agriculture et députée de Jonquière Françoise Gauthier et le bouillant activiste agricole Michel Potvin n'est pas l'exemple flamboyant des relations civilisées qui doivent normalement guider les actions des leaders d'opinion. Elles indiquent plutôt qu'un large fossé se creuse entre l'ex-mairesse de Laterrière et ce qui devrait constituer sa clientèle naturelle, le monde rural.



**TREMBLAY**  
LOUIS  
ltremblay@lequotidien.com

Le litige évoqué à la base de cette cassure significative n'est rien de moins que la couleur de la margarine au Québec. Du temps de Robert Bourassa, après de longs débats et surtout un piétinement politique démesuré par rapport aux enjeux de cette guerre, il a été statué que le Québec, contrairement aux autres provinces canadiennes, interdit la coloration de la margarine.

L'objectif est simple, permettre aux consommateurs Québécois de faire la différence entre la margarine et le bon vieux beurre jaune. Cette décision visait une fois de plus à créer «un caractère» distinct entre le Québec et l'Ouest du pays. Concentrés dans la Belle Province, les producteurs laitiers doivent exporter leur beurre et concurrencer les producteurs de céréales de l'Ouest canadien pour qui la fabrication de margarine constitue un marché vital.

Qui a dit un jour que ce pays est constitué de deux solitudes, les mangeurs de beurre francophones et les anglais qui bouffent de la margarine.

### Problème fondamental

Trêve de plaisanterie, il faut tout de même dresser un constat particulièrement sévère pour la députée de Jonquière à l'Assemblée nationale. Le ton et la teneur des propos des producteurs de lait à la sortie des bureaux de la ministre la semaine dernière confirment que cette dernière semble avoir perdu le respect d'une partie des producteurs agricoles, à tout le moins ceux du lait.

Pour ces derniers, le simple fait que Québec accepte de participer à une table de travail canadienne sur la couleur de la margarine représente un acte de haute trahison. Ils l'accusent de vouloir vendre l'âme de l'agriculture québécoise.

Pourtant, du strict point de vue stratégique, le Québec doit être présent à cette table de travail. Les absents, c'est connu, ont toujours tort. Surtout, si le Québec est dans l'obligation de négocier une entente advenant une décision négative de la Cour suprême quant à la légalité de la réglementation québécoise sur la couleur de la margarine en tant que pratique commerciale.

Dans ce dossier, Québec joue seul contre les neuf autres provinces canadiennes. Historiquement, chaque fois que le Québec se retrouve isolé, le dénouement se révèle catastrophique et les conséquences s'étalent généralement sur de nombreuses années. Michel Potvin n'a certes pas à tenir compte de toute la complexité des relations commerciales entre les provinces et ne fait habituellement pas dans la dentelle. Il a préféré brûler la ministre sur le bûcher que de lui donner la moindre opportunité de plaider sa cause.

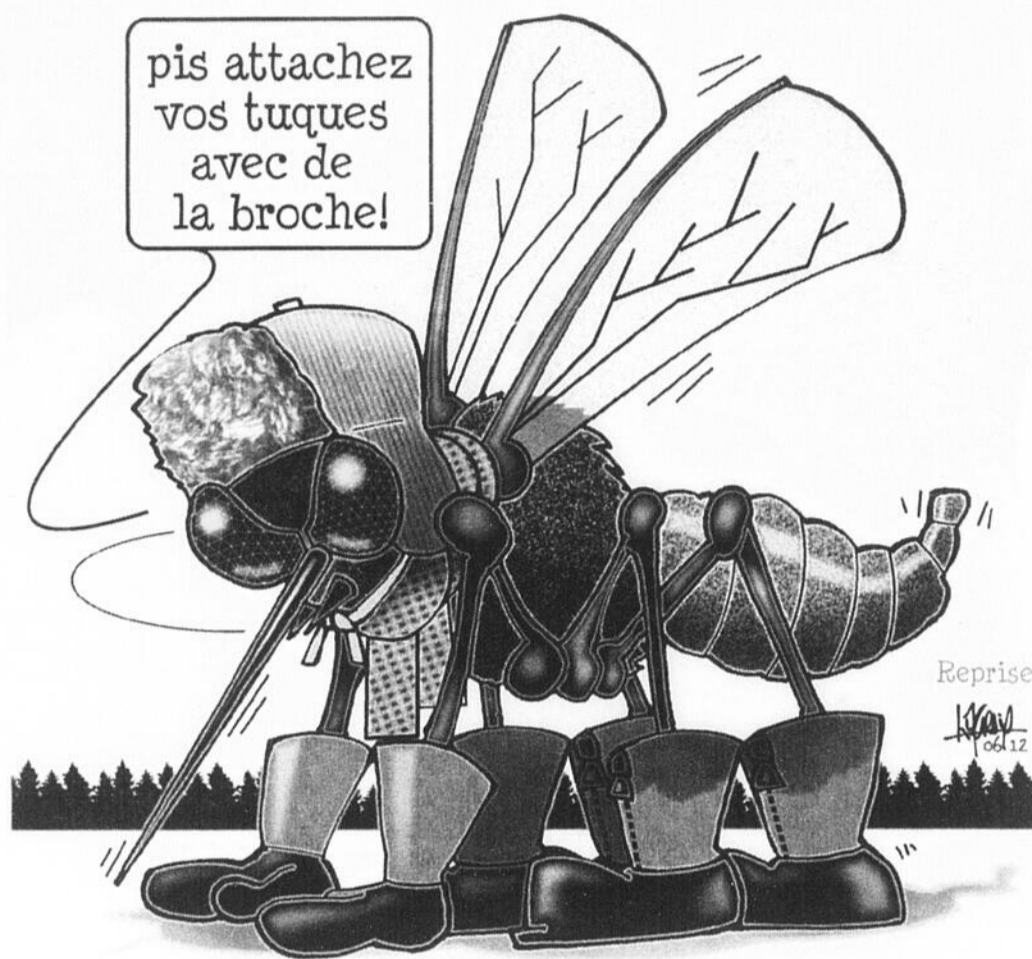
### Difficultés majeures

La ministre Françoise Gauthier n'a pas souhaité ni même mérité un tel traitement de la part des producteurs de lait d'autant plus que le titulaire du ministère de l'Agriculture doit compter sur le puissant lobby de l'UPA pour faire avancer ses dossiers au Cabinet. C'est bien connu, le poids politique de ce ministère au conseil des ministres repose uniquement sur le plus important lobby du Québec.

La perception est peut-être différente ailleurs au Québec mais dans la région, la députée de Jonquière à l'Assemblée nationale n'a encore aucune réalisation politique ou économique majeure lui permettant d'asseoir son autorité politique. L'un des rares faits d'arme positif à sa défense est le niveau du lac-réservoir Kénogami.

La fermeture de la papeterie de La Baie, la fermeture, à son insu, des Söderberg dans son propre comté, l'avenir incertain de la papeterie Kénogami, le sous-financement de l'hôpital de Jonquière, la diminution de 30 pour cent des budgets d'entretien du ministère des Transports dans la région, la mise au rancart du tronçon Chicoutimi-La Baie de la route 170 et l'enlisement du projet Pikauba pour sécuriser le réseau hydraulique qui ceinture Jonquière et Chicoutimi sont autant d'exemples qui permettent à plusieurs de douter de la solidité de la ministre régionale.

Le virus du Nil pourrait s'adapter à la région...



## VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

# Une démocratie à définir

Depuis toujours notre système électoral est basé sur la pluralité du nombre de sièges obtenues. Le parti l'ayant obtenu forme le gouvernement. Le peuple de façon majoritaire environ 60% se prête à cet exercice pour élire ses représentants. Tout le monde convient qu'il s'agit d'un exercice nécessaire et démocratique, et que malgré les imperfections du système, plus de gens devraient y participer. Il manque encore 40% de participants. Durant une période déterminée environ 35 jours, les chefs des différents partis, leurs candidats respectifs, tentent de nous convaincre du bien fondé de leur programme.

Pendant la dernière période électorale, d'autres personnes bien pensantes, ce sont ajoutées pour nous influencer. Entre autres les éditorialistes, au minimum quatre éditoriaux au journal Le Quotidien, l'animateur de CKRS radio pratiquement à tous les matins, le conseil municipal division Chicoutimi-la Baie, et en prime à quatre jours du vote le maire Jean Tremblay. Comme par hasard, tous nous recommandaient de voter pour le même candidat.

Il n'y a rien de répréhensible ou d'illégal, c'est leur droit que je respecte. Le jour du scrutin, le

peuple vote selon ses convictions, ses perceptions des différents individus, et de sa propre analyse de tout ce qu'il a entendu, observé depuis le dernier rendez-vous électoral.

Le soir du dépouillement le peuple gagne, et perd, mais il se rallie au choix de la collectivité. C'est un processus auquel il croit, il sait que la démocratie à gagner et gagnerait davantage si la participation était plus grande.

Dès le lendemain, les éditorialistes analysent, commentent, essaient de comprendre le pourquoi de la défaite du candidat recommandé. Conclusion, la décision du peuple n'est pas la bonne, la disette économique nous guette, c'est une catastrophe régionale.

Deux jours après le vote, le maire Jean Tremblay, à l'émission du matin de CKRS animée par Régis Langevin, nous explique que le choix des électeurs n'est pas bon, un député dans l'opposition je ne travaille pas avec cela. Le conseil municipal devra utiliser d'autres canaux pour acheminer les dossiers au gouvernement. Mais dans une déclaration d'une grande générosité il nous dit qu'il va confier au nouveau député quelques petits dossiers, question de l'occuper un

peu. Le bon peuple, lit les éditoriaux, écoute la radio, et commence à se sentir un peu niais, coupable, et manquant de jugement. Les biens pensants communicateurs ne pensent pas comme lui. Qu'en est-il du respect du choix démocratique. Enfin il se dit pourquoi dépenser tant d'argent pour une campagne électorale. D'après les commentaires lu et entendu, il serait bien plus simple que l'élite bien pensante désigne elle-même un représentant, assurément il serait au pouvoir, porteur d'espoir pour la collectivité, et d'une pensée égale à ceux qui l'on choisit.

Dire que cette même élite, en d'autre temps, déplore le manque d'intérêt des jeunes pour la cause publique, discourt sur le sujet, et argumente afin qu'ils s'y intéressent.

Au fait, devrions-nous choisir la démocratie de l'élite, ou celle du peuple? Peut-être serait-il bon pour tous d'aller voir le film Elvis Gratton III. L'on pourrait voir que derrière la caricature, existe bien malheureusement une réalité des plus profondes, qui n'est pas étrangère à ce qui se passe dans notre région.

Claude Lavoie  
Chicoutimi

# L' HUMEUR DU TEMPS

## Le CRTC opte pour la dignité

Outre les vierges offensées de la liberté d'expression, qui pleurent la décision du CRTC de bannir des ondes CHOI-FM? Pour une fois, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) est allé au bout de sa juridiction. Il n'a pas que montré ses crocs, il a mordu.

Peut-être que cela fait mal, mais l'organisme public de réglementation et de surveillance des ondes avait grandement besoin de protéger l'intégrité du régime d'attribution de licences de radiodiffusion. En faisant de CHOI-FM un exemple de ce qu'il ne faut pas faire quand on a le privilège d'exploiter des ondes publiques, le CRTC a mis ses culottes en faveur de la dignité humaine et de la véritable liberté d'expression.

### Idées

Qui prend au sérieux le PDG de Genex Communications, Patrice Demers, propriétaire de CHOI-FM, lorsqu'il pousse l'audace jusqu'à dire que «le débat d'idées ne semble plus avoir sa place dans notre société»? Soyons sérieux! En parlant d'une animatrice à la télévision, on soulève tout un débat d'idées en faisant référence à plusieurs reprises à la grosseur de ses seins et en disant que «la grosseur du cerveau n'est pas directement proportionnelle à

la grosseur de la brassière». Il faut être hypocrite ou malhonnête pour penser ne pas entretenir les préjugés à l'égard des femmes quand on dit: «des filles qui ont de l'allure pis qui paraissent



**GAUDREULT**

SYLVAIN

sylvain.gaudreault@cjonquiere.qc.ca

sent ben (sic), c'est toujours des connes». Le droit (privilège?) de critiquer et de remettre en question les gestes d'individus publics existe pour les médias. Toutefois, cela n'entraîne pas le droit de dénigrer, de s'acharner ou de faire des attaques personnelles.

Demandez aux proches de personnes handicapées ce qu'ils pensent des propos de Jeff Fillion lorsque, parlant d'un patient d'un hôpital psychiatrique, il affirme: «Pourquoi un moment donné on tire pas sa plogue. Non mais il ne mérite pas de vivre. C'est un esti (sic) de paquet de troubles pour la société ce bonhomme là». Humour? Caricature volontairement grossière pour faire prendre conscience au peuple ignare du débat sur l'euthanasie? Voyons donc! Avec de tels

propos, c'est sur la plogue de CHOI-FM que le CRTC vient de tirer...

J'aimerais savoir, de la part de ceux qui affichent l'autocollant «Liberté! Je crie ton nom partout», ce qui a le plus de poids entre liberté d'expression et droit à la vie privée. Je pense au concours qui incitait les auditeurs à dénoncer sur les ondes les «crottés» parmi leurs voisins. Sans l'informer préalablement, les employés de CHOI-FM ont débarqué chez une famille pour diffuser en direct de chez elle. Genex maintient que cette façon de faire ne constitue pas une atteinte à la vie privée car les employés portaient des vestes identifiées à la station et s'étaient présentés avec un gros camion aux couleurs de CHOI-FM. Si le ridicule tuait, CHOI-FM serait banni des ondes depuis longtemps.

Des exemples de ce type, la décision du CRTC en est remplie. La liberté d'expression n'est pas un droit absolu. Comme tous les autres droits fondamentaux, la liberté d'expression n'est pas sans limite et non à sens unique. Elle protège à la fois ceux qui s'expriment et ceux qui les écoutent. La liberté d'expression est balisée par diverses lois qui visent à protéger d'autres valeurs tout aussi importantes comme le respect des personnes, peu importe leur race, leur sexe ou leur déficience physique ou mentale. La vie dans une société de droit est à ce prix; sinon, c'est l'anarchie garantie.

### Arguments

Le fait que la station compte 380 000 auditeurs, une trentaine d'employés ou que le propriétaire tente de se disculper en affirmant après coup que les paroles de l'animateur n'étaient pas ce qu'il avait voulu dire ne sont pas des arguments.

Le pire, c'est que Genex n'a encore rien compris. Elle se fout encore et toujours du public. Elle veut même en profiter. Comment interpréter autrement une attitude où le PDG et les animateurs se drapent dans la liberté d'expression pour réclamer le maintien en ondes d'une station achetée au coût de 2 millions \$ en 1996 alors qu'elle en vaut 25 millions \$ aujourd'hui. Je refuse que la liberté d'expression serve de prétexte pour protéger des investissements rentables.

Quant aux Don Quichotte de la liberté, je leur conseille de se dévouer à la survie de CKRS et dénoncer la fermeture de la revue Recto-Verso. Ces deux autres événements qui viennent assombrir le ciel de la liberté d'expression sont davantage inquiétants que la fermeture d'une station qui a fait fortune grâce à la déresponsabilisation sociale et les attaques personnelles.



**Pierre Bourdon**

**Michel Vastel**



**Jacques Brassard**

**Sylvain Gaudreault**



**Alain Dubuc**

**Benoît Bouchard**

Tous les jours,  
un chroniqueur différent,  
une vision différente...

...de l'actualité  
d'ici et  
d'ailleurs!

le **QUOTIDIEN** 30 ans  
du Saguenay — Lac-Saint-Jean



**SAUVETAGE** - Myriam Ségal et Luc Vallée de la station CKRS-Radio, deux artisans du combat en vue de sauver la station régionale des «griffes» de la société albertaine Corus.

(Photo Sylvain Dufour)

Avec «Le blues du campeur»

# Des campings régionaux s'unissent

par Daniel Côté

**PETIT-SAGUENAY (DC) - Loin de se laisser décourager par la diminution de l'achalandage touristique, une douzaine de campings de la région uniront leurs forces pour créer «Le blues du campeur», un festival dont la première édition aura lieu du 6 au 12 septembre.**

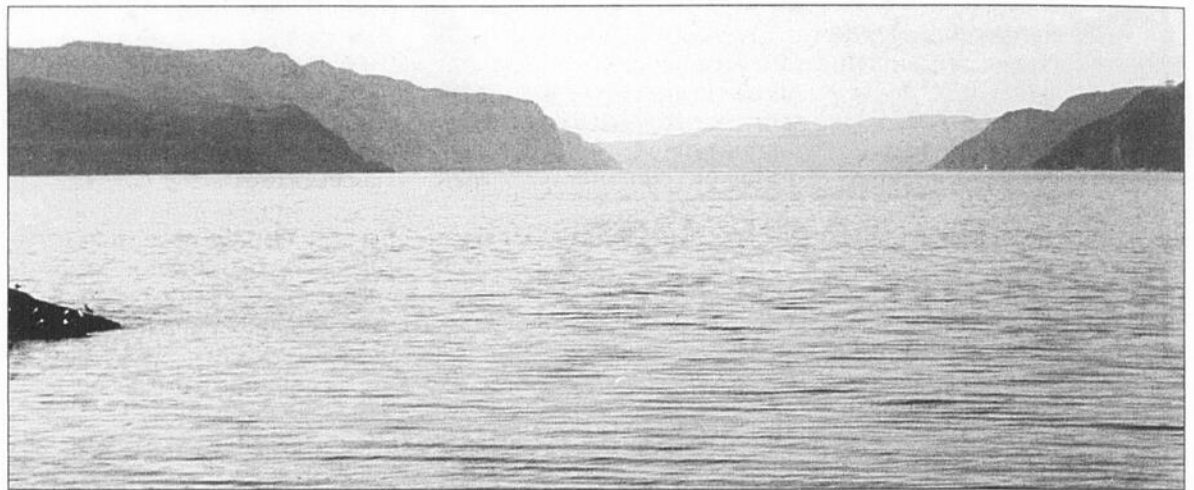
Il n'y aura pas de volet musical, mais on compte exploiter cette idée dans un proche avenir. Dans l'immédiat, les organisateurs miseront sur la location d'espaces à cinq dollars par jour et sur les rabais consentis par différents partenaires (la liste comprend le Musée du Fjord de La Baie et l'activité D'arbre en arbre) pour attirer les visiteurs.

«On veut inciter les gens à se promener», explique le directeur général du Village-Vacances de Petit-Saguenay, Franck Turcotte. Ce sont ces attractions, en effet, qui créeront des

liens entre les campings participants. On souhaite qu'elles les amènent à explorer différents secteurs du Lac-Saint-Jean et du Saguenay.

## Inspiré par Saint-Tite

C'est dans une dizaine de jours que «Le blues du campeur» sera porté sur les fonds baptismaux, ce qui se fera par l'entremise de la brochure d'automne conçue par l'Association touristique régionale (ATR). Publiée à 250 000 exemplaires, elle réservera une place de choix au nouveau festival.



**DÉCOUVERTE- «Le blues du campeur» se veut un moyen de faire découvrir des secteurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean, comme des vues magnifiques du fjord du Saguenay, par exemple.**

(Archives)

«Nous avons commencé à travailler sur le projet au sein du comité automne, formé par l'ATR dans la foulée du Programme d'allongement de la

saison touristique. On a pensé tabler sur le camping en faisant appel à ceux qui sont ouverts en septembre», décrit Franck Turcotte.

La clientèle visée est celle des campeurs qui n'ont pas de jeunes enfants, puisque l'année scolaire sera alors commencée. Ce sont les mêmes personnes qui ont fait un succès du Festival western de Saint-Tite, qui débutera à la mi-septembre. Si on allait en chercher une fraction, ce serait déjà un progrès.

«Ce n'est pas compliqué: pendant les jours de semaine, au début de septembre, on peut dire que c'est mort dans nos campings. On part donc à zéro», souligne Franck Turcotte, qui précise que les bases du festival ont été jetées en l'espace de deux ou trois semaines, au printemps dernier.

«Nous ne savons pas encore s'il y aura un déficit. Notre budget d'opération s'élève à 750 000 \$ par année et d'habitude, nous réalisons un profit net de près de 5%. C'est un dur coup à avaler (la baisse de l'achalandage), mais ça ne met pas en cause la survie de l'entreprise», rapporte Franck Turcotte.

# Les visiteurs se font plus rares au Village-Vacances

par Daniel Côté

**PETIT-SAGUENAY (DC) - Le Village-Vacances de Petit-Saguenay accusera une perte de 4000 à 5000 visiteurs cette année. Il ne pourra atteindre le seuil des 30 000 entrées en raison de la faiblesse de la demande au cours des deux premières semaines de juillet.**

«D'habitude, nous affichons complet à partir du 4 juillet, alors que cet été, ça a commencé seulement le 18. Avant, le taux d'occupation s'est élevé à 43% seulement, ce qui tient au fait que ça n'a pas levé du côté des réservations de dernière minute», mentionne le directeur général Franck Turcotte.

Comme toutes les infrastructures touristiques, c'est la mauvaise température qui a joué contre le Village-Vacances. Ses effets ont été perceptibles dès l'été 2003 qui, on s'en souvient,

avait été ordinaire, lui aussi.

Ainsi, le taux de réservations effectuées un an à l'avance avait stagné, au lieu de progresser de 10% à 15%, comme on l'avait anticipé. Un autre facteur qui a nuit tient à l'appréciation du dollar canadien, par rapport à la devise américaine. «Cette hausse a joué sur la clientèle québécoise qui aimait camper sur la côte est, près des plages du Maine. Elle leur a permis d'y retourner», fait valoir Franck Turcotte.

Disposant de 37 chalets et de 67 espaces de camping, le Village-Vacances pourrait combler une partie de ses pertes d'ici à la fin de la haute saison, dans la semaine du 22 août.

Déjà, cependant, on a réduit le nombre d'heures travaillées par une quinzaine des 52 employés réguliers. Pendant deux semaines, ils ont oeuvré à temps partiel.

**CLIMATSHI**  
INTERNATIONAL

CLIMATISEUR MURAL  
12 500 BTU

**1995\$**

INSTALLATION INCLUSE

**LUMINAIRE EXPERT**

1680, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI - Tél. **698-0088**  
Sans frais: **1-800-231-0089**

**CROISIÈRES AUX BALEINES EN PNEUMATIQUE**

Aventure exaltante et sportive  
1 h 30 de Chicoutimi  
2 heures d'observation de baleines et interprétations  
Départ du quai de Bergeronnes

**ON VOUS ATTEND!**

Information et réservations:  
**1-888-868-6666**

CROISIÈRES  
ESSIPIT

LOTO QUÉBEC		Résultats	
649		Tirage du 2004-07-21	
19	21	24	25
45	46	Complémentaire: (39)	
SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU		649	
Québec		Tirage du 2004-07-21	
07	09	12	28
34	43	Complémentaire: (32)	
PANCO		Tirage du 2004-07-21	
05	08	16	21
22	24	25	29
36	37	47	48
49	51	55	56
61	62	66	67
Quotidienne		Extra	
Tirage du 2004-07-21		Tirage du 2004-07-21	
3	4	NUMÉRO	
793	4381	979486	

# On paie les **2 taxes**\*

JUSQU'AU 1<sup>ER</sup> AOÛT

...sur tous les  
meubles, matelas,  
électroménagers  
et accessoires !!!

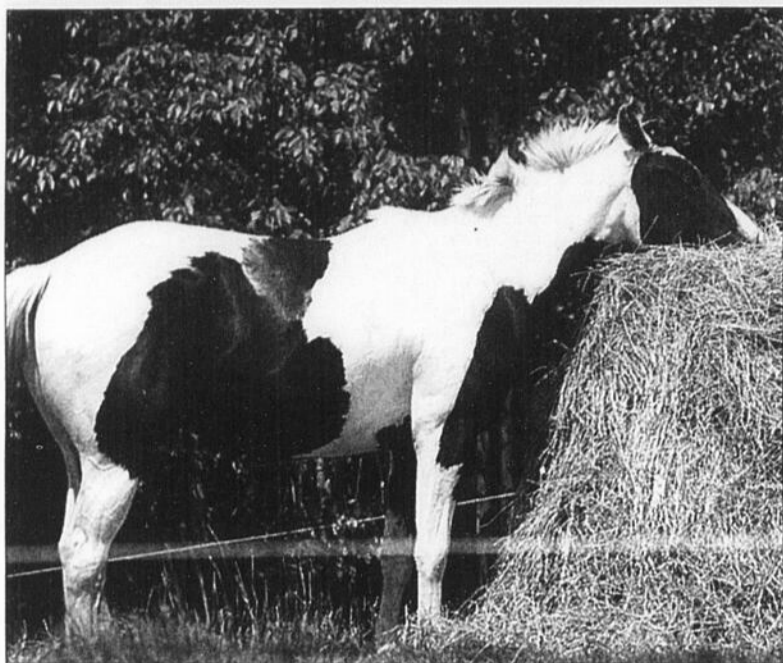
...à prix régulier  
et même tous  
les produits en  
liquidation !!!

**gagnon**  
**FRÈRES**  
**gf**  
*100 ans* \*\*\*

\* La promotion «On paie les 2 taxes» est valide sur toute la marchandise à prix régulier et en liquidation. Escompte équivalent aux 2 taxes. Détails en magasin.

00588497

# FOURRE-TOUT



**FRIANDISE ?** - Taquin, le photographe Sylvain Dufour se demande si, pour les chevaux, le foin constitue une friandise, un peu comme l'est la crème glacée pour les humains ! Mais, admettons que si le foin est comme de la crème glacée chevaline, le cornet, lui, est tout à fait disproportionné par rapport aux nôtres...  
(Photo Sylvain Dufour)

# EN BAVARDANT

## Heure mariale

Une réunion pour les familles participant à l'apostolat de l'oratoire du Coeur immaculé de Marie est prévue pour le mercredi 28 juillet, à 19 h à l'église St-Isidore de l'arrondissement Chicoutimi. Pour informations : Mme Paul-

Ange Desgagné au 549-1417 ou Marie-France Bandet au 545-3634.

## Biblio Normandin

La bibliothèque de Normandin poursuit jusqu'au 26 août son exposition de photographies. Originant du Club de photos d'Alma, l'exposition est formée de



**RÉPIT-DÉPANNAGE** - Le nouveau service de répit-dépannage de la Maisonnée d'Évelyne vient d'être inauguré, au début du mois. Celui-ci a été mis sur pied par trois organismes (la Société de l'Autisme région Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'Association pour la promotion des droits des personnes handicapées de Jonquière et l'Association pour le développement de la personne handicapée intellectuelle du Saguenay), en collaboration avec l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux (anciennement la Régie régionale de la Santé et des Services Sociaux) et le Centre de réadaptation en déficience intellectuelle. Ce service est offert aux personnes autistes ou ayant une déficience physique ou intellectuelle. Pour ceux qui désirent plus d'informations concernant ce nouveau service, communiquer avec Yanick Harvey, coordonnateur du répit-dépannage de la Maisonnée d'Évelyne, au 543-5822 poste 2 ou au 591-4932.

# Julie : questions sans réponse...

(AR) - Tout le monde en parle, émet des hypothèses, pose des questions. On ne peut pas vraiment leur reprocher, et les intervenants ont beau demander aux médias et à leur auditoire de préserver le rythme des relations que la famille de Julie Bureau veut se donner, il n'en reste pas moins qu'après avoir écouté l'appel de la famille et de la police pendant trois ans, il est normal, aujourd'hui que la disparue est retrouvée, on veuille en connaître le fin mot.

Sinon, c'est comme dire à quelqu'un dont on a sollicité et re-sollicité l'aide qu'on n'a plus besoin de lui et qu'il n'a plus qu'à déguerpir...

Mais, on a déjà trop entendu parler de cette histoire pour se l'enlever de la tête aussi facilement. Les questions sans réponses s'imposent avec opiniâtreté. Depuis le début de semaine, on en a entendus, des questionnements ! Dans les boutiques,

dans les bureaux, entre voisins, entre parents, ça fuse ! En voici un échantillon : pas d'école, pas de papier, comment s'arrangeait-elle, Julie alias Nancy,



**RAINVILLE**

ANDRÉE

arainville@lequotidien.com

question services de santé, à l'âge problématique des 14-16 ans ? Qu'est-ce qu'il y a eu entre le moment de la fugue et celui de la prise en charge par l'homme adulte ? Et cet homme de 38 ans, comment la justifiait-il dans son entourage ? Sa « grande chum de fille », ça passe, ça, pour des amis, de la parenté ? Et tous ces gens-là, à une heure de voiture

de la ville de Julie, ils n'avaient jamais rien lu dans les journaux, vu à la télé ? Et Julie, pourquoi n'a-t-elle pas au moins envoyé un signe pour rassurer sa famille -- par la poste, le téléphone --, quitte à l'acheminer d'une autre ville que celle où elle s'était installée ? S'en fichait-elle, avait-elle rayé ses proches de ses affections ? Avant la fugue, sous quelle humeur se déroulaient ses relations avec les siens ? Et ainsi de suite...

C'est que le cas a été tellement publicisé ! Lorsqu'on avait besoin de la vigilance de la population, il fallait être là. Même pour cet homme qui, armé d'un pendule (comme le prof Tournesol dans Tintin...) prétendait pouvoir retrouver l'ado. Et maintenant qu'elle est là en vrai, il faudrait s'en désintéresser ?

Bientôt 18 ans, Julie. L'âge adulte. Peut-être demeurons-nous sans réponse...

créations régionales. Pour s'informer davantage, ou pour faire une demande d'exposition, téléphoner au 274-2241.

## Soldes d'été nouveau genre ?

Non, et cela même si ces articles de maison sont placés à proximité du commerce « Rodrigue Le Bottier » de la rue Racine à Chicoutimi, ces objets, on s'en doute, ne font pas partie de son lot... Un marché aux puces nouveau genre, peut-être ? Ouais...



(Photo Jeannot Lévesque)



**FORFAIT VOYAGE** - Chanceuse, Cathy Simard a remporté un certificat cadeau de 7000 \$ en forfait voyage, dans le cadre du concours organisé par la maison de vins et spiritueux des Futailles. Mme Simard, qui avait acheté sa bouteille de vin gagnante au marché IGA Yvon Haché de Chicoutimi, est ici entourée du propriétaire Yvon Haché, et de Gérald Bouchard, représentant des ventes Alimentation.

(Photo Jeannot Lévesque)

LE BAR DE L'HÔTEL LE MONTAGNAIS

# L'ÉCLIPSE

N I G H T C L U B

**SURVEILLEZ  
NOS PROMOTIONS  
À TOUS LES SOIRS**

QUAND  
LA NUIT  
VOUS  
ÉBLOUIT

Usine dans le parc industriel

# Serdim reporterait son projet à 2005

par Denis Bouchard

**CHICOUTIMI (DB)** - Annoncée en grande pompe en janvier dernier, la venue de Serdim Aluminium à Saguenay tarde toujours, a appris Le Quotidien. Prévues pour 2004, l'implantation pourrait être reportée à 2005.

Selon des informations recueillies auprès de certaines sources, depuis l'annonce faite en conférence de presse en janvier dernier, les promoteurs n'ont pas enclenché officiellement les démarches devant mener à l'implantation d'une usine de 2,5 millions \$ dans le parc industriel de Chicoutimi.

Serdim Aluminium, avait annoncé son président, Imad A. Hamad, compte établir une usine de presses à micro-injection, afin de développer de nouvelles propriétés de soudabilité et de résistance de l'aluminium. Les résultats attendus bousculeraient les méthodes conventionnelles de fabrication de pièces.

Promise pour le cours de 2004, l'usine de Serdim a bien peu de chance d'être aménagée au cours des prochains mois. Aucune demande officielle de terrain ou de bâtiment n'a été logée à Promotion Saguenay, a pu se faire confirmer Le Quotidien.

Une autre source a indiqué que les sommes rendues disponibles par le fédéral (500 000 \$) et le provincial (250 000 \$) n'ont pas encore été sollicitées. En revanche, rien n'indique à ces niveaux que le projet ne se concrétisera pas.

L'annonce du projet a suscité beaucoup de réactions dans la région. Certains acteurs de l'industrie voyaient dans le projet l'addition d'un pouvoir d'attraction indéniable, capable de séduire des fournisseurs de l'industrie automobile.



**ANNONCE** - Serdim Aluminium, avait annoncé son président, Imad A. Hamad en janvier dernier, compte établir une usine de presses à micro-injection, afin de développer de nouvelles propriétés de soudabilité et de résistance de l'aluminium.

(Photo Rocket Lavoie)

## «Taser»: le doute s'installe

**VANCOUVER (PC)** — Le principal organisme chargé de la sécurité publique au pays demande à Ottawa d'enquêter sur l'utilisation de fusils «Taser» par la police, à la suite des décès de quatre personnes contre lesquelles cette arme avait été utilisée.

Depuis l'an dernier, trois personnes sont mortes en Colombie-Britannique après que la police eut utilisé le Taser pour les maîtriser. Et samedi, un ancien boxeur est décédé en Ontario de la même façon.

«Si la police continue de s'en servir et que les gens continuent de mourir après avoir

été atteints d'une décharge électrique provenant de ces appareils, nous avons un gros, un très gros problème de sécurité publique», a déclaré Emile Thérien, le président du Conseil canadien de la sécurité.

Le fabricant, Taser International, soutient que les armes ne sont pas responsables des décès.

Les forces policières de Vancouver ont commencé à avoir recours au Taser il y a quatre ans, après une enquête du coroner sur le décès par balles d'un homme mentalement perturbé.

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

\* Offre portant uniquement sur la location au détail des Mazda MPV GX 2004 (modèle IAX274AA00) neuves. Premier versement mensuel exigé. Aucun acompte initial et aucun dépôt de sécurité requis. Offre soumise à l'approbation de crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 84, le km additionnel. Location sans limite de 25 000 km par année disponible. Immobilisation, assurance, taxes et frais d'inscription au RDPM en sus. Financement à l'achat aux particuliers de 0% jusqu'à 60 mois sur les Mazda MPV. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Autres frais et termes de financement disponibles. \*\* Indices de sécurité le plus élevé accordés à la MPV 2004 par la NHTSA des É.U. à la fois pour le conducteur et les passagers, lors de tests d'impact frontal, latéral et arrière. Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires participent pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 15 juillet 2004.

# 日本語話せたい人も楽しめます

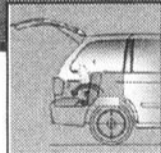
Traduction: Pas besoin de parler japonais pour en apprécier la qualité.



★★★★★  
Indice de sécurité  
le plus élevé lors d'impact\*

vroum-vroum

Modèle GX GX4 illustré



**PRENEZ UN SIÈGE.**  
La banquette Tumble-Under™ unique de la MPV bascule facilement vers l'arrière en position hayon, ce qui est parfait pour les pique-niques, les sports extérieurs ou toute autre activité.



**LE CHOIX EST À VOUS.** En tirant simplement sur une courroie, la banquette Tumble-Under™ polyvalente de la MPV se rabat également à plat, pour offrir encore plus d'espace pour les objets encombrants.



**POLYVALENCE ASSURÉE.** Les ingénieurs sièges de 2<sup>e</sup> rangée Side-Slide™ de la MPV vous permettent de libérer de l'espace supplémentaire et de profiter d'un petit surplus de luxe. Ces sièges peuvent en effet être séparés pour créer deux sièges baquets distincts avec accoudoir rabattable.

Mazda MPV GX 2004

Louez à partir de

**279\$**

par mois, pour 60 mois\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant  
Dépôt de sécurité

-OU-

Obtenez  
**0%** de financement à l'achat\*  
ou à la location\*  
jusqu'à 60 mois

**PRÊT À ROULER**

NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.  
**GARANTIE LEADERSHIP MAZDA** Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.  
**ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA** Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



**mazda**

www.mazda.ca



Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

00593948

# Les Entreprises Jeunesse gagnent leur pari

**CHICOUTIMI (DB)** - Les Entreprises Jeunesse sont en train de gagner leur pari. Après avoir acquis le presbytère de la paroisse Sacré-Coeur de Chicoutimi, il y a quatre ans, l'entreprise communautaire a trouvé sa vitesse de croisière, tant et si bien qu'elle projette maintenant de valoriser de nouveaux produits.

Marie-Annick Fortin, directrice générale des Entreprises Jeunesse, qui sont à la tête d'un regroupement de services communautaires et d'économie sociale, respire d'aise après des passages serrés.

Le holding communautaire a



**BOUCHARD**

DENIS

dbouchard@lequotidien.com

acquis le presbytère Sacré-Coeur, un joyau patrimonial, avec des prières en 2000, mais a quand même dû investir un million \$ en quatre ans pour l'acquisition et la mise aux normes. Tout ça, en respectant scrupuleusement sa mission.

Aujourd'hui, le très beau pres-

bytère est occupé par 13 organisations différentes, un restaurant (le Café du Presbytère) et une librairie religieuse. Le chiffre d'affaires annuel des Entreprises Jeunesse s'élève 1,2 million et une vingtaine de personnes y travaillent. Leur moyenne d'âge est de 29 ans.

L'oeuvre, dira Marie-Annick Fortin, est plus importante que le chiffre d'affaires. «En 18 ans, dit-elle, nous avons aidé quelque 60 jeunes à se trouver du travail. Avec l'expérience acquise chez nous, ces jeunes ont trouvé une nouvelle orientation, soit en retournant sur le marché du travail ou soit en reprenant leurs études.»

Après l'acquisition du presbytère, dans le quartier historique du Bassin, les Entreprises ont été tentées d'ouvrir leurs bureaux aux professionnels privés, mais l'appel de la vocation première a été plus fort. Le taux d'occupation des locaux est de 90 pour cent, précise Mme Fortin.

Les locataires y trouvent des

très grands avantages. Le prix de 12 \$ du pied carré inclut le stationnement, l'accès internet, le téléphone, le chauffage, l'électricité et le service de photocopie, de reprographie et de secrétariat. «Notre objectif restera toujours d'offrir des locaux au plus bas coût possible.»

Les Entreprises Jeunesse peuvent compter sur la santé de leur restaurant pour assurer un

revenu régulier. Afin d'exploiter son potentiel, elles offrent depuis peu une table d'hôte pour la clientèle de soir. À des prix abordables, à partir de 13,95 \$, les clients pourront goûter à une cuisine internationale, précise Nathalie Thibeault, chef cuisinière.

«Plusieurs de nos clients nous ont demandé un menu plus élaboré pour le soir. Notre spécialité de sandwicherie à l'euro-

péenne a imposé un goût particulier que nous devons maintenir. Nos viandes sont marinées et les accompagnements resteront relevés par des herbes et des épices.»

Le presbytère lancera un autre produit à l'automne, informe Mme Fortin, sans vouloir élaborer davantage. Il s'agira d'une nouvelle micro-entreprise, qui comblera un vide, assurément.



Marie-Annick Fortin, directrice générale des Entreprises Jeunesse. (Archives)



CUISINE - Afin d'exploiter le potentiel des cuisines, une table d'hôte est offerte pour la clientèle de soir, précise la chef cuisinière Nathalie Thibeault. (Photo Michel Tremblay)

## Joncas ira en cour avec un avocat

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - C'est officiel, même sans grand moyen financier, le Regroupement des citoyens de Saguenay aura un avocat pour le représenter mardi prochain dans la cause qui l'oppose à Promotion Saguenay. Il s'agit de Pierre Lévesque, de l'étude légale Gagnon Gauthier Lévesque et Tremblay.

L'annonce a été faite, hier, par Christian Joncas, président du regroupement. «Nous avons eu un bon entretien avec Me Lévesque et j'ai constaté qu'il est très bien informé de notre dossier. Il a accepté de nous accompagner dans notre défense, connaissant bien nos moyens financiers.»

Pour le moment, le mandat de Me Lévesque est circonscrit à la requête en autorisation d'en appeler d'une décision rendue par la Commission d'accès à l'information. Promotion Saguenay veut contester son assujettissement à la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels.

Promotion Saguenay sera entendu mardi prochain, au Palais de justice de Québec, devant la Cour d'appel. L'organisme de développement économique de Saguenay, représenté dans ce dossier par Me Gaston Saucier, maintient toujours qu'elle n'est pas une structure municipale, contrairement à ce qu'a jugé la Commission d'accès à l'information.

L'organisme veut se soustraire

à la Loi, afin de préserver le caractère confidentiel de ses interventions auprès des gens d'affaires. Quant à la divulgation des salaires et des dépenses de ses employés, il ne s'y oppose pas.

«*Brisons l'isolement...  
Développons l'entraide!*»



Centre de Prévention  
du Suicidé 02

Intervention téléphonique  
Jour et nuit - 7 jours :  
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919  
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE  
(277-3553)

Des idées... des planchers!

Réduction  
jusqu'à

50%

sur nos pré-larts

domco  
en inventaire

Réno-Tapis Plus  
inc.

545-7366

courriel: renotapis@qc.aira.com

2100, boul. Talbot, Chicoutimi / Tél.: 545-7366 - Télécopieur: 545-1334



YVAN GRAVEL  
CONSEILLER  
EN PLACEMENTS



COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES  
LE GROUPE OPTION RETRAITE INC.

POUR UN CHOIX JUDICIEUX DANS VOS PLACEMENTS

TÉL.: (418) 698-0777  
COURRIER ÉLECT.: y.gravel@option.ca

## Neuvaine de Ste-Anne



du samedi 17 juillet au  
dimanche 25 juillet

Jour 4 jeudi 22 juillet  
«La prière»

Prédications  
7 h 30, 14 h 30 et 19 h

Prédicateur:  
Père Réal Gingras (C.Ss.R.)

# Des lesbiennes demandent le divorce

par Chris Wilson-Smith

**TORONTO (PC) — Un an à peine après qu'un tribunal ontarien eut approuvé le mariage de conjoints de même sexe, un couple de lesbiennes tente de dénouer les liens de leur mariage. Mais certains n'y voient qu'une astuce judiciaire pour tester les limites de la loi canadienne sur le divorce.**

Les deux femmes, identifiées seulement sous les initiales J.H. et M.M., vivaient ensemble depuis cinq ans avant de se marier, en juin 2003, juste après la reconnaissance légale du mariage gay par la Cour d'appel de l'Ontario. Cinq jours plus tard, elles se séparaient.

Brian Rushfeldt, qui dirige la Coalition de l'action pour la famille au Canada, se dit convaincu que cette requête n'est qu'une façon pour les deux femmes de faire avancer leur cause. Il a reproché aux tribunaux d'avoir accepté d'entendre la demande de divorce, qui a été déposée le mois dernier en Cour supérieure de l'Ontario, «quand ni la Cour suprême ni le Parlement ne

reconnaissent la légitimité du mariage homosexuel au Canada». Les tribunaux de trois provinces — le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique — et du Yukon ont stipulé que le droit au mariage des homosexuels et des lesbiennes devait être protégé par la Charte canadienne des droits et libertés, mais la Loi sur le divorce n'a pas encore été amendée pour s'appliquer aux couples de même sexe.

On croit que c'est la première fois au Canada qu'un couple de même sexe, légalement marié, soumet

une requête en divorce. L'avocate de Toronto qui représente une des deux femmes a démenti les allégations voulant que le divorce soit «arrangé». Il s'agit de la «triste fin d'un mariage», comme pour n'importe quelle procédure de divorce, a affirmé Julie Hannaford.

Ces deux femmes exigent les mêmes droits que les couples hétérosexuels qui divorcent. À leur avis, la définition d'époux dans la Loi sur le divorce est inconstitutionnelle, puisqu'elle les définit comme étant un homme et une femme mariés.

## Promenade inusitée

**CHICOUTIMI (FSTG) - Les policiers de Saguenay ont été confrontés à deux situations inusitées hier sur le territoire de Chicoutimi.**

Un citoyen circulant sur la rue St-Paul dans l'arrondissement de Chi-

coutimia d'abord aperçu un bambin d'environ deux ans marchant seul en bordure de la voie de circulation et semblant perdu. Après avoir immobilisé son véhicule et interrogé l'enfant, l'homme est parvenu à se faire conduire au domici-

le de celui-ci. Jugeant l'endroit insalubre, le bon samaritain a logé une plainte au service de police de Saguenay, qui a finalement confié l'affaire à la Direction de la protection de la jeunesse pour compléter d'enquête.

### Rodéo

Les patrouilleurs de la Sûreté municipale ont par la suite été obligés de se livrer à un exercice de rodéo sur le boulevard Talbot, près de l'usine Alcan de Laterrière. Deux chevaux se sont échappés d'un enclos situé à proximité des voies rapides et ont été signalés par des automobilistes. Deux voitures de police ont été dépêchées sur les lieux. Les policiers ont finalement pu conduire les animaux vers leur lieu d'origine. Une porte mal fermée a permis aux chevaux de prendre momentanément la fuite.

## Mise en garde

**QUÉBEC (PC) — Les utilisateurs du briquet tout-usage Patio Chef sont priés par Santé Canada de ne plus s'en servir, car il pose un risque d'incendie, de blessures et de brûlures à cause de problèmes de combustion.**

«Dans certains cas, le briquet produit une coulée de combustible enflammé qui se sépare de la flamme principale. De plus, la

flamme peut s'élever soudainement jusqu'à une hauteur de 14 cm (5,5 po). Le briquet peut aussi laisser fuir du gaz lorsqu'on l'expose à la chaleur», prévient Santé Canada.

Le briquet mesure environ 27 cm (11 po) de longueur; il est muni d'une poignée rouge, d'un tube allumeur en métal brillant et d'une gâchette en plastique noir.

Visitez notre site internet renouvelé  
[www.centrejaponais-saguenay.com](http://www.centrejaponais-saguenay.com)

Super rabais sur les impressions numériques:


**50 photos pour 9<sup>99</sup>\$**

Valide jusqu'au 30 septembre 2004  
(sur présentation de ce coupon)

Centre Japonais de la photo et NUMÉRIQUE



Faubourg Sagamie  
arrondissement Jonquière  
548-6462

CHEVROLET  Choisis ta route.

## UN APPEL SUFFIT



Revoici le concours «Décrochez votre GM» toujours aussi excitant. Obtenez automatiquement 1 000\$ de crédit et courez la chance de gagner jusqu'à 10 000\$ de réduction. Vous pourriez même DÉCROCHER VOTRE VÉHICULE!

*Vous êtes à deux doigts de décrocher votre prix!*



Chevrolet Cavalier Prix d'achat comptant

**10 998\$\*\***

199\$/mois\* 0\$ comptant 178\$/mois\* 1000\$ comptant  
0\$ comptant 156\$/mois\* 2000\$ comptant

Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

**CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 \$ INCLUS\*\***

Moteur Ecotec L4 2.2L de 140HP • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Transmission manuelle 5 vitesses Getrag • Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Sacs gonflables à déploiement adapté côtés conducteur et passager avant • Système antivol • Et bien plus

R  
S  
T  
U  
V  
W  
X  
Y  
Z



**1000\$**

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2004 en stock Cavalier VL (1JC69-F7A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais relatifs à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. \*Aucun achat requis. Le concours est ouvert aux résidents du Canada qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Les prix s'appliquent à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules neufs 2004 achetées et livrées avant le 31 août 2004. Le concours ne s'applique pas aux modèles 2004/2005 de Cadillac, Hummer, Saturn, Saab, Isuzu, camions poids moyens, camionnettes des modèles 2500 HD à cabines régulières, allongées et cabine d'équipe (5000 (camionnettes et châssis-cabine) SSR de Chevrolet et fourgonnettes (passagers, marchandises et coupées). Les chances de gagner ne sont pas les mêmes pour tous les prix à gagner. L'attribution d'un prix à un participant choisit au hasard est subordonnée à ce qu'il réponde correctement à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par personne. Au Québec, tous les participants reçoivent un crédit d'achat d'une valeur de 1 000 \$ ou gagneront l'un des prix suivants: 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas, incluant les taxes applicables; 6 crédits d'achat d'une valeur de 10 000 \$; 10 crédits d'achat d'une valeur de 5 000 \$; 21 crédits d'achat d'une valeur de 2 500 \$; 99 crédits d'achat d'une valeur de 2 000 \$; 495 crédits de 1 500 \$. Le nombre de prix diminuera au fur et à mesure de leur attribution. Pour les chances de gagner ainsi que tous les autres détails, visitez [gmcanada.com](http://gmcanada.com). \*\*À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec ou sans versement initial ou échange équivalent (voir tableau). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c du km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. \*\*À l'achat, préparation incluse. Transport (900 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le crédit de 1 000 \$ comprend les taxes applicables. \*\*\*Le crédit est inclus dans les offres de cette publicité et ne peut être jumelé à aucun des prix offerts dans le cadre de ce concours. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme notifié d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à [gmcanada.com](http://gmcanada.com) ou au 1 800 463-7483.



Inauguration de «La Vastringue flottante»

# Les difficultés prennent le large

par Normand Boivin



INAUGURATION - Les participants et leurs collaborateurs ont arrosé de boissons gazeuses, plutôt que de champagne, le fruit de leur travail.

## Projet d'envergure pour la coopérative

par Normand Boivin

DELISLE (NB) - Fondée en octobre 2002, la coopérative de solidarité La Vastringue flottante s'est donné comme mission de promouvoir la construction d'embarcations non motorisées.

Active dans les écoles, où elle initiait les jeunes du primaire à la construction de maquettes, elle avait besoin d'un projet d'envergure pour lancer ses activités destinées à transmettre des connaissances pour l'auto construction de bateaux et éventuellement créer une entreprise de construction navale au Lac.

L'occasion s'est présentée lorsqu'elle a acquis les plans du R550 de son concepteur qui en avait réalisé un seul prototype.

Une de caractéristiques qui

ont séduit la coop, explique sa coordonnatrice Marie-Claude Verschelden, est que le Randonneur 550 regroupe les avantages du dériveur et du quillard sans leurs inconvénients.

Sa capacité de cinq passagers et membres d'équipage fait qu'il est plus spacieux qu'un dériveur mais il reste tout aussi maniable, pouvant être manœuvré par une seule personne, et sa quille rétractable permet de le transporter facilement sur une remorque d'un plan d'eau à l'autre.

### Mise en marché

Le modèle réalisé par les jeunes fera la tournée du lac Saint-Jean jusqu'au 20 août et participera au défilé de la Traversée le 27 juillet.

Lorsqu'il y aura des commandes, le bateau sera construit par

les membres de la coopérative.

Marie-Claude Verschelden ne peut dire, pour le moment, combien il coûtera, puisque les analyses ne sont pas terminées. «Le contexte de production de notre prototype est assez particulier et il faudra en tenir compte dans l'analyse de nos coûts», explique cette dernière, ajoutant que le prix ne devrait toutefois pas atteindre les 20 000 \$, remorque incluse.

En plus du voilier R550, la Vastringue flottante offre la yole VI, une embarcation conçue pour l'aviron d'entraînement et récréatif.

Pour l'automne, elle propose une clinique de construction d'un kayak familial à trois places à son local de la rue J.W. Fleury à Saint-Cœur-de-Marie, au coût de 250 \$ par participant.

DELISLE (NB) - Ils sont cinq jeunes tout juste sortis de l'adolescence, décrocheurs ou à la recherche d'une première expérience valorisante de travail, mais ils viennent de construire un bateau; un vrai voilier qui prendra le large sur le lac Saint-Jean, devenant le démonstrateur d'un petit chantier naval à Saint-Cœur-de-Marie.

Mélissa Néron, Martin Vachon, Alexandre Plourde, Kevin Blackburn et Pierre-André Nadeau travaillent depuis janvier pour construire «La Vastringue flottante» (une vastringue est un rabot utilisé dans les chantiers navals) et c'est avec beaucoup de fierté qu'ils l'ont mise à l'eau hier matin, à la marina de Saint-Cœur-de-Marie.

Une fierté qu'ils partageaient avec les partenaires du projet, la coopérative de solidarité La Vastringue flottante, l'entreprise d'insertion sociale Coderr02, le programme Connexion compétences Canada et les bailleurs de fonds que furent le CLD Lac-Saint-Jean-Est (6000\$), la caisse populaire Mistook (6000\$), le Regroupement loisirs et sports (2500\$), le député Stéphan Tremblay (2000\$) et le club Lions d'Alma (1000\$).

L'argent a servi à acheter les matériaux entrant dans la fabrication du bateau en bois et fibre de verre, alors que les jeunes, placés sous la supervision du président de la coopérative Gabriel Mongeau, ont été payés par le

programme fédéral, via Coderr02.

### Nouvel horizon

Parmi ceux qui s'affairaient avec beaucoup de cœur autour du bateau afin qu'il soit bien présentable à la lentille des caméras, Pierre-André est l'un de ceux qui a retiré bien plus qu'un petit salaire pendant six mois.

Originaire de Saint-Hubert, il a abouti au Lac à la fin de l'année dernière puis est allé frapper à la porte du CLD au début décembre après avoir perdu son emploi chez McDo.

«Moi, je n'avais même pas complété mon secondaire II. Je n'ai jamais vu l'importance qu'il y avait à étudier», confie le jeune homme de 18 ans.

Après l'expérience vécue au sein du projet de la Vastringue flottante, il dit avoir découvert son goût pour le travail minutieux en menuiserie et projette donc de retourner sur les bancs de l'école en septembre pour suivre une formation en ce domaine.



16 - Le Quotidien, le Jeudi 22 Juillet 2004

FIERTÉ - Ce sont des participants et un président, Gabriel Mongeau, fiers, qui ont mis à l'eau La Vastringue flottante, hier, à Delisle.



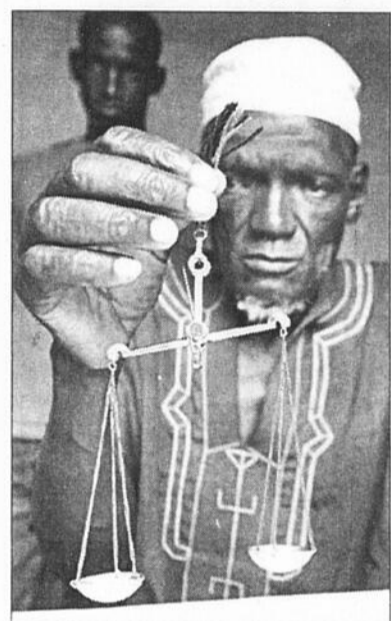
EXPÉRIENCE - Pierre-André Nadeau a découvert la menuiserie grâce à ce projet, qui a été un peu comme un échappatoire pour lui.

Photos Steve Tremblay

# Un coup de pelle... un diamant de 182 carats

**CONAKRY (AP) - Un diamant de 182 carats d'une valeur probable de plusieurs millions de dollars a été découvert la semaine dernière par un jeune chercheur de diamants en Guinée forestière, plus précisément dans la région de Kérouané réputée pour être l'un des endroits les plus riches en diamants de l'Afrique de l'Ouest.**

Le caillou, aussi long et large qu'un galet de dix centimètres sur trois, quatre fois plus gros



**VENDEUR - Samba Sabali, un vendeur de diamants du Nigeria pèse la précieuse marchandise dans la ville de Koidu au Sierra Leone.**

(Photo PC)

que le fameux diamant Hope (45,5 carats), a été découvert sur l'une des parcelles exploitées dans le passé par la société minière Aredor, spécialisée dans le diamant, filiale du groupe canadien Trivalence Mining. Ces parcelles ont été rétrocédées à l'Etat guinéen qui les loue à la population locale.

«C'est une très grosse pièce. En général, nous trouvons des diamants de 50 carats», explique un haut responsable de la direction technique de la société Aredor qui opère sur le site de Gbanko, à une cinquantaine de kilomètres de Kérouané. Le plus gros diamant découvert à ce jour dans le monde est le Cullinan (3106 carats).

«C'est un diamant très brillant, d'une assez bonne qualité en dépit de nombreuses veines. Ce qui est sûr, c'est qu'il vaut plusieurs millions de dollars US et qu'il est destiné à la joaillerie», renchérit un haut responsable de la direction administrative d'Aredor.

Le Bureau national d'expertise (BNE), sous tutelle du ministère guinéen de la Géologie et des Mines, devrait en faire une estimation cette semaine.

Les diamants de Guinée-Conakry sont généralement de bonne qualité avec une nette prédominance en pierres de joaillerie. Avec une moyenne de 30 000 carats par an, la mine d'Aredor a produit quelques uns des plus gros diamants du monde, dont deux se sont vendus respectivement huit et dix millions de dollars, ainsi qu'un diamant de 70 carats récemment récupéré qui s'est vendu 2,7 millions.

On doit la découverte de ce gros diamant, annoncée la semaine dernière à par la radio publique, à un simple coup de pelle d'un jeune homme de 25 ans, chercheur de diamants comme des milliers d'autres en Guinée forestière, frontalière avec la Côte d'Ivoire et le Liberia.

«Le diamant est à Conakry. Il a été placé sous coffre à la Banque centrale. Le jeune homme n'a pas eu le choix, il aurait pu se faire tuer s'il ne l'avait pas remis aux autorités», explique un diplomate occidental qui a requis l'anonymat.

Il faut maintenant espérer qu'il aura droit à un pourcentage.



**AU TRAVAIL - Les chercheurs de diamants sont nombreux en Guinée forestière, frontalière avec la Côte d'Ivoire et le Liberia en Afrique de l'Ouest.**

(Photo PC)

## L'Odyssée Bistrot

Spécialités:

- Bières importées
- 13 variétés de bières en fût
- Pâte fraîche, pizza, steak et smoke meat

**7 jours sur 7, vivez notre 5 à 7 à l'européenne...**

**Du mardi au samedi, les gros appétits sont comblés avec le méchoui à volonté!!!**  
(Disponible en table d'hôte du côté restaurant)

**Restaurant et Bistrot entièrement peints à la main. Découvrez un endroit unique au monde!**

1918, boul. Mellon, Jonquière

**Réservation: 548-3800**



## L'Odyssée Restaurant

Spécialités:

- Fondue
- Fruits de mer
- Brunch du dimanche à 9\$55

**L'endroit rêvé pour célébrer un événement spécial!**

## Augmentez votre rythme cardiaque.

Louez à

**159\$<sup>†</sup>**

par mois.  
Location de 60 mois.  
Comptant initial de 2551\$  
ou échange équivalent.  
Option 0\$ comptant également disponible.  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Ou achetez à

**12 299\$<sup>‡</sup>**

### DODGE SX 2.0 2004

- Moteur 4 cylindres de 132 chevaux • Transmission manuelle à 5 vitesses
- Lecteur de CD avec 6 haut-parleurs • Phares antibrouillards
- Consommation: 5,9L/100 km (route)<sup>§</sup>

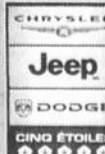
Visitez [dodge.ca](http://dodge.ca) pour connaître l'emplacement du concessionnaire Chrysler • Jeep<sup>®</sup> • Dodge le plus près de chez vous.

FINANCIEMENT OFFERT PAR  
SERVICES FINANCIERS  
CHRYSLER CANADA

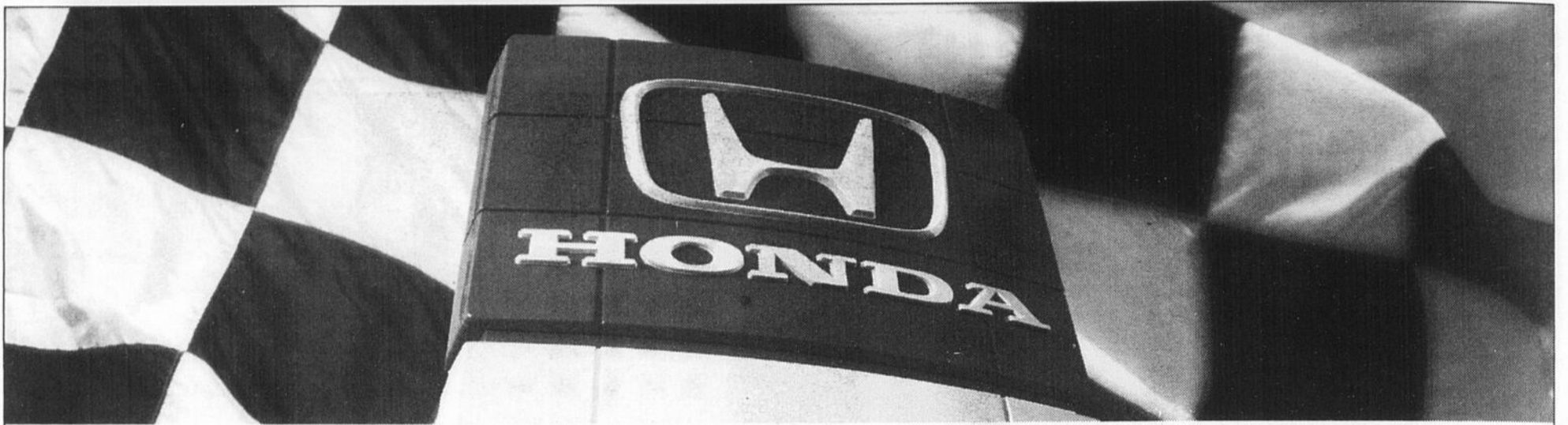
<sup>†</sup> Tarif mensuel pour 60 mois établi pour la Dodge SX 2.0 2004 avec l'ensemble 21D. Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 102 000 km au taux de 15¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. <sup>‡</sup> Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et est établi pour la Dodge SX 2.0 2004 avec l'ensemble 21D. <sup>§</sup> Transport et taxe sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres d'une durée limitée et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail. Les modèles neufs 2004 en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Véhicule à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. <sup>¶</sup> Remise aux diplômés de 500\$ à la location ou 750\$ à l'achat d'un véhicule. Cette offre exclut la Dodge Viper, la Chrysler Crossfire, la Dodge Sprinter et tous les modèles Dodge SRT. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. <sup>Δ</sup> Consommation d'essence sur autoroute. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

DIPLÔMÉS  
Remise jusqu'à 750\$<sup>¶</sup>

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>®</sup> • Dodge du Québec

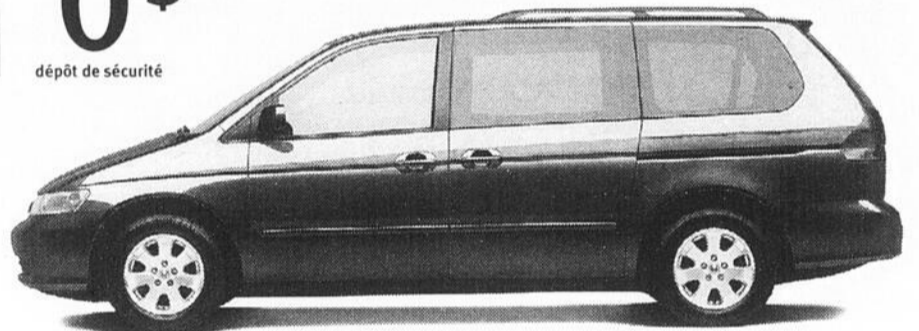


Le Quotidien le Jeudi 22 Juillet 2004 - 17



## Après les voitures de courses, les courses en voitures.

Odyssey LX 2004		
Prix de location	Taux de financement en location	
<b>278 \$*</b>	<b>2,2% **</b>	<b>0 \$</b>
par mois/pour 48 mois		dépôt de sécurité
Incluant 96 000 km • Option 0 \$ comptant disponible Transport et préparation inclus en location seulement		



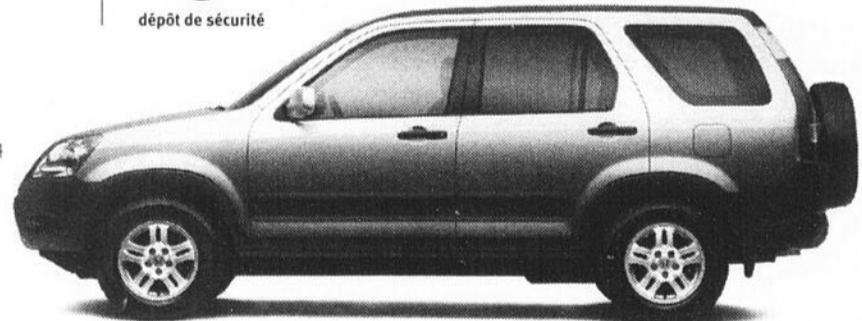
Odyssey EX-L 2004  
illustré



Pilot EX 2004  
illustré

Pilot Granite 2004		
Prix de location	Taux de financement en location ou à l'achat	
<b>398 \$*</b>	<b>3,8% **</b>	<b>0 \$</b>
par mois/pour 48 mois		dépôt de sécurité
Incluant 96 000 km • Option 0 \$ comptant disponible Transport et préparation inclus en location seulement		

CR-V LX 2004		
Prix de location	Taux de financement en location ou à l'achat	
<b>288 \$*</b>	<b>3,8% **</b>	<b>0 \$</b>
par mois/pour 48 mois		dépôt de sécurité
Incluant 96 000 km • Option 0 \$ comptant disponible Transport et préparation inclus en location seulement		



CR-V EX 2004  
illustré



### L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



**HONDA**

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE [www.honda.ca](http://www.honda.ca) OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. \*Ces offres portent sur les véhicules neufs 2004 mentionnés ci-après. Période de location 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule, sont identifiés: a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location et, s'il y a lieu, d) la nécessité d'un dépôt de sécurité. Odyssey LX 2004 (modèle RL1854PK): a) 278 \$, b) 6 211 \$, c) 19 555 \$; Pilot Granite 2004 (modèle YF1814E): a) 398 \$, b) 6 625 \$, c) 25 729 \$; CR-V LX 2004 (modèle RD7744PL): a) 288 \$, b) 4 615 \$, c) 18 439 \$. Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. \*\*Les offres de financement sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur l'acceptation du crédit. Taux de 2,2% pour le financement à la location d'une Odyssey LX 2004 (modèle RL1854PK) en inventaire pour un terme allant jusqu'à 48 mois. Taux de 3,8% pour le financement à la location d'un Pilot Granite 2004 (modèle YF1814E) ou d'un CR-V LX 2004 (modèle RD7744PL) en inventaire pour un terme allant jusqu'à 48 mois en location et 60 mois à l'achat. D'autres termes de financement sont offerts. Un versement initial plus les taxes applicables pourraient être exigés. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.



# Faites le plein de rabais

jusqu'au 12 septembre



# METRO

# 1 plein

# 1 rabais

Cet été, échangez votre facture Ultramar  
chez Metro pour obtenir votre rabais<sup>†</sup>.

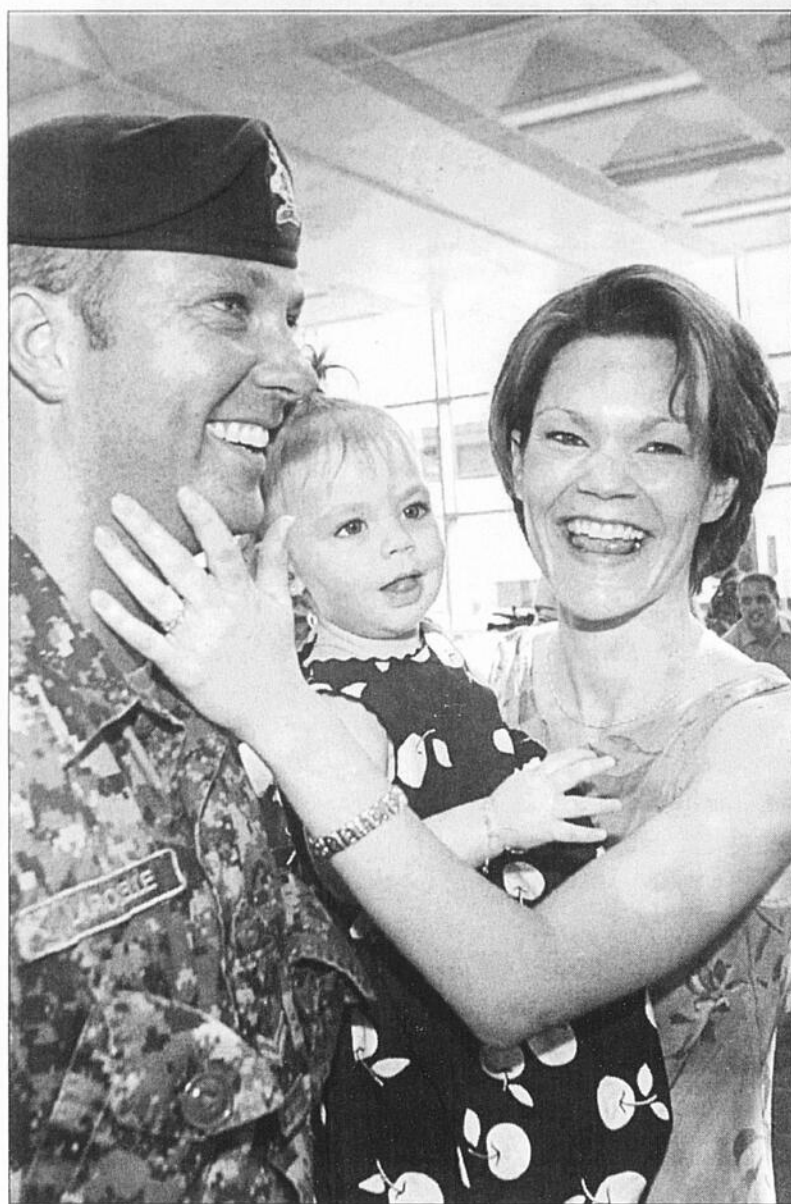
25 à 39,9 litres d'essence	1 <sup>00</sup> \$ de rabais Metro
40 à 49,9 litres d'essence	1 <sup>50</sup> \$ de rabais Metro
50 litres d'essence et +	2 <sup>00</sup> \$ de rabais Metro

**WOW!** Utilisez vos rabais et courez la chance de gagner<sup>\*</sup>  
• 1 an d'épicerie • 1 an d'essence  
(valeur de 5 000 \$) (valeur de 2 000 \$)

\* Détails chez Metro et Ultramar. Offres applicables sur les factures du 12 juillet au 12 septembre 2004.

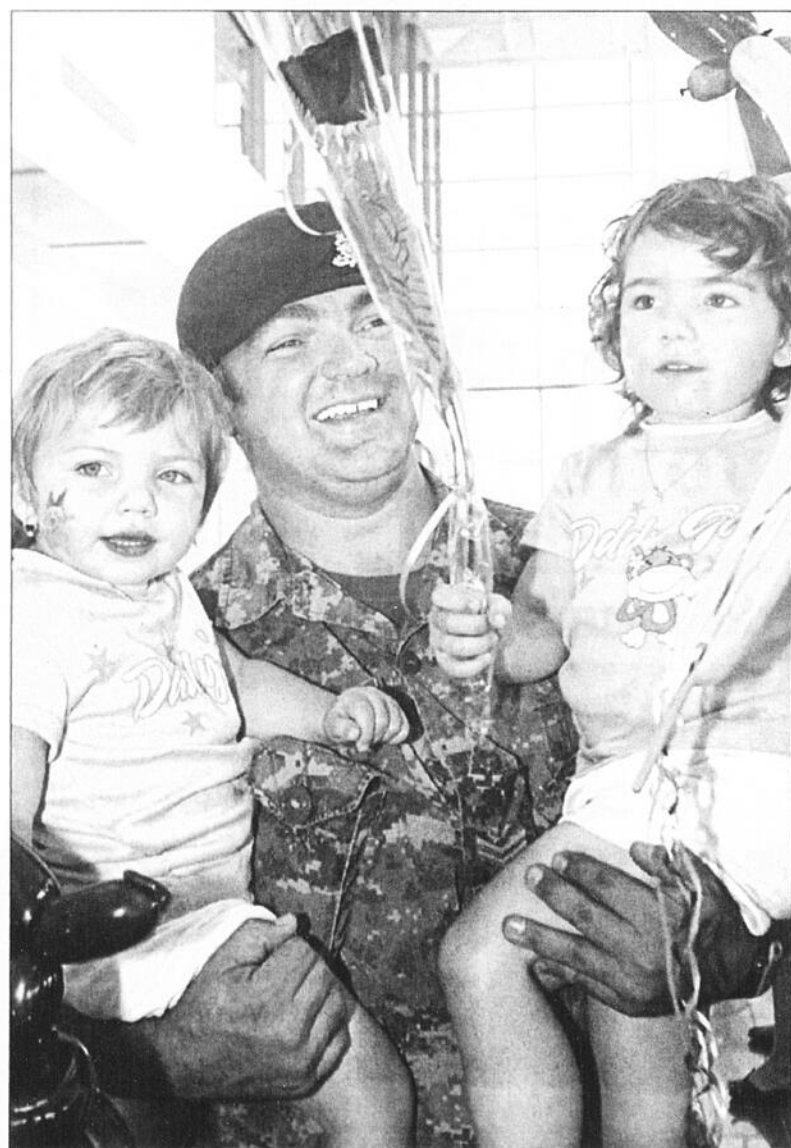
Au retour de Kaboul

# Les militaires retrouvent leur famille



RETOUR- C'est une Audrey Beaudoin heureuse qui a enfin retrouvé son mari Christian Larochelle, hier, à Québec.

(Photo PC)



JOIE- Jason Gordon a un grand sourire sur les lèvres, alors qu'il marche dans l'aéroport de Québec, en compagnie de ses deux fillettes.

(Photo PC)



NOUVEAU-NÉ- Simon Boies a pu tenir sa jolie Mia, née il y a à peine deux mois, et retrouver sa conjointe Christine Gincereau.

(Photo PC)

par Martin Ouellet

**QUÉBEC (PC) — Retrouvailles familiales émouvantes mercredi pour 122 soldats canadiens de retour à Québec au terme d'une mission de plusieurs mois à Kaboul, en Afghanistan.**

«Je suis content de sentir enfin l'air du Québec», a lancé un soldat, tout sourire, aussitôt descendu de l'Airbus 310 des Forces armées canadiennes qui s'est posé à 9h38 sur la piste de l'aéroport international de Québec.

Ces 122 militaires faisaient partie du contingent de 1800 soldats partis en janvier et février dernier à Kaboul, pour rejoindre la Force internationale d'assistance à la sécurité (FIAS).

Attachés pour la plupart à la base de Valcartier, près de Québec, les militaires envoyés en sol afghan sont rapatriés graduellement depuis le début juillet.

Il seront tous rentrés au pays d'ici le mois d'août, a précisé le porte-parole des Forces canadiennes, le major Mario Couture.

Mais pour ceux qui sont débarqués mercredi, c'était la joie des retrouvailles en famille, et parfois l'occasion de cajoler enfin le dernier-né.

«Je vais pouvoir la voir grandir!», a dit Simon Boies, retrouvant sa conjointe Christine Gincereau et leur petite fille Mia, née il y a à peine deux mois.

M. Boies avait tout de même eu la chance de revenir au Québec quelques jours le temps d'assister à l'accouchement de sa compagne.

«J'étais nerveux de revenir, a pour sa part admis Sébastien Balleux, dont la conjointe est sur le point d'accoucher. Il y a toujours un certain stress. J'ai manqué la grossesse de ma compagne et j'avais hâte de voir comment les choses allaient.»

De leur côté, les jumeaux Steven et Brian Gabanna, 8 ans de même que leur grand frère Kevin, 11 ans, étaient bien heureux que

leur père rentre enfin à la maison pour remettre de l'ordre dans les relations fraternelles.

«Je suis content de le revoir, a commenté Kevin. Quand il n'est pas là, on se chicane tout le temps entre frères.»

D'autres couples, moins occupés par des obligations familiales, se promettaient des moments intenses, de grande intimité.

«Je ne vous dirai pas ce que nous ferons, mais c'est sûr que je lui réserve toute une surprise!», a dit, dans un éclat de rire, une jeune femme, pressée de rentrer à la maison avec son amoureux.

Si les militaires ont souffert de l'éloignement et du dépaysement, ils ne semblaient pas avoir

été trop secoués par leur expérience dans la capitale afghane, une région où les tensions politico-religieuses demeurent vives depuis la fin du régime islamique des talibans en 2002.

«Ça chambranlait» un peu parfois, mais en général, ce n'était pas si pire.

«La situation est assez stable et ça s'est bien passé», a dit l'un d'eux.

Le caporal Alain David était du même avis. «Non, ce n'est pas si pire que ça, pas si pire du tout», a-t-il assisté.

La stabilité et la sécurité assurées par la FIAS ont d'ailleurs permis à la ville de Kaboul de connaître un essor économique, a ajouté le major Mario Couture.

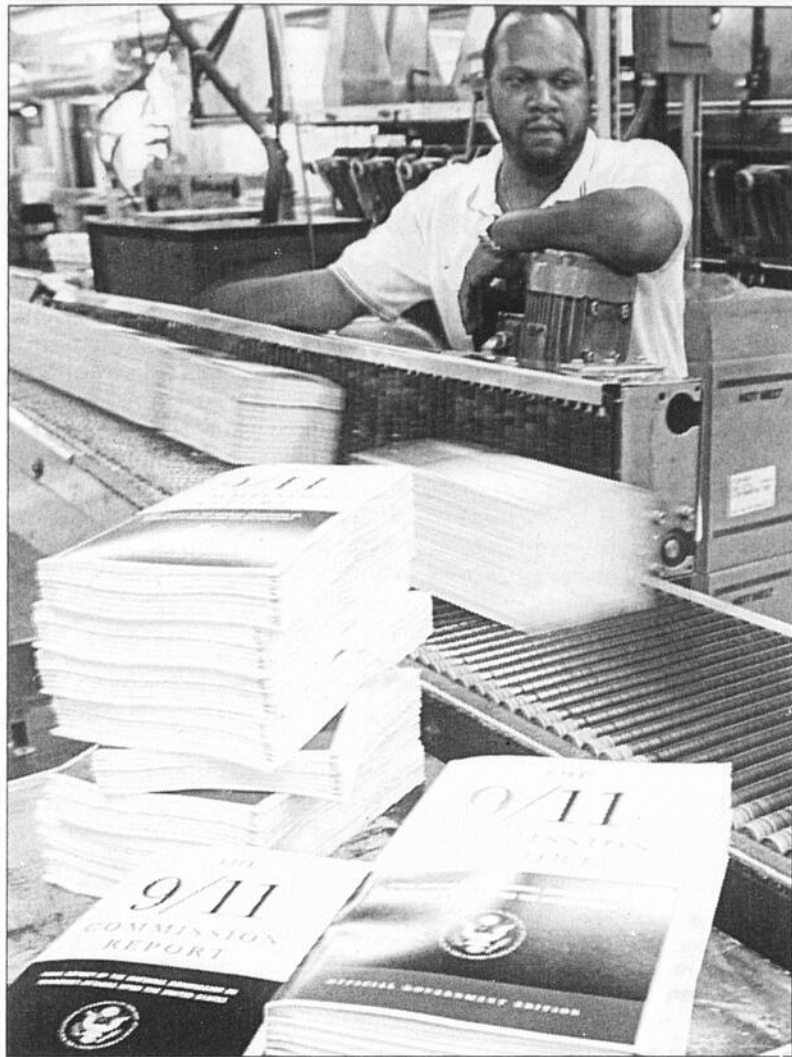
Le contingent canadien, le plus important de la FIAS, avait pour tâche d'assurer le maintien de la paix à Kaboul.



ARRIVÉE- Rammy Barrette a enfin pu retrouver tout son petit monde, hier, lors de son retour de l'Afghanistan.

(Photo PC)

# Atmosphère partisane à Washington



**RAPPORT-** Le rapport de 600 pages sur le 11 septembre 2001 paraît aujourd'hui à Washington, pointant les ratés entourant la date maintenant historique. (Photo PC)

**WASHINGTON (Selon La Presse) - Le président de la Chambre des représentants du Congrès américain, Dennis Hastert, a entraîné des lutteurs avant de devenir parlementaire. En politique, ce sexagénaire costaud se comporte comme un bulldozer et prend un malin plaisir à attaquer ses adversaires.**

Après avoir été mis au courant du contenu du rapport final de la commission indépendante sur les attaques du 11 septembre, qui sera publié aujourd'hui à Washington, Hastert a donné l'impression de vouloir mettre de côté son esprit partisan. Ce document ne doit pas être à la source de «football politique», a-t-il dit lors d'un point de presse cette semaine. Le hic, c'est qu'Hastert et ses collègues républicains ont du même souffle affirmé que selon le rapport, l'administration du démocrate Bill Clinton doit être blâmée plus sévèrement que celle de George W. Bush.

Cette tartuferie donne une idée de l'atmosphère partisane qui règne à Washington quelques heures avant la publication des conclusions de la commission d'enquête. Républicains et démocrates se montrent respectivement du doigt et se servent déjà du rapport comme d'un instrument politique. Or, tout indique que les deux partis en prendront pour leur rhume.

**Ratés de Bush et Clinton**

Le rapport de près de 600 pages contiendrait une liste de 10 occasions manquées de déjouer les attentats meurtriers. Selon le

Washington Post, six des ces actes manqués l'ont été sous l'administration Bush et quatre sous l'administration Clinton.

Parmi ces ratés figure la lenteur de la CIA à placer le nom de deux des 19 kamikazes responsables des attaques du 11 septembre sur la liste des terroristes à surveiller.

Khalid al-Midhar et Nawaq Alhazmi avaient des liens avec Al-Qaeda et l'agence de renseignement américaine n'a signalé la chose au FBI qu'après leur entrée aux États-Unis.

Le rapport critique par ailleurs le FBI pour son rôle dans l'arrestation de Zacarias Moussaoui. L'homme a été interpellé trois semaines avant le 11 septembre 2001 et le FBI n'a pas informé l'ancien responsable antiterroriste de la Maison-Blanche. Moussaoui suivait alors des cours de pilotage.

**«Body piercing»**

BIJOUX POUR LE NOMBRIL

**Spécial**

**20\$**

**NOUVEAU** SYSTEM 75 STUDES

Dernière technologie en perçage de nez et d'oreilles

**«SANS DOULEUR»**

**Venez rencontrer Audrey, Annie et Kim**

**PLANÈTE Rock**

www.planete-rock.com

2361, St-Dominique, Jonquière / 542-1881

170, Racine Est, Chicoutimi / 693-1201

PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE

## UN APPEL SUFFIT

**0% FINANCEMENT À L'ACHAT\***

**JUSQU'À 60 MOIS**

SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2004 ADMISSIBLES.

Revoici le concours «Décrochez votre GM» toujours aussi excitant. Obtenez automatiquement 1 000\$ de crédit et courez la chance de gagner jusqu'à 10 000\$ de réduction. Vous pourriez même DÉCROCHER VOTRE VÉHICULE!

*Vous êtes à deux doigts de décrocher votre prix!*

**Pontiac Montana**

**228\$ / mois\***    **0\$**    **0%**

Terme de 48 mois à la location, transport et préparation inclus    dépôt de sécurité    financement à l'achat\*

**CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 \$ INCLUS\*\***

Plus faible consommation d'essence de sa catégorie pour une cinquième année consécutive\* • Sécurité 5 étoiles\*\* • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Boîte automatique électronique 4 vitesses • Climatiseur et lecteur CD • Portes, vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Télédévrouillage

R  
S  
T  
U  
V  
W  
X  
Y  
Z



**1000\$** L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2004 Montana (2UN16R17A) en stock. Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. S'ajoute à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais relatifs à l'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. \*Aucun achat requis. Le concours est ouvert aux résidents du Canada qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours prend fin le 31 août 2004. Les prix s'appliquent à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules neufs 2004 achetées et livrées au plus tard le 31 août 2004. Le concours ne s'applique pas aux modèles 2004/2005 de Cadillac, Hummer, Saturn, Saab, Isuzu, camions poids moyens, camionnettes des modèles 2500 HD à cabines régulières, allongée et cabine d'équipe/3500 (camionnettes et châssis-cabine), SSR de Chevrolet et fourgonnettes (passagers, marchandises et coupées). Les chances de gagner ne sont pas les mêmes pour tous les prix à gagner. L'attribution d'un prix à un participant choisi au hasard est subordonnée à ce qu'il réponde correctement à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par personne. Au Québec, tous les participants recevront un crédit d'achat d'une valeur de 1 000 \$ ou gagneront l'un des prix suivants : 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas, incluant les taxes applicables : 6 crédits d'achat d'une valeur de 10 000 \$ ; 10 crédits d'achat d'une valeur de 5 000 \$ ; 21 crédits d'achat d'une valeur de 2 500 \$ ; 99 crédits d'achat d'une valeur de 2 000 \$ ; 495 crédits d'achat d'une valeur de 1 500 \$. Le nombre de prix diminuera au fur et à mesure de leur attribution. Pour les chances de gagner ainsi que tous les autres détails, visitez gmcanada.com. \*Le crédit de 1 000 \$ comprend les taxes applicables. \*\*Le crédit de 1 000 \$ est inclus dans les offres de cette publicité et ne peut être jumelé à aucun des prix offerts dans le cadre de ce concours. \*Taux de financement à l'achat de 0% pour des termes allant jusqu'à 60 mois sur les modèles admissibles. \*À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent (3 327 \$). À la location, transport et préparations inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c du km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. \*Basé sur les données publiées par le ministère des Ressources naturelles du Canada dans le Guide de consommation de carburant 2004. \*\*Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager du siège avant lors des tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. Cette offre est exclusive et ne peut être jumelée à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômes et de GM Mobile. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix mordre. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.





TRIO - La rue Kétanou, un trio français, débarque ce soir au Côté-Cour.

Au Côté-Cour ce soir

## La rue Kétanou amorce le mini-festival de musique

**JONQUIÈRE (JDLS) - «La rue Kétanou», un trio français, viendra ouvrir le mini-festival de musique qui s'amorce ce soir, au Café-Théâtre le Côté-Cour de Jonquière. Énergie, ambiance de fête, esprit communicatif, «La rue Kétanou» débarque avec un tout nouvel album intitulé, «Y a des cigales dans la fourmière.»**

«C'est un disque que nous avons enregistré en concert avec le public», m'explique Florent Vintrigner, l'accordéoniste du groupe. La France, Limoges, Marseille, l'album qui comporte 10 nouvelles chansons témoigne en partie de la tournée du groupe à travers les grandes villes françaises. Après «La rue Kétanou» lancé en 2001, le groupe a proposé «En attendant les caravanes» en 2002 et «Y a des cigales dans la fourmière», mardi dernier. L'ensemble issu du Théâtre du fil



De la **SABLONNIÈRE**  
JOHANNE  
jdelasablonniere@lequotidien.com

(France) en 1996 effectuée une deuxième visite dans la région. En mars 2003, Mourad Mousset, Olivier Leite et Florent Vintrigner avaient offert un spectacle qui avait reçu un très bel accueil. Joint brièvement au téléphone hier, le musicien qui était de retour de Tadoussac m'explique avec enthousiasme ses dernières découvertes. «Nous avons pu observer des baleines et des phoques», me lance-t-il, visiblement heureux de sa visite dans ce coin de pays. Le troisième disque du groupe traduit une certaine progression, énonce Florent estimant que le groupe s'ouvre de plus en plus sur toutes sortes de styles.

### Blues Gitan

Demain soir, le quintet Blues Gitan (qui revient pour une troisième fois en une année) viendra à son tour envoûter le public du Côté-Cour, avec sa musique d'inspiration tzigane, traditionnelle et folklorique. Flamenco, swing manouche, Louisiane, le band «Blues Gitan» exprime en français, la musique du monde. Les spectacles de La Rue Kétanou et de Blues Gitan sont présentés à compter de 20 h 30.

### Sitar et tabla

Samedi, le Café-Théâtre le Côté-Cour de Jonquière s'ouvre cette fois sur la musique classique indienne, avec le réputé sitariste Uwe Neumann, qui sera accompagné du joueur de tabla Gabriel Dionne. Ce concert débute à 20 heures.

Maxim Martin sort d'une période difficile

## Le ciel bleu après la tempête

MONTREAL (PC) - En mars 2003, sur la scène du Cabaret du Plateau, on avait peine à reconnaître Maxim Martin. Celui qui a si bien su tirer sur les travers de la société dans son premier one-man show Tolérance zéro parvenait difficilement à faire rire le public à ses pieds, lors de la première médiatique de Chez Max. L'humoriste avait décidé d'explorer d'autres avenues. De nous divertir avec un humour moins rentre-dedans et plus théâtral livré dans un lit, avec un drap autour de la taille... assez long pour cacher ses couilles. Du moins, c'est ce qu'il avait confié aux journalistes, quelques jours avant la grande première.

Mais le Max nouveau, souriant à pleines dents sur d'énormes panneaux publicitaires, est reparti aussi vite qu'il est arrivé... «Penses-tu que je ne le savais pas que j'allais me planter? avoue aujourd'hui l'humoriste. Je n'ai aucun souvenir de ma première. À part un rire de Patrick Groulx, parce qu'il est distinctif, et parce qu'il était le seul à avoir apprécié la blague que je venais de faire! J'ai perdu le contrôle du spectacle. Je faisais de beaux sourires lors des entrevues, mais ça n'allait pas.»

Au fur et à mesure que grimpaient les attentes, les choses s'envenimaient sur les plans personnel et professionnel (causant un changement de gérance) de l'humoriste.

Trois mois après la première de Chez Max et le verdict négatif de la critique, Maxim Martin et la mère de sa fillette rompaient.

«J'étais déjà sur la pente descendante, puis là, vraiment, tout mon monde s'est effondré. Étonnamment, je n'ai pas eu le réflexe de me saouler ou de courir après

tout ce qui bouge. J'ai plutôt arrêté d'accuser tout le monde.»

Maxim Martin a vécu en retraite dans sa maison des Laurentides. Mais il a rapidement dû apprendre à devenir père seul et faire des choix artistiques lui convenant mieux.

«En octobre 2003, j'ai repris le show à ma façon. Du Maxim Martin avec un micro et un tabouret. Mais je ne regrette pas d'avoir essayé autre chose. Juste de l'avoir fait devant toute l'industrie.»

L'humoriste aura donc présenté la version théâtrale de Chez Max tout au plus 10 fois. À la suite d'un passage dans un festival d'humour en France, il a rapidement balancé par la fenêtre tout le mobilier de scène.

«Comme je ne pouvais tout trimballer, je ne suis monté sur scène qu'avec un micro. Je me suis rendu compte que c'était de cette façon que j'étais heureux. J'ai réécrit le spectacle dans mes mots. Je suis reparti sur de nouvelles bases. Ça m'a ramené à un je-m'en-foutisme sain, dans ma vie. Sans fuck you! Je fais aujourd'hui d'abord les choses pour moi. Et quand je tripe, les gens tripent.»

Plus de nuages aujourd'hui au-dessus de la tête de Maxim Martin.

«Là, je vis la plus belle période de ma vie. Ou plutôt revis. Jusqu'à présent, l'année 1999 est la plus belle que j'ai vécue. Je m'apprête à présenter (la version revue et corrigée de) Chez Max (au Cabaret Music-Hall, dans le cadre du festival Juste pour rire), comme à l'époque de Tolérance zéro. Je vais avoir 35 ans à Paris au Festival du Point Virgule. Je vais ensuite passer deux semaines à Strasbourg, comme il y a cinq ans.

C'est comme si la vie m'avait donné une deuxième chance...»

À la différence que, cette fois, ses choix sont d'abord motivés par les besoins de sa fille de trois ans et demi et non par ses ambitions d'artiste.

«Lili, ma fille, me fait constater à quel point le temps passe vite. J'apprécie donc chaque beau



Maxim Martin

(Archives)

**CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA**  
DU VENDREDI 16 JUILLET AU JEUDI 22 JUILLET

**Shrek 2**  
VERSION FRANÇAISE

**SPÉCIAL 10\$ par voiture**  
Inf.: 668-5253

moment qui passe. L'autre jour, je sortais de l'épicerie. Il y avait un coucher de soleil extraordinaire. J'ai déposé mes sacs pour le regarder.»

«Ma priorité, c'est le bonheur de Lili. Je me serais foutu sur le B.S. pour m'occuper de la petite, la femme de ma vie!»

Lili? Le petit bout de femme aurait déjà tout de son père.

«Quand je la chicane, elle me répond, les deux mains sur les hanches: On se calme!»

une comédie de **Michel Marc Bouchard**

**Pierre et Marie... et le Démon**

**supplémentaire mercredi 28 juillet 20 h 30**

du 1<sup>er</sup> juillet au 1<sup>er</sup> août 2004  
du jeudi au dimanche à 20 h 30

Centre culturel du mont Jacob  
salle Pierrette-Gaudreault  
Jonquière

542-5521  
www.reservatech.net

Une comédie qui vous fera rire et peut-être rougir!

# Audimétrie portable pour Sondages BBM

**MONTREAL (PC) — Sondages BBM a confirmé, mercredi, l'adoption de sa nouvelle technologie d'audimètre portable au Québec à compter de la saison télévisuelle 2004-2005, ce qui reléguera aux oubliettes les sondages réalisés au moyen de cahiers d'écoute.**

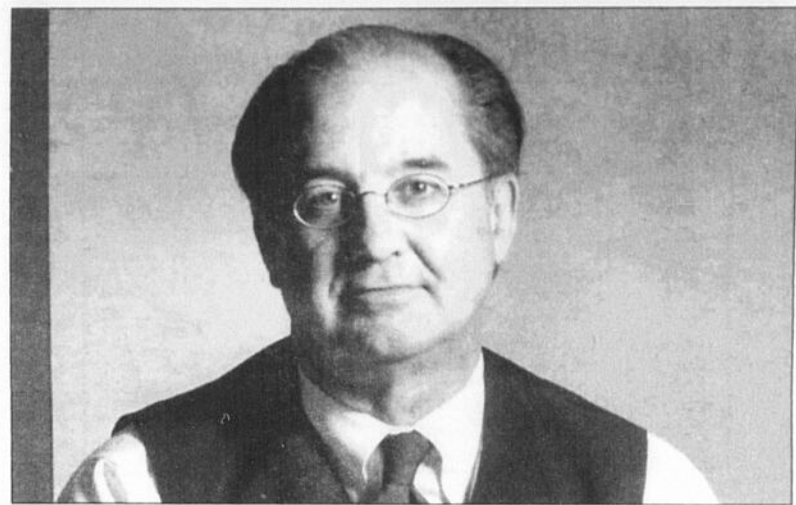
La semaine dernière, BBM et son concurrent Nielsen Média Recherche faisaient part de la conclusion d'une entente de principe en vue de fusionner leurs activités utilisant l'audimètre pour mesurer les auditoires télévisuels.

L'entente prévoyait l'adoption par BBM de sa technologie

d'audimètre portable (baptisée PPM, pour Portable People Meter) dans les marchés de Montréal et de Québec avant le lancement de la nouvelle entreprise. Le PPM est un petit appareil de la taille d'un téléavertisseur que le téléspectateur porte sur lui et qui enregistre automatiquement un signal audio

de la chaîne regardée. En fin de journée, le téléspectateur place son PPM dans un chargeur qui transmet à BBM les données recueillies.

La technologie PPM remplace les cahiers d'écoute à Montréal et le service filaire dans le reste du Québec. À l'heure actuelle, les systèmes en place exigent du téléspectateur participant qu'il consigne son écoute télévisuelle dans des cahiers ou qu'il appuie sur les boutons d'un appareil fixé à chaque téléviseur du foyer.



**NOUVEAU PATRON-** Le réseau anglais de télévision de Radio-Canada a un nouveau patron. Il s'agit de Richard Stursberg, un vétéran comptant plus de 25 ans d'expérience dans les secteurs de la radiodiffusion, du divertissement et de la culture au pays, et jusqu'à tout récemment directeur exécutif de Téléfilm Canada.

(Photo PC)



félicite les lauréats des



Parrainés par

Société de développement des entreprises culturelles

Québec

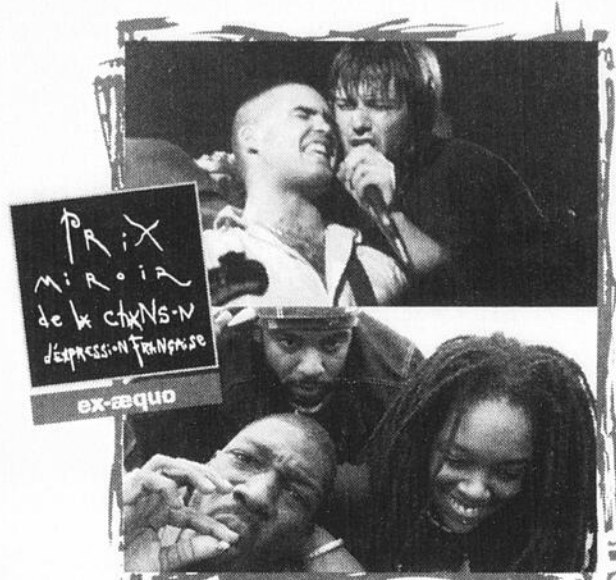
Société de développement des entreprises culturelles

Québec

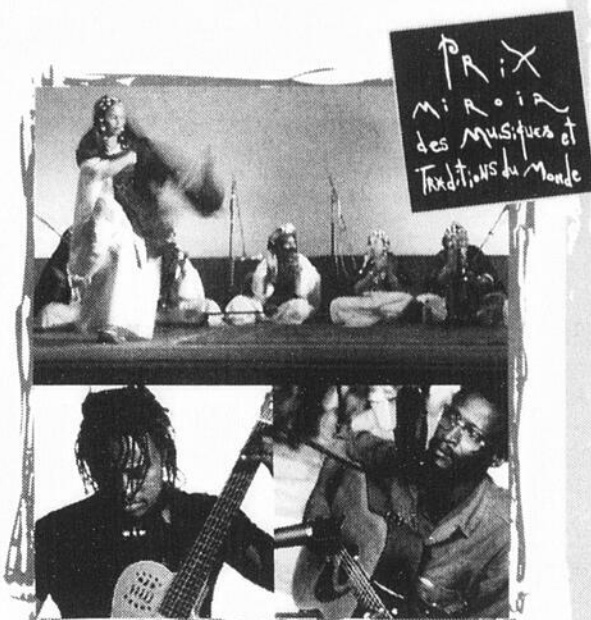
Galaxie

Rythme FM

ARCHAMBAULT



**Mononc'Serge & Anonymus**  
Québec  
Muzion • Québec



**Desert Blues**  
(Tartit, Habib Koité, Afel Bocoum)  
Mali et Mauritanie



**Taima**  
Nunavik et Québec



**Tryo** • France



**Ferland le chœur à la fête**  
Québec

PRIX Miroir de Spectacle Le Plus Populaire

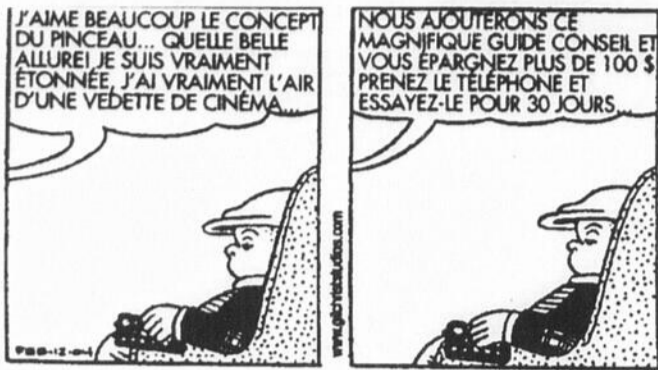
Ce prix est attribué par le vote du public.

Rythme FM

Chaque lauréat des **Prix Miroir** reçoit une bourse en argent en appui au développement de la chanson.

00588320

# PHILOMÈNE



# BEN



# PEANUT



## JEUDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

22 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin express (7h00) 53025	L'été... c'est péché! 136990	Une émission couleur de Radio-Canada 596464		L'Heure du midi 506716	Cinéma / AVRIL ENCHANTÉ (4) avec Josie Lawrence, Miranda Richardson 143396	Mon ange 332087	Rémi 96483	Hercule 75990	Chapeau l'été 71174	On ne ment 47629	Aujourd. 308254								
TQS	Caféine (6h00) 886174	Cinéma / MADELINE (4) avec Hatty Jones, Frances McDormand 549261	Pub 308716	Le Grand Journal 390938	Pub 658358	Dynastie 467613	Cinéma / 200 CIGARETTES (5) avec Paul Rudd, Courtney Love 435735	Le Grand Journal 844613												
CJPM	Salut, bonjour! (6h00) 633272	Cinéma / BIOGRAPHIE NON AUTORISÉE: HUGH HEFNER ET L'EMPIRE PLAYBOY (5) 41087	Les Saisons de Clodine 93984	Le TVA Midi 84716	TVA en direct.com 135716	La vie... 5322280	...TVA (13h) 36913071	Tribu.com IV 530087	Les Feux de l'amour 878919	Modèles 9984	Le 17 heures 4254									
TQc	Teletub-bies 68342	Albert... 55822	Archibald 98025	Macaroni... 15280	Alix 51006	Mon ami Jake 57754	Ramdam 88648	...Garcias 55342	Teletub-bies 95984	Cultivé... 12919	Vivres 40280	Les Grands Documentaires 33551	Contes... 31532	Delfy 37716	Macaroni... 23071	...Garcias 51396				
VOX	Fondation de ma vie (7h57) 24803377	Vie active 8751464	5 minutes 5890667	La Pêche 5891396	St-Honoré 8742716	Cercle de presse 7923808	Spectacle les Farandoles 4162667	Tourisme 6654735	Les Communiqués 3171071	...St-Jean 6653006										
		18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00						
CKTV	Aujourd'hui (17h30) 308254	Catherine 83919	Une émission couleur de Radio-Canada 97261		Cinéma / EN QUÊTE D'UNE GALAXIE (4) avec Tim Allen, Sigourney Weaver 17025	Le Téléjournal/Le Point 96532	Découverte 389280													
TQS	Le Grand Journal (17h00) 844613	Faut le voir pour le croire 786445	Roue de fortune chez vous 431483	Cinéma / SUR LE COUP DE MINUIT (5) avec Patsy Kensit, Keegan MacIntosh 973777	Le Grand Journal 428862	Lady Chatterley 323025	Cinéma / HALLOWEEN VI LA MALÉDICTION...													
CJPM	Le TVA 18 heures 3377	Sucrè-salé 4629	Jeff, l'aventurier 1803	Les Gags 2223	Cinéma / UN SIMPLE SOUHAIT (4) avec Martin Short, Mara Wilson 17483	Le TVA 85445	Juste pour rire en direct 94193	Sucrè-salé / Loteries 3571713	Cinéma / LA PROPHÉTIE (4) avec Christopher Walken (22h30) 25303											
TQc	Ramdam 77532	Points chauds / Esclavage: une lutte à finir 73613	Les Grands Documentaires / Une journée dans la vie d'un pneu 55261	Cinéma / BIENVENUE À SARAJEVO (4) avec Stephen Dillane, Woody Harrelson 7052209	Cinéma / DE BEAUX LENDEMAINS (3) avec Ian Holm, Sarah Polley (22h50) 62414648															
TV5	D'ici... (18h05) 78887358	H 498803	Journal FR2 772377	Écrans du monde 494087	Cinéma / UN ÉTÉ DE CANICULE (5) avec C. de Turckheim, A. Delon (2/2) 1881716	Les Yeux... (21h35) 18645938	TV5 Le Journal 755735	Envoyé spécial / Les 50 ans de l'Olympia 168551	Pardonnez-moi 902994											
CANAL D	Crash / Payne Stewart 8159938	Biographies / Pierre Bruneau 6076241	Dossiers Justice / La Chute de Maurice Boucher 1222349	Seigneurs de la mafia / La Cosa Nostra 1327993	Autopsie 7426782	Secrets intimes d'Hollywood / La Demeure des dieux 6611445	Cinéma 6118830													
RDI	Le Journal RDI 5811716	Capital Actions 5835396	Le Monde 5303006	La Part des choses 5824280	Concert pour l'Éthiopie: 20 ans après - Grands Reportages 8213551	Le Téléjournal/Le Point 8200087	La Part des choses 2805919	Le Monde 2814667	Le Journal RDI 3894532	Le Téléjournal / Le Point 8221946										
RDS	Le Tour de France 211377	Sports 30 176006	Les Hommes forts canadiens 158735	Boxe 892532	Sports 30 822532	Le Tour de France 107735	Sharks H20 174532	Zone@ tuning 447120												
S.E.	Créance de sang (17h25) 33955990	L'Élite (19h20) 78111445	La Piscine 6879938	Les Gangs de New York (22h40) 13150377																
VIE	Maigrir aujourd. 7466396	...pouce de Nicolas 7457648	Cinéma / JUSQU'À CE QUE LA MORT NOUS SÉPARE (4) avec Meredith Baxter, Stephen Collins (2/2) 2575629	Quand la vie est un combat 5536464	Décore ta vie 3117174	Métamorphose 3126822	Une chance qu'on s'aime! 2491613	Cinéma 7990439												
SERIES+	Tessa à la pointe de l'épée 194808	Brigade des mers 483667	En quête de preuves 469087	Témoins silencieux 472551	Le Protecteur 482938	Les Condamnées 442445	Tessa à la pointe de l'épée 927138													
Z	Au-delà du réel 394826	La Revanche des Nerds 122919	Pleins Gaz 844629	Mutant X 461445	Twilight Zone 481209	Semaine de la construction High Tech 484396	Alias 444803	Poitergeist 127156												
HISTORIA	Chefs amérindiens / Pontiac 9932936	Tournants de l'Histoire 2873975	Trouvailles et Trésors / Trois-Rivières 4904545	L'Enfer du devoir 6473939	Cinéma / LES PRAIRIES DE L'HONNEUR (4) avec James Stewart, Glenn Corbett 9376919	Sous-marins 7303897														
ÉVASION	Le Guide Debeur 36025	Julie autour du monde 27377	Évasion... 94551	Carnets de plongée 16261	Tour de France / Bourg d'Oisans - Le Grand Bornand 493938	Évasion... 30551	Voyage pratique 58101	Airport 43174	Le Guide Debeur 450052											
CBJET	Canada Now 38938	All Access Pass 7445	Wayne & Shuster 2483	Cinéma / THE NEW BEACHCOMBERS avec Jackson Davies, Graham Greene 57087	The National 69822	The National (Update) 37735	All Access Pass 31934	Cinéma 47017588												
CFCF	News 13396	Access Hollywood 3071	eTalk Daily 8209	Canadian Idol / 10 to 9 91551	Corner Gas 87358	CSI: Crime Scene Investigation 80919	Nip/Tuck 83006	CTV News 68209	News 4924025	The Daily Show (00h05) 53679965										
WVNY	The Simpsons 90209	ABC News 74261	Will & Grace 95803	Whose Line is it Anyway? 83321	A Special of Primetime / The Stair Case 14938	Frasier 7667822	Nightline (23h35) 34959174	Pub (00h06) 15459878												
WCAX	News 81006	CBS News 7613	Entertainment Tonight 241	Big Brother 5 8483	CSI: Crime Scene Investigation 5919	Without a Trace 8006	News 7798174	Late Show with David Letterman (23h35) 1406629												
WPTZ	News 7895648	NBC News 7706700	Jeopardy 2863071	Wheel of Fortune 7702984	Scrubs 3090716	ER 3002551	News 3450990	The Tonight Show (23h35) 6260990												
FOX	Seinfeld 6667209	That '70s Show 799358	Seinfeld 54483	Cinéma / LEGALLY BLONDE (5) avec Reese Witherspoon, Luke Wilson 9563822	Reba 61822	Studio 7 38629	What I Like about... 89025													
TSN	Off the Record 850629	Sportscentre 874209	Classic Night at the Fights 218629	CFL Football / Lions - Blue Bombers 694280	Sportscentre 611193															
SPNET	Sportsnetnews 7735	...Strongman Cup 8087	Canadian Motocross 2004 55667	AVP Pro Beach Volleyball 31087	Beyond the Glory / Ray Lewis 44551	Sportsnetnews 54938	Warren Miller TV 15551	Snapshots 41174	Sportsnetnews 11507											
ARTV	Bibliotheca 416209	Paul Delvaux 357358	Tablo 496445	Édith Piaf / Une brève rencontre 424731	Portraits: safari 703325	Visite libre 757193	Sol: le retour aux souches (5/6) 143377	City Dance 386754	Les Feux de la rampe 205526											
VOX	La Cuisine d'ailleurs 6650919	...touristique 6561071	Citron Lime 1920174	Bas-St-Laurent 6663483	Centre L'Oasis 1939822	Lac Kénogami 1925629	Municipalité St-Ambroise 5870803	Saguenay, une ville 7464822	Guide de survie 9575667	Allo l'été 7811716	Les Communiqués 7693743									

# DÉTENTE

## BRIDGE

### 85 Reprise sous-marine

La communication entre les deux mains ne se fait pas toujours avec les gros honneurs. Tous vulnérables. Ouest donneur.

♠ 10 8 5  
♥ 10  
♦ 10 9 2  
♣ R 7 6 5 4 3

♠ V 4 3      ♠ R D 7 6  
♥ R 6 5      ♥ V 9 8 7 4 2  
♦ V 6 5 3      ♦ 4  
♣ V 10 9      ♣ 8 2

♠ A 9 2  
♥ A D 3  
♦ A R D 8 7  
♣ A D

Ouest Nord Est Sud  
Passe Passe Passe 3 S-A  
Tous passent.

Ouest entame du Valet de trèfle. Vous gagnez de l'As pour ensuite encaisser la Dame, les deux défenseurs fourrissent. Comment continuez-vous ?

Vous allez faire treize levées si, en jouant l'As et le Roi de carreau, le Valet arrive. Vous pourrez alors monter au Dix de carreau pour encaisser quatre autres plis à trèfles. À la fin, cela fera un pique, un cœur, cinq carreaux et six trèfles.

Mais si le Valet de carreau ne collabore pas, vous risquez de ne faire que huit levées. Afin d'éviter de chuter et de gaspiller une si belle main, voici comment assurer le contrat:

À la levée numéro trois, jouez carreau vers le mort, sous As-Roi-Dame, quitte à perdre le Valet. Rien ne pourra vous empêcher d'aller au mort soit par le Dix de carreau, soit par le neuf. Sacrifier une levée potentielle pour en assurer quatre. Un bon choix.

Jean-François Boucher  
bleuet2004@hotmail.com

J'insiste encore une fois sur l'appartenance à l'ACBL. Pour chaque membre de l'ACBL dans la région, la ligue régionale reçoit une ristourne. Cela lui permet de structurer les activités du bridge dans la région. Demandez au responsable de votre club.

### Les Auberges du cœur du Québec



Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri  
Info : 514.523.8559

LES JEUNES QUI Y ENTRONT  
N'EN SORTENT !

## MOT MYSTÈRE

### POLICE ET JUSTICE - Un mot de 6 lettres

A	E	L	U	T	S	A	G	R	E	U	Q	A	R	B
C	R	I	M	E	F	A	I	T	R	R	P	V	U	S
T	J	E	C	O	P	E	R	E	C	T	U	I	E	R
E	T	E	U	Q	E	R	N	C	I	E	O	S	T	E
C	D	R	U	Q	U	G	E	U	D	L	S	R	U	I
R	E	N	V	O	I	E	R	M	N	Y	E	G	C	T
O	E	T	R	O	M	P	E	E	I	T	O	E	E	O
U	S	T	P	R	M	I	I	U	E	S	L	C	X	L
R	P	M	U	O	O	E	N	R	E	F	E	R	E	I
G	E	O	E	C	L	R	R	T	A	X	E	R	N	N
A	C	T	S	E	E	A	S	R	I	Y	E	U	L	J
R	E	S	S	O	R	X	R	L	O	M	P	M	A	U
D	S	I	A	E	R	U	E	N	I	M	E	E	P	S
E	O	C	C	I	S	R	F	G	I	B	E	T	S	T
N	E	R	V	I	J	O	U	I	S	S	A	N	C	E

ACTE	ESPECES	INTIME	PIQUER
ARRÊTER	ESTER	JEU	POLAR
AVIS	EXECUTER	JOUISSANCE	RAFLE
BRAQUER	EXECUTEUR	LEGS	REMISE
CASSE	EXEMPT	LESION	RENOVI
COUR	EXILER	LOI	REQUETE
CRIME	FERS	MEFAIT	ROSSER
DECES	GARDE	MINEURE	STYLET
ECOPER	GIBET	MORTE	TAXER
ECROU	ILOTIER	NERVI	TIERS
ECUMEUR	IMMOLER	NIER	TROU
EMPOIGNER	IMPUNI	NOYER	USURE
EPIER	INDIC	OCCIS	
ERGASTULE	INJUSTE	PAL	

Solution du dernier problème : IROISE

22 juillet 2004

No 649

## MOTS CROISÉS

### HORIZONTALEMENT

- Action d'atténuer les termes d'un texte.
- Sensationnelles - Comme une chose promise.
- Armée - Fixée.
- Il nourrit des animaux - Pascal.
- Pronom personnel - Pas effectifs.
- Négation - Terrain plat situé au bord de la mer - Pingre.
- Enfoncement - Suit une courbe ascendante.
- Conservation d'objets volés - Qui convient tout à fait.
- Sang-froid - Mot d'enfant - Lettre grecque.
- Pronom relatif - Train-train.
- Les ours en sont - Courroie.
- Hégire - Pièce d'une charrue - Équerre.

### VERTICALEMENT

- Centré sur lui-même.
- On les agite, puis on les lance - Bouquiner - Ville de la Mésopotamie.
- Pour désigner quelqu'un - Tuée.
- Vaut 576 m environ - Donner par testament - Iridium.
- Local souterrain - Percé de coups.
- Dans l'Antiquité, symbole de paix et de gloire - Il a connu le Déluge.
- Destiner - Nos voisins.
- Certainement.
- Époque - Gonade femelle.
- Poisson au corps fusiforme - Fleuve d'Irlande - Qui a vu le jour.
- Introduit une équivalence - De façon banale.
- Nuisible - Écoulée.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

22 juillet 2004

MC927

### Solution du n° 926

1	D	E	C	L	A	M	A	T	O	I	R	E	
2	E	P	O	U	S	A	M	E	R	U	V	A	L
3	F	A	U	N	E	S	A	V	R	I	L		
4	E	T	R	E	U	S	U	R	E	I			
5	C	E	S	A	R	E	N	E	R	P			
6	T	R	I	S	T	E	M	E	N	T	S		
7	U	V	O	T	R	E	T	A	L	E			
8	O	B	E	S	E	S	S	L	I	S			
9	S	I	I	N	U	T	I	L	E	S			
10	I	N	D	E	T	E	R	M	I	N	E	S	
11	T	E	R	A	L	E	A	T	R	I			
12	E	R	U	C	T	E	S	O	S	E	R		

## CINÉ-TÉLÉ

### LE JEUDI 22 JUILLET 2004

**13h00**  
**CANAL VIE** — RICH IN LOVE 4797483 (4) É.-U. 1992. Chronique de Bruce Beresford avec Albert Finney, Jill Clayburgh et Kathryn Erbe. — Lorsque sa mère quitte le foyer familial sans crier gare, une adolescente s'efforce tant bien que mal de prendre en charge les affaires de la maison. (2h)

**15h00**  
**TQS** — 200 CIGARETTES 435735 (5) É.-U. 1999. Comédie de moeurs de Risa Bramon Garcia avec Paul Rudd, Courtney Love et Christina Ricci. — En 1981, plusieurs jeunes gens vivent diverses péripéties en se rendant à une fête du Nouvel An. (2h)

**19h00**  
**CANAL VIE** — JUSQU'À CE QUE LA MORT NOUS SÉPARE 2575629 (Dern. de 2). (4) (A Woman Scorned: The Betty Broderick Story). É.-U. 1992. Drame psychologique de Dick Lowry avec Meredith Baxter, Stephen Collins et Michelle Johnson. — Une riche quadragénaire californienne se venge de son mari qui l'a quittée pour sa secrétaire. (2h)

**20h00**  
**CKTV** — EN QUÊTE D'UNE GALAXIE 17025 (4) (Galaxy Quest). É.-U. 1999. Comédie fantaisiste de Dean Parisot avec Tim Allen, Sigourney Weaver et Alan Rickman. — Les vedettes d'une série télévisée de science-fiction sont entraînés par des extraterrestres dans une aventure intersidérale. (2h)

**TQS** — SUR LE COUP DE MINUIT 973777 (5) (At the Midnight Hour). Can. 1995. Mélodrame de Charles Jarrott avec Patsy Kensit, Keegan Macintosh et Simon MacCorkindale. — Engagée pour s'occuper du fils d'un scientifique, une bonne se trouve mêlée à une sombre affaire de famille. (2h)

**CJPM -CFER** — UN SIMPLE SOUHAIT 17483 (4) (A Simple Wish). É.-U. 1997. Comédie fantaisiste de Michael Ritchie avec Martin Short, Mara Wilson et Kathleen Turner. — Un magicien novice plonge une fillette dans une suite de mésaventures en voulant exaucer son souhait le plus cher. (2h)

**TV5** — UN ÊTE DE CANICULE 1881716 (Dern. de 4). (5) Fr. 2003. Drame de Sébastien Grall avec Charlotte de Turckheim, Anthony Delon et Julie Debazac. — Un lourd secret pèse sur une famille provençale dont le fils aîné revient après un exil de sept ans. (1h35)

**21h00**  
**TQc -CIVV** — BIENVENUE À SARAJEVO 7052209 (4) (Welcome to Sarajevo). G.-B. 1997. Drame de guerre de Michael Winterbottom avec Stephen Dillane, Woody Harrison et Emra Nusovic. — Durant le siège de Sarajevo, un journaliste britannique s'efforce de sauver les enfants d'un orphelinat fréquemment bombardé. (1h50)

**22h50**  
**TQc -CIVV** — DE BEAUX LENDEMAINS 62414648 (3) (The Sweet Hereafter). Can. 1997. Drame psychologique d'Atom Egoyan avec Ian Holm, Sarah Polley et Bruce Greenwood. — Un avocat tente de convaincre les parents des victimes d'une tragédie routière de participer à un recours collectif. (2h01)

**23h30**  
**TQS** — HALLOWEEN VI - LA MALÉDICTION DE MICHAEL MYERS 656025 (6) (Halloween 6 - The Curse of Michael Myers). É.-U. 1995. Drame d'horreur de Joe Chappelle avec Donald Pleasence, Paul Stephen Rudd et Marianne Hagan. — Un maniaque meurtrier que l'on croyait mort revient hanter les habitants d'une petite ville. (2h)

**23h33**  
**CJPM -CFER** — LA PROPHÉTIE 25303 (4) (The Prophecy). É.-U. 1995. Drame fantastique de Gregory Widen avec Christopher Walken, Elias Koteas et Eric Stoltz. — Décidé à anéantir l'espèce humaine, l'archange Gabriel voit ses plans contrecarrés par un détective et une jeune enseignante. (2h)

**00h00**  
**CANAL VIE** — JUSQU'À CE QUE LA MORT NOUS SÉPARE 7990439 (Dern. de 2). (4) (A Woman Scorned: The Betty Broderick Story). É.-U. 1992. Drame psychologique de Dick Lowry avec Meredith Baxter, Stephen Collins et Michelle Johnson. — Une riche quadragénaire californienne se venge de son mari qui l'a quittée pour sa secrétaire. (2h)

## HOROSCOPE

### LE JEUDI 22 JUILLET 2004

**Bélier (21 mars au 19 avril):** L'influence bénéfique d'une Lune en Balance, face au Bélier, adoucira l'atmosphère d'un contexte à l'intérieur duquel vous évoluez. Il devrait donc vous être plus facile d'obtenir l'appui et le consentement des autres. Profitez-en pour plaider votre cause afin d'avancer les solutions que vous envisagez pour régler un problème. La vie sentimentale alliera la douceur à la passion...

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Les règlements et l'ordre établi peuvent avoir une certaine importance aujourd'hui. Alors pour atteindre "la réussite", il sera important de suivre les directives et de ne pas brûler d'étapes. Il vaudra mieux prendre un peu plus de temps pour parfaire l'exécution d'un projet avant de le soumettre. Suggestion: Écoutez l'opinion de personnes plus âgées, sages ou méthodiques.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Les problèmes horaires qui surchargent votre quotidien pourront être réglés plus aisément en réévaluant vos priorités. Vous accordez probablement trop d'importance à certains détails. Le perfectionnisme peut accaparer beaucoup de votre temps et vous ralentir inutilement. Alors sachez assouplir vos propres standards face à l'exécution de vos tâches.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Vous ne devriez pas songer à vous venger ou à rendre la pareille à quelqu'un de mesquin qui vous a blessé. Cela signifierait de s'abaisser à son niveau, et ce ne serait pas digne de vous! Ignorez les personnes qui ont recours à des tactiques belliqueuses et ne perpétuez pas la transmission d'énergie négative. La vie se chargera bien d'assumer le rôle de justicier.

**Lion (23 juillet au 22 août):** L'arrivée aujourd'hui du Soleil dans votre secteur de la bande zodiacale marque le début de votre mois d'anniversaire. Vous exercerez davantage d'influence et d'autorité sur les gens avec lesquels vous collaborez ou cohabitez. C'est le moment idéal pour inaugurer de nouvelles procédures ou pour mettre les autres au pas. Montrez-leur qui est le chef!

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Les personnes qui ravivent votre esprit de compétition ne menacent pourtant pas votre place. Rappelez-vous que l'individualité est un atout qui vous ouvrira toujours des portes. La complexité que vous souhaitez partager avec une nouvelle personne ne doit cependant pas s'établir aux dépens de quelqu'un d'autre. Le tact et la diplomatie vous permettront de ménager vos relations.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** L'arrivée de la Lune en Balance intensifiera votre magnétisme, vous attirant des regards et de nouvelles sympathies. En fait, votre pouvoir de séduction risque de faire succomber quelques victimes aujourd'hui. Mais que cela ne vous enflamme surtout pas la tête! Sur un autre plan, faites ce qui est juste, car même si vous perdez au change, votre droiture d'esprit sera récompensée.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Les aspects planétaires actuels annoncent un jeudi qui sera peu banal. C'est particulièrement sur le plan des relations interpersonnelles qu'il pourrait y avoir de nouveaux développements intéressants. Dans vos associations, visez l'égalité; l'essentiel consiste à ne pas essayer de contrôler les autres, sans pour autant vous faire mener par le bout du nez.

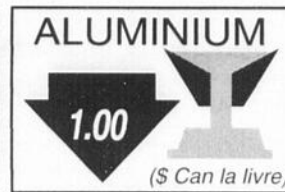
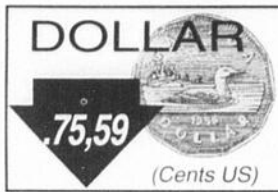
**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Certains malaises relatifs à l'estime de soi disparaîtront facilement avec un peu de modestie et d'humilité. Il n'y a pas qu'en occupant la première place et qu'en se trouvant devant la caméra qu'il est possible d'éprouver de la satisfaction. Dans la vie, chaque rôle détient son importance. Alors ne vous valorisez pas uniquement au travers du regard des autres.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Le climat pourrait bien être favorable à votre avancement professionnel. Demeurez à l'affût d'opportunités qui vous permettront d'améliorer votre situation et saisissez-les promptement, avant que d'autres ne le fassent. Mais ne vendez surtout pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué; en d'autres mots, ne dévoilez rien tant qu'une affaire n'est pas finalisée.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Profitez de l'arrivée du Soleil en Lion et de la Lune en Balance pour vous permettre quelques petites folies ou extravagances. L'originalité et les éléments avant-gardistes seront aujourd'hui à l'honneur. Vous pourriez constater que les gens feront part d'une plus grande ouverture d'esprit que d'habitude. Profitez-en, mais ne faites pas exprès de les choquer...

**Poissons (19 février au 20 mars):** Il pourrait maintenant s'avérer salutaire de former une alliance avec quelqu'un que vous considérez jadis comme un rival. Un objectif commun vous permettra sans doute d'oublier vos différends et vos conflits de personnalité passés. Ne faites toutefois pas de compromis excessifs qui accorderaient trop de pouvoir à l'autre personne. Uranus en Poissons vous le demande!

# LE RYTHME DES AFFAIRES



## Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	468.92 \$	2.43 \$	83970000
S&P/TSX 300	8454.15 \$	35.61 \$	123168000
CDNX	1511.99 \$	-15.15 \$	23136000
DOW JONES	10046.13 \$	-102.94 \$	2272082000
NASDAQ/USA	1874.37 \$	-42.70 \$	n/d
NASDAQ/Canada	434.01 \$	-10.14 \$	n/d

## Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Air Canada	AC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Alcan Incorporated	AL	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Aliant Inc.	AIT	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Altersa	ATF	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Amisk	ASA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Arc Energie	AET.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Bank of Montreal	BMO	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Barrick Gold Corp	ABX	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
BCE Emergis Inc.	IFM	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
BCE Inc.	BCE	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Bell Canada Int'l	BI	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Bombardier CL A	BBD.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
CAE Inc.	CAE	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Cambior	CBJ	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Campbell Res.	CCH	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canadian Pacific Railway	CP	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canadian Tire	CTR.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canadian Western Bank	CWB	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canam Manac Group	CAM.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canfor	CFP	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Cascades Inc.	CAS	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
CIBC	CM	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
CN Railway Company	CNR	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Cossette Com. Group	KOS	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
CP Ships	TEU	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Dofasco Inc.	DFS	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Domtar	DTC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Eiger tech.	AXA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Emera	EMA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Enerplus	ERF.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Falconbridge Ltd	FL	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Four Seasons Hotels	FSH	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Gaz Metropolitan	GZM.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
GEAC Computer Corp	GAC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Great-West Lifeco	GWO	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Hudson's Bay	HBC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Imperial Oil	IMO	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Inco Limited	N	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Industrial Alliance	IAG	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Investors Group	IGI	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Jean Coutu Group	PJCA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Laurentian Bank	LB	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Loblaws Cos.	L	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Magna International	MG.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Manitoba Telcom	MBT	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Metro Inc.	MRU.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Molson Inc.	MOL.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
National Bank	NA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Noranda Inc.	NRD	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Nortel Networks	NT	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Pangeo Pharma	PIL	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Petro-Canada	PCA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Placer Dome	PDG	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Potash Corp.	POT	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Power Corp.	POW	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Power Financial	PWF	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Precision Drilling Corp.	PD	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Pro AMS	PAM.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Quebecor World	IOW	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Rogers Comm. Inc.	RCLB	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Royal Bank	RY	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Saputo Inc.	SAP	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sears Canada	SCC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Shaw Communications	SJR.B	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Shell Canada	SHC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sleeman Breweries Ltd	ALE	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
SNC-Lavalin	SNC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sobeys Inc.	SBY	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Stelco Inc.	STE.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sun Life financial	SLF	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Suncor Energy Inc.	SU	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
TD Bank	TD	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Teck Cominco Corp.	TEK.B	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Telus Corporation	T	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Tembec	TBC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Torstar Corp.	TS.B	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Transalta Corporation	TA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Transat AT	TRZ	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Transcanada Pipe	TRP	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Transcanada Power	TPL.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Transcontinental Inc.	TCL.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Trisec Canada Inc.	TZC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Unifort	UNF.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Van Houtte Inc.	VH	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Wescast Industries	WCS.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Weston George Ltd	WN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$

## TORONTO

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
AIR CANADA	AC	0.48 \$	-0.22 \$	24854180
NORTEL NETWORKS	NT	5.74 \$	0.08 \$	17626062
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	3.50 \$	-0.23 \$	17283487
SASKATCHEWAN WHEAT	SWP.B	0.42 \$	0.01 \$	5940030
QUEENSTAKE	ORL	0.48 \$	-0.05 \$	3275560
AIR CANADA CL 'A'	AC.A	0.14 \$	-0.05 \$	2932801
ZARLINK	ZL	4.56 \$	-0.35 \$	2923918
WHEATON RIVER	WRM	3.49 \$	-0.17 \$	2873913
CELESTICA INC	CLS	22.88 \$	0.58 \$	2686691
SENTRY SELECT DIV	SDT.SR	0.10 \$	0.00 \$	2571701

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NOVA CHEMICALS	NCX	40.50 \$	2.55 \$	1233246
BNN INVESTMENTS	BNB	59.00 \$	2.50 \$	116
FORDING INC	FDG.UN	61.30 \$	2.20 \$	337194
ALGOMA CENTRAL	ALC	72.00 \$	2.00 \$	190
LAFARGE NORTH	LAF	57.00 \$	2.00 \$	100
CANADIAN PACIFIC	HCH	82.99 \$	1.74 \$	200

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
POWER FINANCIAL	PWF	28.42 \$	-27.89 \$	220894
POWER CORP OF	POW	27.73 \$	-27.32 \$	171495
INCO LTD	N	43.25 \$	-1.65 \$	955383
Sierra Wireless	SW	40.50 \$	-1.53 \$	673971
POTASH CORP	POT	125.63 \$	-1.51 \$	109407
WINPAK LTD	WPK	105.00 \$	-1.50 \$	2345

## NEW-YORK

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
AGERE SYSTEMS INC	AGR.A	1.15 \$	-0.60 \$	123281600
LUCENT	LU	3.37 \$	-0.03 \$	59710300
AGERE SYSTEMS INC	AGR.B	1.13 \$	-0.50 \$	56952800
MOTOROLA INC	MOT	14.87 \$	-1.22 \$	40852900
NORTEL NETWORKS	NT	4.31 \$	0.03 \$	28631000
TEXAS INSTRUMENTS	TXN	20.63 \$	-1.13 \$	22307100
EMC CORP	EMC	10.75 \$	-0.11 \$	21304100
GENERAL ELECTRIC	GE	32.60 \$	-0.61 \$	21231000
JP MORGAN CHASE & CO	JPM	36.82 \$	0.42 \$	18145600
Pfizer Inc	PFE	32.00 \$	-0.33 \$	17850300

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	89890.00 \$	35.00 \$	250
DUPONT E I NEMOURS	DD.PR.B	86.00 \$	5.75 \$	4300
JOHNSON CONTROLS	JCI	56.31 \$	2.76 \$	2245500
WABASH NATIONAL	WNC	27.84 \$	2.56 \$	2019300
EASTMAN KODAK CO	EK	27.05 \$	2.25 \$	10149600
WESCO	WCC	20.00 \$	2.20 \$	529500

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WASHINGTON POST CO	WPO	865.50 \$	-12.75 \$	8800
MERITAGE CORP	MTH	60.90 \$	-6.27 \$	567500
WHITE MOUNTAINS	WTM	513.12 \$	-5.88 \$	4100
ILLINOIS TOOL	ITW	86.75 \$	-5.37 \$	4112900
CHICAGO MERCANTILE	CME	120.79 \$	-5.01 \$	620000
ROGERS CORP	ROG	59.13 \$	-4.60 \$	319100

## NASDAQ

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MICROSOFT CORP	MSFT	28.32 \$	0.37 \$	90202869
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	4.11 \$	0.17 \$	66590111
INTEL CORP	INTC	23.24 \$	0.33 \$	60331129
SIRIUS SATELLITE	SIRI	2.61 \$	0.30 \$	53224738
ORACLE CORPORATION	ORCL	10.50 \$	0.17 \$	45273441
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	21.88 \$	0.52 \$	44180053
APPLIED MATERIALS	AMAT	17.26 \$	0.49 \$	29998044
TASER	TASR	31.04 \$	-5.28 \$	26078599
FLEXTRONICS	FLEX	13.59 \$	-0.47 \$	20119893
YAHOO! INC	YHOO	29.37 \$	1.28 \$	19542266

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MICROSOFT CORP	MSFT	28.96 \$	0.54 \$	201563977
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	3.79 \$	-0.32 \$	79130902
INTEL CORP	INTC	22.56 \$	-0.68 \$	72237894
ORACLE CORPORATION	ORCL	10.35 \$	-0.15 \$	67054864
SIRIUS SATELLITE	SIRI	2.46 \$	-0.15 \$	52904988
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	21.17 \$	-0.71 \$	49829548

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
IMCLONE SYSTEMS	IMCL	65.44 \$	-15.29 \$	24681172
INVITROGEN	IVGN	51.16 \$	-14.99 \$	14942351
SIGMATEL INC	SGTL	16.58 \$	-8.14 \$	4998371
SWEDISH MATCH AB	SWMAY	99.13 \$	-6.26 \$	2100
mitsui & co ltd	MTSUY	150.00 \$	-5.89 \$	1604
MERCURY	MERO	37.93 \$	-4.80 \$	28927174

## Panaché canado-américain?

Les brasseurs canadien Molson et américain Coors pourraient fusionner, selon des observateurs. Voici le profil des deux entreprises:

### Molson

**Siège social:** Montréal  
**Origine:** fondée par John Molson en 1786  
**Marchés:** Canada, Brésil, États-Unis  
**Effectif:** 6300 employés  
**Marques:** Export, Canadian, Molson Dry, Rickard's et les brésiliennes Kaiser, Bavaria



### Coors

**Siège social:** Golden, Colorado  
**Origine:** fondée par Adolph Coors en 1

# Une télé-réalité à saveur de santé

par Sylvain Larocque

**OTTAWA (PC) — Le premier ministre Paul Martin a confirmé mercredi la tenue en septembre du premier événement d'importance depuis son élection à la tête d'un gouvernement minoritaire: un sommet avec ses homologues provinciaux dans le but d'améliorer les systèmes de santé au pays.**

Cesera l'occasion d'assister à des épisodes de télé-réalité d'un nouveau genre, puisque la rencontre, qui débutera le 13 septembre à Ottawa, doit être télévisée.

Mais contrairement à «Star Académie» et à «Occupation double», l'exercice pourrait être illimité dans le temps, ce qui risque de faire baisser les cotes d'écoute si les pourparlers devaient s'éterniser, comme on peut s'y attendre.

«Ça sera soit une réunion qui durera aussi longtemps que ça prendra, ou encore une série de rencontres», a précisé M. Martin à la sortie de la première séance de son nouveau conseil des ministres.

«Mais je peux vous assurer d'une chose: nous nous occuperons de ce dossier et j'ai grand espoir que lors de ce sommet, nous pourrions régler une fois pour toutes. C'est pourquoi nous ne nous fixons pas de limite de temps.»

La rencontre constituera le premier test politique du gouvernement Martin, élu le 28 juin. Et ce sera une épreuve de taille, puisque les discussions avec les provinces, surtout sur une question aussi cru-

ciale que la santé, sont toujours épineuses. La nature publique de la rencontre ajoutera au défi, mais pourrait empêcher les politiciens de prendre devant les caméras des positions contraires à celles qu'ils ont défendues en privé.

Durant la campagne électorale, les libéraux s'étaient engagés à accroître d'au moins 9 milliards \$, en cinq ans, les transferts fédéraux aux provinces pour la santé. Ottawa veut prioriser la réduction des délais d'attente et le renforcement des soins à domicile.

La plupart des premiers ministres provinciaux ont bien accueilli cette promesse, mais certains voudraient que le gouvernement fédéral mette encore plus d'argent sur la table.

«Avoir une discussion ouverte, ça donne une indication aux Canadiens quelles sont les positions de base des différents gouvernements, a expliqué Paul Martin. Je pense que la transparence est très importante lorsqu'on veut atteindre des buts publics.»

## Satisfaction

Le premier ministre ontarien,

Dalton McGuinty, qui copréside le Conseil de la fédération, s'est réjoui à l'idée de tenir des négociations en public.

«Les Canadiens s'intéressent vraiment au prochain accord sur la santé que nous concluons», a-t-il estimé.

La nouvelle ministre des Affaires intergouvernementales, Lucienne Robillard, préparera le sommet en tenant des discussions préliminaires avec ses homologues provinciaux, à l'instar de son collègue responsable de la Santé, Ujjal Dosanjh.

«On sait tous qu'on a un défi commun et qu'il n'y a personne qui a la solution miracle dans sa poche, alors j'ose j'espérer que ça ne sera pas juste une question de venir chercher de l'argent», a-t-elle affirmé en entrevue à la Presse Canadienne.

Mais l'intention du gouvernement Martin d'encadrer étroitement tout nouvel octroi de fonds fédéraux aux provinces pourrait faire grincer des dents au Québec et en Alberta, qui tiennent mordicus au respect des compétences provinciales en santé.

«Notre approche est de nous assurer de travailler avec les provinces, mais cela ne veut pas dire que nous allons simplement leur verser de l'argent sans rien demander en retour, a reconnu M. Dosanjh, mercredi. Nous voulons



**ANNONCE- Le ministre de la Santé Ujjal Dosanjh, Paul Martin et la ministre des Affaires intergouvernementales, Lucienne Robillard, ont annoncé des discussions, qui seront télévisées, afin d'améliorer le système de santé.**

(Photo PC)

faire en sorte que les progrès sont mesurables et que l'argent soit affecté aux domaines où les besoins sont les plus grands.»

Le premier ministre a répété mercredi qu'il avait l'ambition de développer les systèmes de santé publics, plutôt que de favoriser l'expansion des cliniques privées.

Ujjal Dosanjh est allé encore plus loin, en s'engageant dès sa nomination, mardi, à «endiguer le courant de privatisation» qui a pris de plus en plus d'importance avec les années.

Pour y arriver, Ottawa compte resserrer l'application de la Loi canadienne sur la santé, qui établit les grands principes du régime public et permet de couper les vivres aux provinces ne s'y conformant pas.

«C'en est pas un durcissement de notre position, a assuré le ministre. Il s'agit de maintenir le consensus qui existe au pays, à savoir que nous voulons des soins de santé efficaces et dont la prestation est effectuée par le secteur public.»

Le sommet de septembre surviendra plus d'un an et demi après celui qui avait réuni l'ex-premier ministre Jean Chrétien et ses homologues provinciaux, en février 2003. La rencontre, houleuse, avait conduit à un «accord» par le biais duquel Ottawa avait dit accroître de 17,3 milliards \$, en trois ans, ses versements aux provinces en matière de santé. Les provinces divergeaient d'opinion et avançaient plutôt le chiffre de 13 milliards \$.

## Shell dédommagera ses clients

par Donald McKenzie

**MONTRÉAL (PC) — La pétrolière Shell Canada soutient que le montant total du dédommagement qu'elle devra verser à ses clients dont le véhicule a été endommagé par un additif qui laissait des résidus dans les réservoirs à essence se chiffrent à bien moins de 100 millions \$.**

L'entreprise a confirmé mercredi qu'elle avait réglé à l'amiable un recours collectif entrepris au nom de quelque 500 000 personnes ayant acheté son essence bronze entre mars 2001 et octobre 2002.

En vertu de cette entente ratifiée le 12 juillet dernier par la Cour supérieure, les clients lésés recevront entre 20 \$ et 450 \$ chacun comme dédommagement pour des inspections, nettoyages et réparation découlant de l'utilisation du carburant.

Selon le Journal de Montréal, qui a consulté l'entente, le montant moyen des réclamations devrait tourner autour de 200 \$, ce qui ferait un total de quelque 100 millions \$.

Shell Canada conteste cependant ces conclusions. «En raison de la nature du problème et parce que nous avons mis sur pied un programme de dédommagement volontaire en 2002, nous nous attendons à ce que le nombre de clients demandant une indemnisation soit relativement faible», a expliqué la porte-parole Sonia Larin.

Les personnes qui s'estiment lésées ont 90 jours — soit jusqu'au

5 novembre — pour faire valoir leur droit.

À titre de comparaison, Mme Larin a souligné que jusqu'à maintenant, le recours collectif sur le même problème dans les autres provinces canadiennes s'était soldé par 500 demandes d'indemnisation totalisant 86 000 \$.

En outre, quelque 14 000 personnes — dont 4000 Québécois — ont déjà été indemnisées en 2002. Ce programme volontaire avait coûté entre 5 et 6 millions \$ à Shell, a insisté la représentante de l'entreprise.

D'après l'avocat qui a mené le recours collectif au Québec, Gordon Kugler, l'entente québécoise est beaucoup plus avantageuse

que celles intervenues dans les autres provinces parce qu'elle prévoit le versement d'une compensation pour le seul fait d'avoir acheté de l'essence Shell durant la période visée.

Ailleurs, les clients devaient faire la preuve qu'ils avaient dû faire réparer leur automobile pour obtenir une indemnisation.

Selon M. Kugler, les Québécois qui ont acheté de l'essence bronze chez Shell pendant la période visée par le recours collectif n'auront pas à fournir de reçus, mais ils devront faire une déclaration solennelle selon laquelle ils ont acheté de l'essence chez Shell.

Les détails du règlement seront publiés dans les journaux québécois le 31 juillet et le 7 août.

### Câblage réseaux structurés

**Garantie de 25 ans**

*Nous sommes là pour vous servir!*

## R. Perron R/S inc.

**SAGUENAY      LAC-SAINT-JEAN**

Tél.: (418) 542-3871      Tél.: (418) 275-1281

# CARNET

## MONDAIN

549-4444

<b>ANNONCE AVEC PHOTO</b>	<b>SANS PHOTO</b>
<p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">15<sup>95</sup>\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">SUR UNE COLONNE</p>	<p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">29<sup>95</sup>\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">SUR DEUX COLONNES</p>
<p style="font-size: 0.8em;">TEXTE 7\$ seulement</p> <p style="font-size: 0.7em;">JUSQU'À 40 MOTS (45¢ par mot additionnel)</p>	

BONNE FÊTE

## Bonne fête et bonne journée à tous!

Quand tu liras ce journal, tu verras que ta photo est dedans. C'est parfaitement normal. C'est pour tes 62 ans. Bonne fête Danielle! De ta fille Martine et ta petite-fille Claudia XXX

\* MESSAGE PERSONNEL \* NAISSANCE \* POÈME \* PROMPT RETABLISSEMENT  
 \* VŒUX \* ANNIVERSAIRE DE MARIAGE \* ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE  
 \* FIANÇAILLES \* GÉNÉRATIONS \* GRADUATION \* MARIAGE

# PETITES ANNONCES le QUOTIDIEN 549-4444

## • CARRIÈRES ET FORMATION • AVIS • DÉCÈS

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

COURRIEL: [classees@lequotidien.com](mailto:classees@lequotidien.com)

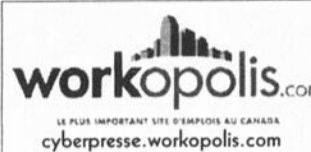
**HEURES D'AFFAIRES**  
**8 h 30 à 16 h 30**

**DU LUNDI AU VENDREDI**

• **SAINT-FÉLICIEN et les environs**  
**679-3832**  
• **LIGNE SANS FRAIS**  
**1 (800) 866-3658**

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



### TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -  
1 jour..... 8,70 \$  
2 jours..... 10,45 \$  
3 jours..... 12,20 \$  
4 jours..... 13,95 \$  
5 jours..... 15,70 \$  
6 jours..... 17,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
10 mots ou moins 10,95 \$

• Mots additionnels:  
0,45 \$ mot/par semaine  
• Lettrage majuscule • Caractères gras  
• Encadrement • Titre centré  
3,30 \$ par semaine /par option  
• AVEC PHOTO:  
7,75 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.  
Aucune facturation.  
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100

### IMMEUBLES COMMERCIAUX

103

### Bureaux à louer

2 BUREAUX, prix très compétitif, 439 Racine, ascenseur. Tél. 693-8881, 545-8624.

IMMEUBLE à bureaux. Conforme aux normes de sécurité et incendie. Prises informatiques et téléphoniques dans tous les bureaux. 12.900 pi.ca. ou moins. Tél. 1-800-265-7105.

104

### Commerces à vendre

ENTREPRISE de 2e transformation du bois, située à La Baie, en opération depuis plusieurs années avec clientèle. Cause décès. Tél. 544-0284 (M. Raymond Babin), 697-6060.

SAGUENAY hôtel comprenant chambres, restaurant, bar, salles de réception. Cause maladie. Tél. 418-815-1957, ou [hotel1994@hotmail.com](mailto:hotel1994@hotmail.com)

105

### Commerces à louer

LATERRIERE boul. Talbot, restaurant (relais moto-neige), 60 places, opérationnel, climatisation, stationnements. Tél. 678-1480.

RESTAURANT 80 places, centre-ville Chicoutimi. Tél. 543-4674.

106

### Entrepôt à louer

ENTREPOT demandé, 400 pi.ca., préférence Chicoutimi, avec accès régulier. Tél. 591-0186.

JONQUIERE 2000 Price, 40'x60' (2400 pi.ca.), 2 grandes portes 14'. Idéal ébénisterie, garage. Tél. 547-2035.

LOCAL (entrepôt) 60x30 chauffé, éclairé, pour 1er juillet. Tél. 693-0529, 820-5318.

109

### Locaux à louer

**AUX NOUVELLES ENTREPRISES:** Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, 18' hauteur libre, devanure de commerce avec grande porte 16x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaire disponibles 12x18' et 25x30'. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél. 696-4065.

BOUL TALBOT Chicoutimi, 4.000 pi.ca., plein cœur du pôle commercial. Les immeubles Saguenay. 549-9200.

CHICOUTIMI 110 Price Ouest, dans maison ancestrale, 1.200 pi.ca. ou plus, cachet particulier, 900\$/mois, chauffé, non éclairé, libre octobre. Tél. 543-5252.

CHICOUTIMI local commercial 1.500 pi.ca. entièrement aménagé, chauffé, non éclairé, rue Racine (haut de la côte), prix compétitif. Tél. 543-4151.

CHICOUTIMI local commercial, 2287 boul. Talbot, 3.076 pieds carrés. Tél. 678-2960.

CHICOUTIMI voisin centres d'achats, pour commerce et/ou professionnel, peu importe le secteur d'activités. Différentes dimensions disponibles. Contactez Richard Gilbert au 545-1903.



IMMEUBLE de prestige très bien situé, 4.000 pieds carrés, climatisé. Possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement idéal pour clinique médicale, bureaux de professionnels ou commerce. Informations. Tél. 545-2409 Jacques Bouchard.

JONQUIERE 2000 Price, 40'x60' (2400 pi.ca.), 2 grandes portes 14'. Idéal ébénisterie, garage. Tél. 547-2035.

109

### Locaux à louer

LATERRIERE local commercial, 1.500 pi.ca. rez-de-chaussée, climatisé, stationnements. Tél. 678-1480.

LOCAL commercial, face Hôpital Chicoutimi, 1.600 pi.ca., chauffé, éclairé, 1.500\$/mois, libre. Tél. (418)543-1821.

110

### Terrain commercial

MEGA centre Jonquière, terrain à vendre ou locaux à louer dans future bâtisse commerciale, adjacent au magasin Canadian Tire et autres terrains contigus au sud du magasin Wal-Mart. Idéal pour boutiques, bureaux, restaurants. Tél. 673-7000.

200

### HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

CHALET 24X24, remise 16X12, terrain 100X200, lac à la Loutre, Ste-Monique (Lac-St-Jean). Aussi moteur de chaloupe Tohasu, 15 forces. Tél. 347-4229.

CHALET avec lac, près Chibougamau, idéal chasse et pêche, 9.000\$. Tél. (418)622-6612.

CHALET de pêche et de chasse, hors ZEC, à 6 kilomètres d'Onatchway, réfrigérateur, lumière, poêle au propane, eau courante, toilette, douche, chauffage à l'huile, cuisinière au bois, 3 chaloupes, quai refait à neuf. Tél. 548-8957, pagette 591-5411.

CHASSE, pêche, zec Chauvin, Lac du 14, tout équipé, clé en main. Tél. 696-3523.

LAC Lamothe, chalet à vendre, bord de l'eau, 182, rue Pilet. Tél. 812-9201.

LAC-KENOGAMI chemin des Bois, 27.500\$. Tél. 542-4258, 540-2110 (cellulaire).

ST-FÉLIX-D'OTIS Lac Rond, accessible année, 2 chambres, électricité, téléphone, 38.000\$ négociable. Tél. 545-9741, 592-5302.

ST-GEDEON chalet estival, beau grand terrain, accès à la plage de sable, 79.500\$. Immeubles Contact, André Côté, 669-1777.

ST-GEDEON, bord de l'eau, accès à une magnifique plage, 26'X36', 3 chambres, piscine creusée, 322 ch. des Bernaches, 99.000\$. Tél. 693-1501.

### ZEC MARS-MOULIN

Chalet, chasse, pêche, 27'X23', 3 chambres, tout équipé, embarcations, 35.000\$. Tél. 548-3991.

204

### Chalet à louer

FALARDEAU Lac Brochet, 2 chambres, tout équipé. Semaine ou fin semaine. Tél. 673-1780.

LA BAIE directement sur la grève, terrasse panoramique sur le fjord, entièrement équipé, juillet, août. Tél. 418-544-6755, entre 17 h et 19 h.

PLAGE Wilson, St-Henri-de-Tailon, bord du lac, 2 chambres, bien équipé disponible à partir du 14 août, 600\$/semaine. Laisser message: 347-3775.

SAINTE-ROSE-DU-NORD, bordure du Saguenay, tout équipé. Tél. 696-4427, 675-2530.

ST-FÉLICIEN Carrière St-Méthode, chemin du Héron Bleu, chalet moderne, face au Lac-St-Jean, tout équipé, 3 chambres. Tél. 418-679-1647.

205

### Chambres à louer

1 CHAMBRE propre, stationnement, entrée indépendante, près Université et école de Métallurgie. Tél. 693-1560.

CEGEP DE CHICOUTIMI câble, vidéotron, internet, service de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, collégial, universitaire ou autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, idéal étudiants(es) ou travailleurs(euses). Tél.: 545-3332.

CHICOUTIMI 576 chemin St-Thomas, près université, cuisine commune, salle de lavage, 50\$/semaine. Tél. 690-2623, cell. 812-4737.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, avec câble. Tél. 543-3942.

CHICOUTIMI meublés, stationnement. Libres immédiatement. Tél. 549-6705.

205

### Chambres à louer

CHICOUTIMI neuve non-fumeur(euse), idéal étudiant(e), proximité cégep, université, entrée indépendante, laveuse, sècheuse, câble, stationnement. Tél. 549-1277 (message), 673-4115.

CHICOUTIMI neuve, laveuse, sècheuse, cuisinière, très propre, très tranquille, près Université et centre d'achats, non-fumeur(se). Tél. 690-7096.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 250\$/mois. Tél. 690-2137.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Cell. 815-6534 540-1754.

JONQUIERE 2 chambres, près Cégep, meublées, laveuse, sècheuse, très propres. Tél. 695-3527.

JONQUIERE près Cégep, entrée indépendante, laveuse, sècheuse, 210\$/mois. Tél. 344-1392, 812-1413.

JONQUIERE près cégep, salon, cuisinière, câble, laveuse, sècheuse. Tél. 542-6402.

JONQUIERE près cégep, téléphone, entrée indépendante. Tél. 547-6069, 812-6069.

VILLA de Sales, chambres à louer, près Cégep, Université, hôpital et de tous les services, 250\$ à 300\$ par chambre, endroit très propre et paisible. Tél. 545-7657, 590-7657.

206

### Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 4.1/2, rue des Roitelets, endroit très sécuritaire, salle de conditionnement, salle de réunion, salon de coiffure, construction neuve, 2 ans, près de tous les services. Tél. 690-4121.

CHICOUTIMI, maison «Type condo» jumelé, haut-de-gamme, bord rivière Saguenay, vue magnifique, 2251, chemin des Lilas. Dix minutes centre d'achats et services. Terrain 32.140 pi.ca., pelousé et boisé. Garage, foyer, 2 chambres, salle de bains, salle d'eau, salle de lavage, salon, cuisine. Très très propre. 124.500\$, négociable. Tél. 542-1645.

208

### Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi, Université, cégep, centres d'achats. Tél. 545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UOAC, balcon, peintures, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.: (418)815-3383.

1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, possibilité chauffés, éclairés, meublés. Rénovés. 690-6308

2.1/2, 3.1/2, Chicoutimi, chauffés, éclairés, 4.1/2. Beaux logements à partir de 300\$/mois et plus. Près centres d'achats, cégep, université. Tél. 543-4037.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, LOGEMENTS modernes ou rénovés (possibilité bois flottant), porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables. LIBRES IMMÉDIATEMENT, juillet et août. Tél. 549-9343, 543-5330.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI 336, Jacques-Cartier, 725, Jolliet, 67, Joffret, beaux, modernes ou rénovés, libres immédiatement. Tél.: 549-9343, 543-5330.

3.1/2, 4.1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, tapis lavés, ménage fait. Tél. 693-4242.

4.1/2 CHICOUTIMI grand, 450\$/mois, chauffé, éclairé sous-sol centre-ville. Tél. 696-4818.

4.1/2 CHICOUTIMI (Angouleme), près services, cégep, université, stationnement. Tél. 543-9520, www.grinc.ca

208

### Logements à louer

4.1/2 CHICOUTIMI, centre-ville, 24-A Smith, voisin Terminus, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, 1er juillet. Tél. 696-6381.

4.1/2, 5.1/2, Chicoutimi, près Manège militaire et autoroute 70. Tél. 548-7682.

ALMA 4.1/2 demi-sous-sol, 355\$/mois, près Cégep, à voir! Tél.: 662-4262, 487-3115.

ALMA 60 Robitaille, 3.1/2, 130\$/semaine, meublé, chauffé, éclairé. Idéal touriste, travailleur(euse). Tél. 668-8576.

ALMA rue Bujold, 4.1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél. 662-1047, 274-3590.

ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4.1/2, entrée contrôlée, près services. Tél. 693-9075, 541-3628 pagette, www.grinc.ca

ARVIDA garçonnière, semi-meublé, libre immédiatement. Tél. 548-8356, 548-3593.

**ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION** 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf. Promotion spéciale. Tél. 812-2727, 812-4747.

ARVIDA vaste 3.1/2, très propre, beaucoup de rangement, libre immédiatement, chauffé, éclairé, quartier tranquille, idéal personne seule ou jeune couple. 435\$/mois. Tél. 548-4477.

AUBAINE! Chicoutimi-Nord, grand 4.1/2, eau chaude, libre immédiatement, 1 mois gratuit. Tél. 815-6172, message.

**BONIS A LA SIGNATURE DU BAIL** CHICOUTIMI 3.1/2 2e étage, 4.1/2 et 5.1/2 au 3e étage, non chauffés, non éclairés, arrière Place Royaume, insonorisation supérieure, très tranquille. Tél. 698-5974, pagette 591-2579.

CHICOUTIMI 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, près université, cégep. Tél. 693-0398, pagette 693-5579, (450)661-1568.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell. 815-6534, 540-1754.

**CHICOUTIMI** 3.1/2, 542 Jolliet, semi-meublé, 260\$ 4.1/2, 552 Jolliet, 400\$/mois 5.1/2, 24 Racine Est, 500\$ 5.1/2, 75 Bossé, 500\$, chauffé Tél.: 549-3233

CHICOUTIMI 4.1/2, 768 boul. Saguenay Est, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél. 545-0851.

CHICOUTIMI grand 4.1/2 comme maison, rénové, patio, 575\$/mois, chauffé, éclairé, libre, 338 Louis-Frèchette. Tél. 543-9121, 545-0268.

CHICOUTIMI à sous-louer, beau grand 5.1/2, haut de maison, boiserie, 415\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél. 545-7133, 541-7593.

CHICOUTIMI (RIVIÈRE-DU-MOULIN) 4.1/2, semi-meublés, 450\$ à 490\$/mois, non chauffés, non éclairés, modernes, entrée indépendante. Tél. 696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 4.1/2, chauffé, 400\$ Libre 1er juillet. Tél. 693-6686.

CHICOUTIMI 1.1/2 semi-meublé, eau chaude, non chauffé, non éclairé. Tél. 543-7668.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, rue Sydenham, près Cégep, Université et Hôpital, semi-meublé, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 320\$/mois et 340\$/mois. Tél. 690-2137, 591-0682.

CHICOUTIMI 1.1/2, 3.1/2 (premier plancher), meubles, chauffés, 256 Bégin, frais peints. Tél. 693-6078, pagette 698-0976.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, meublés, stationnement, libres immédiatement. Tél. 549-6705.

CHICOUTIMI 3.1/2 (Rivière-du-Moulin), plancher bois, 1er juillet, 1285 Père-Honorat, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 543-6781.

CHICOUTIMI 3.1/2 rue Price, 380\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél. 673-7900.

208

### Logements à louer

CHICOUTIMI 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, sous-sol hors-terre, 763 des Hospitalières, libre immédiatement, 450\$/mois. Tél. 590-5909.

CHICOUTIMI 3.1/2, (boul. Renaud), rénové, très propre, entrée contrôlée, tranquille. Tél. 690-0515.

CHICOUTIMI 3.1/2, 345\$/mois, non chauffé, non éclairé, laveuse, sècheuse, 325\$ et 315\$ (chauffés, éclairés), propres, tranquilles, libres immédiatement. Tél. 543-4245, 1-866-331-0151 (sans frais).

CHICOUTIMI 3.1/2, 400\$/mois, meublé, vue panoramique, libre août. Tél. 545-2355, 698-1227, 820-2605.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, cuisinière, laveuse, sècheuse, libre, 350\$/mois. Aussi chambre à louer, tout compris, câble, téléphone, 180\$/mois, libre. Tél. 696-0949.

CHICOUTIMI 3.1/2, endroit tranquille 5 minutes centres d'achats et Cégep, 455 rue Massenet, entre 380\$/mois et 450\$/mois, chauffés, éclairés, meublés. Tél. 696-0096, 346-1521.

CHICOUTIMI 3.1/2, excellente condition, tranquille, bien situé, 285\$/mois. Libre 1er août. Tél. 693-8445, paget 591-6000.

CHICOUTIMI 3.1/2, non chauffé, non éclairé, près Carré Davis et tous les services, très propre, libre immédiatement, 300\$/mois. Tél. 548-2222 (jour), 812-0346.

CHICOUTIMI 3.1/2, près Cégep (rue St-Philippe), plancher flottant, 325\$/mois. Tél. 543-5749.

CHICOUTIMI 3.1/2, rénové, beau, grand, chauffé, eau chaude, balcon, céramique, bois flottant, près Vieux Port et autobus, 475\$/mois. Cellulaire 540-1025, 549-4243.

CHICOUTIMI 3.1/2, rue Alma, face Université, libre immédiatement, 410\$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél. 818-3571.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé. Tél. 671-1278.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublés, chauffé, éclairé, 1090 Radisson, dernière McDonald. Tél. 543-3354.

CHICOUTIMI 3.1/2, Sydenham, meublé ou semi-meublés, chauffés, très propres. Tél. 696-7155, 674-2385.

CHICOUTIMI 3711 Rang St-Paul, très joli 3.1/2, possibilité chauffage bois. Tél. 637-8739.

CHICOUTIMI 4.1/2 demi-sous-sol, chauffé, éclairé, semi-meublé, clair, tranquille, arrière Place Royaume, 500\$/mois. Tél. 480-3361, 549-7389, 541-3870 (pagette).

CHICOUTIMI 4.1/2 moderne, 629 Audet (face Familiprix), 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 591-7994, 548-5164.

CHICOUTIMI 5.1/2, 4.1/2, 149 Henri-Bourassa, chauffés, éclairés, 550\$/mois, 500\$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5.1/2, 799 Harry, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, stationnement, remise, libre immédiatement. Tél.:547-0583.

CHICOUTIMI 5.1/2, près Cégep, Université, couvre-planchers, peinture refaits, 2 stationnements, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:540-7734.

CHICOUTIMI 5.1/2, rue Alfred (entre Chicoutimi/La Baie), 495\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:693-8416.

CHICOUTIMI 55 William Ouest, 2e étage, 3.1/2, 375\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, libre. Tél.:696-1013.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 440\$/mois, 350\$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois, 290\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 3.1/2, meublé, très propre, rue Bécarré, immédiatement. Tél.:590-5909.

CHICOUTIMI coin Smith et Tessier, grand rez-de-chaussée, 3 chambres, 3 salles de bains + sous-sol, libre mi-septembre, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-3357, heures d'affaires.

**CHICOUTIMI**  
Grand 4.1/2, 37, Bossé, demi-sous-sol, libre immédiatement. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI jumelé rue Rabelais, grand 5.1/2 sur 2 étages, 2 salles de bains, toit cathédrale, patio, terrain, 650\$/mois, libre immédiatement. Tél.:549-9343, 543-5330.

CHICOUTIMI luxueux 4.1/2, environnement de rêve, paix, discrétion et qualité de vie. Meublé, chauffé, éclairé et beaucoup plus, libre immédiatement, 900\$/mois. Tél.:545-8316, 591-7081.

CHICOUTIMI quartier Murdock, petites maisons en rangée, 2 chambres, plancher bois, 660\$/mois, chauffé, déneigé, libre juin et juillet. Page:541-6078 heures d'affaires.

CHICOUTIMI très beau 4.1/2, belle vue, couvre-planchers neufs. Tél.:693-0529, 820-5318.

CHICOUTIMI, chemin de la Réserve, bas de maison avec garage, 400\$/mois. Tél.:549-6335.

CHICOUTIMI-NORD 1999 boul. Tadoussac, 4.1/2, moderne, remise extérieure, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, août. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, 3.1/2, 5.1/2 (libres immédiatement). Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 202 rue des Eperviers, 4.1/2, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:544-0002, 672-4614.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, maison unifamiliale, près des services. Libre immédiatement. Tél.:698-2950.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 375\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:693-8416.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, grand, très propre, eau chaude fournie, remise intérieure et extérieure, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-0459, 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 485\$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-1603, 540-0918.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2 neuf 460\$/mois, chauffé, éclairé, déneigé, libre août. Tél.:693-8913, 812-5959.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2 près services, non chauffé, non éclairé, stationnement. Tél.:543-3482.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2, 5.1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire: 690-7689.

JONQUIERE 2.1/2 non chauffé, non éclairé, 2156 St-Jacques, 270\$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-7070, 662-4252.

JONQUIERE 2.1/2, centre-ville, près Cégep, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 275\$/mois. Tél.:547-9023, 591-8010 pagette.

JONQUIERE 3.1/2 (370\$/mois), 2.1/2 (310\$/mois), meublés, chauffés, éclairés, libres. Tél.:693-8416.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 385\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:662-4397.

JONQUIERE 3.1/2 centre-ville, non chauffés, non éclairés, 350\$/mois (2 chambres); 380\$/mois, avec sous-sol; 4.1/2, 530\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-4506.

JONQUIERE 3.1/2 grand, moderne, cuisinière, réfrigérateur, toiles, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, câble, buanderie gratuite, remise, espace rangement, entrée contrôlée, tranquille, stationnement, 3710 Paquet, 475\$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-4227, 540-7122.

JONQUIERE 3.1/2 modernes, centre-ville, non chauffés, non éclairés, 360\$/mois et 380\$/mois. Tél.:542-7043, heure repas.

JONQUIERE 3.1/2, 3983 de l'École app. 5 (1er août), meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, 5390\$/mois, idéal personne âgée. Tél.:548-6951, 812-5646.

JONQUIERE 3.1/2, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé, bois flottant, idéal personne seule. Tél.:547-2035.

JONQUIERE 3.1/2, garçonnière, 325\$/mois, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur(euse). Tél.:695-2931, 591-4626.

JONQUIERE 3.1/2, libre, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois, 3820 St-Pierre. Page:696-6324, tél.: 547-6618.

JONQUIERE 3834, du-Roi-Georges, grand 3.1/2, 390\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.:678-3965, 698-1787.

JONQUIERE 4.1/2, 2184 St-Hubert, 430\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:591-5059.

JONQUIERE 4.1/2, 3685 Saint-Léandre, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:547-8511, 540-3787.

JONQUIERE 4.1/2, 3790 Ste-Cécile, rez-de-chaussée, 455\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé. Tél.:547-3571.

JONQUIERE 4.1/2, au 3903, St-Clément, bas de maison, repeint, tapis et plâtrés neufs, libre, près des services, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:343-2511.

JONQUIERE 4.1/2, centre-ville, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Libre 1er août. Tél.:547-5272.

JONQUIERE 4.1/2, près Hôpital et Polyvalente, rue Ste-Ursule, libre 1er août. Tél.:542-8918.

**JONQUIERE**  
4.1/2, rénové, (bois flottant, céramique), eau chaude fournie, 425\$/mois  
690-6308

JONQUIERE 4.1/2, rénové, rez-de-chaussée, beaucoup rangement, terrain privé, stationnement, 400\$/mois. Tél.:690-7871, 547-7793.

JONQUIERE 4.1/2, secteur Kénogami, prêt des services, libre immédiatement. Tél.:540-8639.

JONQUIERE 5.1/2 chauffé, éclairé, 525\$/mois, urgent! Tél.:542-2801.

JONQUIERE 5.1/2, très grand, demi-sous-sol, près Cégep, services, 455\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:547-1820, 812-1820.

JONQUIERE grand 3.1/2 rénové, secteur Dubose, près services, libre, 370\$/mois. Tél.:545-2355, 820-2605.

JONQUIERE Kénogami, 3638 St-Louis, 4.1/2, bas maison, avec sous-sol, 425\$/mois, libre août. Tél.:668-5338, 487-3771.

**JONQUIERE logements neufs à louer, en construction, coin St-Jérôme/St-Pierre, près centre-ville, 4.1/2 (550\$/mois), 5.1/2 (650\$/mois), non chauffés, non éclairés, libres à partir d'août. Tél.:547-2776, pagette:541-2990, 548-4782.**

JONQUIERE St-Raphaël, rez-de-chaussée, luxueux 5.1/2 piscine, grand terrain, 850\$/mois, meublé, non chauffé, non éclairé, non fumeur(euse). Tél.:695-5560, 542-3055, message.

JONQUIERE: rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:547-3114, 542-3192.

KENOGRAMI 2.1/2 demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, 300\$/mois, libre 1er août. Tél.:695-5153, 812-3180.

KENOGRAMI 4.1/2 350\$/mois. Également, 3.1/2, 275\$/mois. Non chauffés, non éclairés. Tél.:547-3950, 812-9611.

KENOGRAMI 5.1/2, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, libre, 400\$/mois. Tél.:547-8995 après 17 h.

KENOGRAMI 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:695-1621.

KENOGRAMI 5.1/2, sur 2 étages, remise, stationnement, accès à la cour, libre, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-3634, 815-3634 (après 16 h).

KENOGRAMI endroit tranquille, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre août. Tél.:699-5062.

KENOGRAMI grand 4.1/2 non chauffé, non éclairé, propre, 360\$/mois, juillet gratuit. Tél.:542-0791.

LA BAIÉ 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 400\$/mois. Tél.:544-1263.

LA BAIÉ 4.1/2, 5e Avenue, 295\$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-6173, 690-3861.

LA-BAIE 4.1/2, 1466, 7e avenue, moderne, 360\$/mois, déneigé. Tél.:544-7833.

LA-BAIE 4.1/2, 2e étage, 1268 4ème Avenue, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-5078, 544-8663.

**LA-BAIE 5.1/2 rénovés, (deux), demi-sous-sol, 3322 rue Bagot, 400\$/mois. Tél.:544-4546**

LA-BAIE grand 3.1/2, meublé ou non, libre, 325\$/mois. Page:541-2365.

LA-BAIE Manoir de La Baie, grand 4.1/2, construction supérieure, vue sur la baie, libre immédiatement. Tél.:693-4242.

LA BAIÉ 4.1/2, rénové, vue sur baie, 2e étage, 450\$/mois. Tél.:544-2504, 815-1113.

LATERRIERE grand 4.1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, 380\$/mois. Tél.:678-3712.

LATERRIERE grand jumelé neuf, 5.1/2, terrain boisé, sans voisin, 625\$/mois. Tél.:678-2290.

PERSONNE d'Alma recherche 1 ou 2 co-locataires, 300\$/mois par personne, frais à partager (Bell, Hydro, Internet et câble), pas d'animaux, maison neuve, située à Ste-Marthe-sur-le-lac, région de Montréal, 5 minutes du train. Tél.:514-835-8601.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 4.1/2, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:698-1217, 540-9133.

SAINT-JEAN-EUDES 5.1/2, bas de maison, très propre, libre. Tél.:693-3846, 544-5135.

ST-JEAN-EUDES 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-7957, 695-7237.

ST-JEAN-EUDES 6.1/2, à voir, grand, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, libre immédiatement, cause transfert. Tél.:548-8892.

ARVIDA 1905 Powell, maison jumelée, cachet d'origine, côté soleil, garage double, grand terrain aménagé, 82,000\$. Vente rapide. Tél.:548-9256.

ARVIDA en rangée, 72,000\$, avec transfert subvention 12,000\$ préautorisé. Tél.:548-8118, 540-5300, agents s'abstenir.

CHICOUTIMI 779, chemin Sydenham, 35'x44', brique, rénovée, avec logement du proprio 6.1/2 + revenus de (2) 3.1/2 au sous-sol, beau terrain, prix intéressant. La Capitale, Jérôme Côté, tél.:818-2411.

CHICOUTIMI maison en construction, 1961, des Cormorans, disponible bientôt. Tél.:698-6636.

FAUT VENDRE! Baie Cascovia maison rénovée, grand terrain, garage, évaluée: 142,000\$, laissée: 120,000\$. Tél.:542-1891, 541-8222.

JONQUIERE brique, pierre, 3 chambres, salle familiale, 2 foyers, grand garage, atelier, abri d'auto, toit cathédrale, fenêtres polycy, possibilité 340\$ sous-sol, 115,000\$ négociable. Tél.:818-6677, André Dubé, La Capitale.

LATERRIERE jumelé impeccable! Poêle combustion contrôlée. Remise, piscine. Grand terrain 27,000 pi.ca sans voisin arrière. Rien à faire, beaucoup d'inclus. Tél.:678-2022 (soir), 818-3532 (jour).

MAGNIFIQUE résidence au bord de l'eau, grand terrain 34,000 pieds carrés, salon avec foyer et toit cathédrale, grande cuisine avec armoire érablé, 3 chambres (possibilité 4), salle bain et salle d'eau, planchers bois et céramique, décoration au goût du jour. Tél.:678-3218.

MAISON neuve (5 ans), toit cathédrale, 3 chambres, terrain 83,000 pieds carrés, Secteur Baie Cascovia, 120,000\$. Page:591-7596.

CHICOUTIMI 329 Jacques-Cartier Est, non chauffé, non éclairé, sur 3 étages, 10 pièces. Tél.:543-9003 (jour).

CHICOUTIMI 5.1/2, quartier Malraux, jumelé, libre immédiatement 630\$/mois. Tél.:591-3017, 698-2838.

CHICOUTIMI jumelé, 610 Malraux, 2 étages, 2 chambres, 2 salles de bains, remise, porte patio, entrée double, plancher bois franc neuf, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:812-5320, 696-1514.

CHICOUTIMI quartier Murdock, petites maisons en rangée, 2 chambres, plancher bois, 660\$/mois, chauffé, déneigé, libre juin et juillet. Page:541-6078 heures d'affaires.

CHICOUTIMI Sydenham, deux résidences de prestige, garages, près de tout, meublées, accessoires, services, 1,500\$/mois. Non meublée, 850\$/mois. Tél.:545-2355, 820-2605, 345-2991.

CHICOUTIMI-NORD 298 St-Gerard, 700\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:673-3600, 545-0775.

GRANDE maison campagne, 4091 Chemin St-Louis Est, Alma nord, libre 1er août. Cell.:669-0146, 347-4446.

JONQUIERE 2433 Laliberté, 3 chambres, très moderne, garage, 1er août, à voir! Tél.:695-6514, 695-6234.

A VOIR! Petit coin de paradis en bordure de la ville. Maison dotée d'un sous-sol comprenant 9 pièces, décorée au goût du jour. Le tout clôturé, avec garage, piscine, terrain immense. Une visite vous fascinerait! Tél.:543-3247, 820-5659.

ST-FULGENCE 5.1/2 combustion lente, beau terrain, non chauffé, 400\$/mois. Tél.:696-4818.

BOISÉ 30,000 pi.ca., proximité du lac, Rang des Iles (St-Gédéon), accès plage privée. Tél.:418-345-2414 Mme Bouchard, 514-995-7949, M. Côté.

**NOUVEAU DÉVELOPPEMENT**  
Lac-Kénogami, terrains disponibles en bordure de l'eau. Prêts à construire. Pour informations: <http://medit.redirectme.net> ou téléphonez 541-5151.

PETIT-SAGUENAY Zec Buteux, 260'X165', 6,000\$ négociable. Tél.:544-7398.

TERRAIN au bord de l'eau, Lac Sébastien, (Falardeau), 164X300'. Tél.:679-1360, 673-1977.

ZEC des Passes, km42, 260'X165'. Seul sur un lac. Secteur poissonneux. 6000\$, négociable. Tél.:549-7534.

2002 CHEVROLET Impala, équipement complet, spécial, 2000 Toyota Echo, manuelle, rouge, 70,000 kilomètres. 2000 Pontiac Bonneville SSEI, 72,000 kilomètres, état neuf, 1999 Pontiac Grand Am V6, équipement complet, spécial, 1997 Malibu climatiseur, état neuf, 56,000 kilomètres. 1997 Ford Escort LX, automatique, 56,000 kilomètres. 1997 Dodge Caravan V6, climatiseur, 83,000 kilomètres. 1996 GMC Sonoma, 103,000 kilomètres, très propre, 20 autres modèles en main, vérifiés, prêts à prendre la route. **GILBERT AUTOS INC. 543-8361.**

ACCLAIM 1995, V6 automatique, excellente condition, pneus d'hiver neufs, peinture récente, bas kilométrage, 4,300\$ négociable. Tél.:548-4790.

**ACHAT - BON PRIX**  
Automobiles, camions (accidentés ou non). Matériel électrique, etc. Allons chercher. Cell.:550-5661, Page:487-9068.

**ACHAT autos, camions, toutes sortes de métaux. Allons chercher gratuitement. Payons comptant. Tél.:549-4518.**

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.:542-6938 Métaux Savard.

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Et ramassons gratuitement vieilles carcasses. Tél.:678-9123, 540-2963.

ACURA Vigor 1992, bien entretenue, 3,900\$ négociable. Ford Econoline 1985, propre, 2,000\$ négociable. Tél.:695-1420.

BMW 735i 1985, moteur refait à neuf, transmission défectueuse. Tél.:542-8697.

CAVALIER 1992, manuelle, 301 forces, très bon état, 1,500\$ ferme. Tél.:698-4933.

CHEVROLET Cavalier 1995, automatique, 2,500\$. Tél.:548-8718.

CHEVROLET Cavalier Z24 1996, 2 portes, automatique, excellente condition, 5,700\$. Tél.:547-3416.

Chicoutimi-Montréal (aller-retour) 30\$ diesel, VOLKSWAGEN Jetta TDI 2000, turbo, 74,000 kilomètres, comme neuve, 14,000\$. Tél.:549-1555.

CHRYSLER Intrepid 1995, 86,000 kilomètres, pneus d'été neufs, pneu d'hiver sur jante, 6,600\$ négociable. Tél.:543-1732.

CHRYSLER Intrepid 1996, 170,000 kilomètres, mécanique A1, très propre, 3,500\$. Tél.:679-5719.

CHRYSLER Sebring convertible 1997, rouge, 76,000 miles, jamais sortie l'hiver, jantes, 12,500\$ négociable. Tél.:349-8512.

DODGE Colt 1990, 4 cylindres, automatique, 107,000 kilomètres, très propre, peinture originale, à voir au 1049, Jolliet. Tél.:549-1085.

EAGLE 2000 GTX, 1992, bon état. Tél.:549-0119, cell.:815-7512.

FORD Taurus 1996, 4 portes, automatique, tout équipé, 2,995\$. Tél.:590-7403, 545-0690.

GRAND AM SE 1998, 4 cylindres, automatique, rouge, 4 portes, 136,000 kilomètres, climatiseur, 5,000\$. Tél.:549-8755, 820-6055, Patricia.

HONDA Accord 1990, 254,000 kilomètres, tout équipée, démarreur, 8 pneus neufs, très très propre, 3,750\$. Tél.:544-2504, 815-1113.

HONDA Civic 1993, 3 portes, moteur A1, parfaite condition, 4 mags, 230,000 kilomètres, 3,800\$ négociable. Tél.:343-2870, 482-9526.

HONDA Civic LX 1997, manuelle, climatiseur, démarreur, 4 portes, 155,000 kilomètres, 6,500\$ ferme. Tél.:544-0064.

HONDA Civic SR 1999, tout équipée, pneus neufs, mags 16", 10,500\$ négociable. Tél.:276-3983.

HYUNDAI Elantra 1995, 4 portes, automatique, 172,000 kilomètres, 2,000\$. Dodge Dakota 1990, king cab, 2X4, automatique, 270,000 kilomètres, 1,800\$. Tél.:544-6145.

HYUNDAI Tiburon 1999, 106,000 kilomètres, manuelle, très propre, 9,900\$. Tél.:548-6077.

MAZDA 626 LX 1998, V6 automatique, comme neuve, 138,000 kilomètres. Tél.:543-7877.

MAZDA Miata 1990, noire, roues mags, parfaite condition, 9,500\$ ferme. Cell.:541-5151.

JEEP Cherokee 1993, automatique, 6 cylindres, climatisé, tout équipé, peinture et mécanique excellentes, 3.500\$. Tél. 678-1055.

JEEP -Liberty Limited- 2002, 50.000 kilomètres, 23.500\$. Tél. 696-2338, 818-1355.

JEEP YJ 1992, 4 cylindres, 5 vitesses, manuelle, mags, peinture spéciale, jamais sorti l'hiver, aubaine! 8.000\$ négociable. Tél. 693-7997.

JIMMY 1999, automatique, impeccable, 124.000 kilomètres, tout équipé. Tél. 541-7058, 818-7775.

PICK-UP Chevrolet 4x4 1996, 3 portes, automatique, équipement complet, 157.000 kilomètres, prix débaras 7.500\$. Tél. 678-9374, 590-7403.

SUZUKI Sidekick 1991, 4 cylindres, automatique, blanc, peinture neuve, 149.000 kilomètres, 3.600\$. Tél. 678-1331.

SUZUKI XL-7 2002, 25.000 kilomètres, 16.600\$, balance garantie janvier 2005. Tél. 543-4710.

TOYOTA -Four Runner- 1991, 4x4, air climatisé, pneus neufs, 4.000\$. Tél. 545-4287.

TOYOTA -Rav-4- 2000, automatique, 5.233 kilomètres seulement, 4 pneus d'hiver neufs, 23.000\$, négociable. À voir: prendre rendez-vous, laissez message. Tél. 699-0135.

**307 Campeurs à vendre**

AUBAINE Classe A, 1990, 30', 63.000 milles, génératrice, 2 climatiseurs, planchers bois, micro-ondes, CD... impeccable! 26.000\$. Tél. 544-4528, cellulaire: 812-0456.

CAMPEUR -Porteur- 1995, 18 pieds, -Ranger Coachman-, équipement complet. Comme neuf. Valeur 25.000\$, laisse 15.000\$. Cause: maladie. Tél. 543-1164, 540-0747.

MOTORISE Ford Sterling 1988, 27', moteur 460, 116.000 kilomètres, excellente condition, 24.500\$, clé en main, acheteur sérieux seulement. Tél. 487-2902, fin semaine. Claude, 349-2311, soir, Sylvain.

**308 Fourgonnettes à vendre**

CHEVROLET Venture 2000, tout équipée, état neuf, 85.000 kilomètres, démarreur à distance, offre exceptionnelle, 12.500\$ négociable. Tél. 690-2285, cellulaire: 812-7023.

DODGE Caravan SE 1995, 266.000 kilomètres, 3 litres, couleur vert, propre, A1, 7 passagers, 2.000\$. Tél. 818-1532.

DODGE Grand Caravan 1992, 208.000 kilomètres, mécanique A1, tres propre, climatisé, démarreur, 2.400\$ négociable. Tél. 542-2737.

FORD Econoline 1998, 185.000 kilomètres, 4.000\$. Tél. 590-0305.

GMC Safari Cargo 1998, 205.000 kilomètres, mécanique A1, 7.500\$ négociable. Tél. 699-0106.

NISSAN Quest 1995, prix à discuter. Tél. 679-5505.

PLYMOUTH -Voyager- 1995, Sport Edition, bonne condition, 3.150\$ négociable. Tél. 693-8913, 812-5959 (cellulaire).

PLYMOUTH Voyager 1998, 182.000 kilomètres, tout équipé, 6.000\$. Cell. 487-3771.

PLYMOUTH Voyager 1998, 68.000 kilomètres, état de neuf. Tél. 549-0248.

TOYOTA Sienna LE 2000, 55.000 kilomètres. Tél. 543-9587.

VENTURE 2001, 114.000 kilomètres, 11.450\$. Tél. 548-4129.

**309 Machinerie**

2 GRAPPINS John Deere: 648G 1996, pneus 35", 748G 1997, pneus 35". Parfaite condition, prix à discuter. Tél. 668-8857.

BATTEUSE Case 4X4 avec 3 tables (1 neuve soya 20"), Endonneuse MF Tracteur White 2-180 4X4, roues doubles avant/arrière, Robot RTM-Plus avec Trpdress (électrique 220 volts), Tableau de contrôle pour 3 silos et contrôle de roueuse Rovibec. Rouleuse à marteaux Rovibec. Moto Yamaha XT 250 1985, semi-route, semi-trail, Ferme latière complète, construction 12 ans, 200 acres drainés, prête à opérer. Tél. 345-2556.

PEPINE (Bacco) Case 680G 1979, 15.900\$. Tél. 590-0379, 695-1689.

PEPINE John Deere 1969, modèle 510-D, excellent état, 12.500\$. Tél. 690-3473.



MINI-EXCAVATRICE pelle Komatsu PC28UR, 1 600 heures, Kobalco SK30UR\*1992. Tél. 545-7040, 812-8688.

PRESSE à balles rondes New Holland 640, tres bonne condition, 12.500\$ négociable. Tél. 549-9626, 540-0966.

**310 Motomarines à vendre**

SEA-DOO GSX 1997, 800 CC, 60 heures, remorque, 3.900\$ négociable. Tél. 679-2073.

**312 Motos à vendre**

HARLEY-DAVIDSON FXSB 1984, "shovel head", 47.000 milles, passablement de chrome, courtoie arrière. Tél. 276-7109.

HARLEY-DAVIDSON Softail 2003, 100e anniversaire, 6.000 kilomètres, plus de 6.000\$ d'équipement, garantie jusqu'en 2010, 25.000\$. Tél. 545-4778, 690-5904.

HONDA Shadow 600 1997, vente rapide, 4.000\$. Tél. 672-6483.

HONDA Shadow 750, 2000, parfaite condition, 13.000 kilomètres, 5.500\$ ferme. Tél. 693-7997.

HONDA VFR 750 1997, rouge (routière sportive), chaîne, "spocket", batterie, pneus neufs, 2 pare-brises, mise au point faite, impeccable, aubaine 4.900\$ négociable. Tél. 274-3715.

HONDA VTR-1000, 1999, 36.000 kilomètres, parfaite condition, 6.300\$ négociable. Tél. 695-0682.

KAWASAKI Vulcan Classic 1996, 52.000 kilomètres, 6.900\$ négociable. Tél. 547-6668.

KAWASAKI ZX6R 2000, acheté en 2001, 11.000 kilomètres, comme neuf, beaucoup d'équipements (pipe, "steering", peinture unique), 7.800\$. Cell. 818-2910.

NINJA 1000R 1986, super propre, 2.500\$. Tél. 695-2589, 820-6656.

SEGA 400 pour pièces, Yamaha Maxim XS 400 1982. Tél. 542-8697.

SUZUKI GS 750, excellente condition, pneus, chaîne et sprockets neufs, 2.000\$ négociable. Tél. 695-2222, Guillaume.

SUZUKI JR80 2002, mini-trail, tres bon état, 1.800\$. Tél. 818-4210.

SUZUKI Marauder 800 2002, 10.500 kilomètres, pare-brise, valises, dossier, parfait état, 6.800\$. Tél. 690-3018.

VIRAGO 1994 1100 cc, peinture spéciale, 32.000 kilomètres, propriétaire féminin, 5.800\$. Tél. 668-9011, 662-6060.

VIRAGO 535, 1996, 23.000 kilomètres, excellente condition, équipement et chrome, 3.800\$. Tél. 542-7127, 540-9879.

YAMAHA R1 2001, vente rapide, 7.000\$. Tél. 672-6483.

YAMAHA RZ350 1983, état neuf, 1.900\$. Tél. 544-6600.

YAMAHA V-STAR 1100 Classic 2000, 9.600 kilomètres, beaucoup d'équipements, balance de garantie, comme neuve, 8.900\$. Tél. 678-1423.

YAMAHA YZ 250, 2002, 3.800\$. Tél. 673-6116.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

3 ROUES Honda 1982, 4 roues Kawasaki 185 1985, defectueux. Tél. 542-8697.

4 ROUES HONDA 4x4 2003, Foreman, tout équipé, 1.500 kilomètres, 9.500\$ ferme. Tél. 678-3776.

HONDA 350 4X4 1986, 4 pneus neufs, tres bonne condition, 2.000\$. Tél. 673-3546 apres 18 h Denis.

HONDA 400 EX 2002, condition d'origine, faites votre offre! Tél. 673-3052 apres 16 h.

HONDA Rincon 650 2004, tout équipé, gratte, prix à discuter. Tél. 275-1723.

SUZUKI LT125, état neuf, vente ou échange. Tél. 678-9374.

**314 Pièces et accessoires**

**1000\$ ET MOINS \$**  
Achetons autos et camions pour pièces.  
Payons comptant. Permis de la SAAQ  
Gilbert Auto inc. 543-8361

PIECES D'AUTOS SHIPSHAW. Vente de pièces usagées et achat d'autos et camions. Possibilité de défaire vos pièces vous-même. Tél. 815-2806.

PIECES de Corolla ou de Camry de 1988 à 1992. Tél. 690-4509.

RECUPERONS autos gratuitement, metal, etc. Vente moteurs, transmissions, et autres pièces. Tél. 547-4528.

**315 Remorques à vendre**

REMORQUES neuves 4x8" basculantes, bois traité, prix débaras. Usagées disponibles. Echauffages de construction pour corniches. Tél. 696-9591.

**317 Tracteurs à vendre**

TRACTEUR John Deere 1010 à gaz avec "baquet". Tél. 347-4229.

**400 EMPLOI**

**401 Gardien(ne) demandé(e)**

PERSONNE responsable pour garder 2 enfants, à résidence de l'employeur. Tâches ménagères. Avec reçu. Tél. 547-8214, 591-2144.

**402 Personnel demandé**

**AMENAGEMENT D.M.R.**  
Recherche débroussailleuses avec un an d'expérience. Tél. 696-2623, 547-4299, 812-0663.

ASSISTANT(E)-CUISINIER(ERE), 15 à 20 h/semaine, avec expérience. Restaurant Midi Express. Tél. 543-4725, Yves.

ATTENTION! La discothèque Le Berlioz de Jonquières est à la recherche de boss-boy pour combler différents quarts de travail, 18 ans et plus. Avec expérience. Téléphonez entre 12h et 17h au 542-4022, 543-3223.

CAFE-BAR Fleur de Lys, permis 70 personnes, en location ou avec la bâtisse, comprend tout l'inventaire (ordinateur, système de son, "Cooler à bière, chaises, tables, boissons). Tél. 820-0879.

CUEILLEUR(EUSE)S de fraises demandé(e)s. Possibilité d'hébergement (camping). Personnes sérieuses. Tél. 418-829-3193, apres 18 h.

**CUISINIER(ERE) DEMANDE(E)**  
ALMA, temps plein  
Expérience dans une pizzeria,  
si possible.  
662-6060 Claudie

**DÉBROUSSAILLEUR(EUSE)S**  
recherché(e)s immédiatement  
Travail dans la région de Senneterre Abitibi  
Avec ou sans expérience  
Salaire à la production (125\$ à 250\$ par jour)  
**Marie-Josée Larocque 613-524-2929**  
**Matthieu Tardif 613-612-1924**  
(Laisser un message)

**FORTUNE**  
Jeune homme, 24 ans, semi-retraité, recherche gens motivés pour gagner plus \$\$\$  
Tél. 418-275-1479.

MODELES féminins pour photos nues, 18 ans et plus. 60\$/l'heure. Tél. 812-4619 apres 19h.

PERSONNES sérieuses recherchées pour sollicitation à domicile. Salaire intéressant, selon compétences. Tél. 695-0313, Mme Bergeron.

**R. PERRON RADIO SERVICE INC.**  
est à la recherche d'un(e) représentant(e) aux ventes, secteur Lac-St-Jean. Salaire de base avec commissions.

Faire parvenir votre CV au:  
**242 boulevard Marcotte,**  
**Roberval, Québec,**  
**G8H 1Z2.**  
Télécopieur: 418-275-0829.  
courriel: information@rsperron.ca

**SALON Lionel Coiffure** recherche coiffeur(euse) et aide-coiffeur(euse), temps plein. Tél. 549-5000, 696-4061.

**450 FORMATION**  
**500 OCCASION D'AFFAIRES**  
**501 Finances**

PROBLÈMES FINANCIERS demande de prêts assurés 24 h, de 500\$ à 250.000\$, première et deuxième hypothèque jusqu'à 100%. B.D.A. Pagette: 1-800-463-9311, code 8560.

REFUS DE BANQUE, consolidation, 1ère, 2e hypothèque, marge commerciale, autos. Demande en ligne: G.F.C.: (418)563-8286.

**502 Occasion d'affaires**

CRÉEZ votre entreprise avec produits à base d'oméga-3. Entreprise québécoise. www.krillbiz.com/perron ou 812-8436.

LATERRIERE boul. Talbot, restaurant (relais moto-neige), 60 places, opérationnel, climatisation, stationnements. Tél. 678-1480.

**OCCASION D'AFFAIRES À DOMICILE**

Domaine des télécommunications  
(avec ou sans expérience)  
Travail à temps partiel ou temps plein  
Potentiel intéressant  
Possibilités de revenus substantiels  
Intéressé?????  
Contactez-nous \$\$\$\$\$\$\$\$\$\$  
Serge Déry (418) 662-6913 ou  
Eliette Tremblay (418) 662-1420  
ENDROIT  
L'HOTEL LE MONTAGNAIS  
1080, boul. Talbot, Chicoutimi  
vendredi 23 juillet 2004, 13 h 30 et 19 h  
samedi 24 juillet 2004, 10 h et 19 h  
BIENVENUE À TOUS!

**600 SERVICES PROFESSIONNELS**

**601 Construction / Rénovation**

30 ans d'expérience, 30 ans de garantie. TOITURES, revêtements extérieurs. Fissures, crépi. Pose de membranes pour béton. Changement de drain. Alma 487-7751, Chicoutimi: 545-6827.

**Atelier du pneu Mario LeDel inc.**  
**PNEUS NEUFS - SERVICE**  
**PNEUS USAGÉS - SERVICE**  
2146, DESCHÈNES, JONQUIÈRE  
(secteur Arvida)  
**548-8800**  
Voisin du Carré Davis

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél.: 549-9842, 540-3812(cellulaire).

KIT de maison ou garage pour autoconstructeur. Tél. 818-6383, page: 541-8104.

RÉNOVATION, plâtrage, peinture, bois flottant, patio, sous-sol, revêtement extérieur, portes, fenêtres, etc. Tél. 549-4748.

**SURPLUS D'ACTIF**  
Fenêtres rabais 60%. Portes de garage. Portes. Liquidation: Blocs et pavés unis. Tél.: 549-9999.

**603 Soins thérapeutiques**

MASSAGE juste bien: détente, douceur, énergie, soulage, revitalise. Tél. 542-9590, 591-7456.

MASSAGE POUR TOUS: détente, relaxation, 8h à 17h, Chicoutimi. Tél. 693-5908.

**604 Offres de services**

**A BAS ABATTAGE D'ARBRES**  
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.: 542-7241.

**ABATTAGE**  
ARBRES dangereux et autres. P.-H. Pageau, 542-9075, 592-8535.

ATTENTION DÉCAPE, teint, vernis vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Ebeniste d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Petit ou gros projet. Estimation gratuite. Tél.: 548-6405.

**C.G.K Services Immobiliers (entretien technique de bâtiments)**. Service de conciergerie. Réparation et entretien. Logements multiples, résidentiel et commercial. Unité de service. Tél.: 548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

**LES ENTRETIENS DU FJORD**  
Tonte, pose, de gazon, finition déneigement, résidentiel, commercial. Réservez tôt. Tél. 678-9097, 592-3258.

RENOVATIONS intérieures, extérieures, toitures, construction de garage. Pose planchers de bois, flottants, céramique, etc. Estimation gratuite. Tél. 698-2192, 698-4321.

TRAVAUX d'excavation en tous genres (pelle Kubota). Information: 542-6875.

**605 Service de garde**

NOUVEAU! Jonquière milieu familial, 3 places disponibles, 0 à 5 ans. Tél. 547-6839, 815-6839 cellulaire.

NOUVELLE garderie milieu familial, Chicoutimi-Nord, 4 places disponibles. Tél. 693-0232.

**700 MARCHANDISES ET SERVICES**

**703 Ameublement**

**A BAS LES PRIX**  
ELECTROMÉNAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1/12 an. Tres grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél.: 696-5005.

CLIMATISEUR Dandy, 8.000 BTU, pour fenêtre, servi un mois. 325\$. Tél. 698-5894.

CUISINIERE, réfrigérateur, vert, parfaite condition, 175\$ l'ensemble. Tél. 549-1444.

DIFFÉRENTS meubles et autres accessoires. Aussi matelas et futon. Tél. 547-9354.

LAVEUSE sècheuse, 3 ans d'utilisation. Cuisinière électrique GE, un an. Tél. 545-3210.

**LES SPÉCIALISTES**

**Services financiers**

**Problèmes financiers persistants**

Nous pouvons vous aider à vous en sortir!  
• Règlement avec tous vos créanciers.  
• Proposition de consommateurs.  
Appellez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière  
(418) 812-7260  
www.failite.rcgt.com

**Raymond Chabot inc.**  
Syndic de faillite

Soyez vous aussi...  
**un spécialiste**  
Christian Tremblay  
Informez-vous: 690-8838 (Chic.)  
Alain Perreault (Jonq.)  
690-8351  
Carol Morin  
690-8836 (Alma)

Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838  
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

LAVEUSE, sècheuse Maytag, bonne condition, 200\$. Toilette, bain, lavabo. Tél.: 545-6639.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur (petit, gros), lave-vaisselle, cuisinière 24", sècheuse 110. Tél.: 545-9361, 541-6857.

MEUBLE TV-Vidéo vitré, couleur frêne, en coin, 150\$. Tél.: 543-8300, 674-2285.

MOBILIER chambre complet, lit queen baldaquin, matelas sommier (payé 1.200\$), bureau avec miroir et commode, 2 tables chevet, valeur 3.200\$, spécial 1.800\$ négociable, cause départ. Tél. 698-5894.

MOBILIER cuisine chêne blanchi, 6 chaises, vaisselier, valeur 4.500\$, laissé 1000\$. Tél.: 544-5754.

MOBILIER de cuisine, avec 6 chaises et un buffet. Tél. 543-3776.

MOBILIER salon El-Ran, 2 tables, lampe, matelas 39", 850\$/tout. Tél.: 547-2259.

**SPECIALISTE** en reconditionnement de minute-rie d'appareils électroménagers. Tél.: 543-0000.

**704 Animaux**

2 CHIOTS (mâle, femelle) Chihuahua, vermifugés, vaccinés. Tél.: 344-4516.

3 CHEVAUX de randonnée, 1 jument Percheronne, 7 ans, 1 mule, 1 poney, 10 selles avec équipement. Tél.: 344-1183.

ADORABLES chiots Shar-Pei (tres plissés), propres, sociabilisés, affectueux. Petit Yorkshire pour accouplement. Tél. 545-0265.

AGNEAUX Hampshire (race pure), pour la reproduction. Tél.: 345-2321.

**ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Colley, Samoyède, Jack Russel, Berger Australien, Labrador brun, St-Bernard, Cocker, Siamois, Amazone à front bleu, bébé Goffin. A venir: Schnauzer miniature, Teckel, Carlin. Tél.: 693-1994.**

BELLE jument -Quarter Horse- 4 ans, 14,3 mains, couleur baie. Tél.: 678-1485 (après 17h).

CERFS rouges, mâle reproducteur et femelles et cerfs pour boucherie ainsi que clôtures de grands gibiers. Tél.: 544-2198, 818-2722.

CHEVAL Quarterhorse enregistré, 15,1 mains, Sorel, Gymkana, randonnée. Tél.: 481-2077.

CHIOTS -Doberman-, 4 noirs, 1 brun, 300\$/chacun. Tél.: 547-2395.

CHIOTS Golden, pure race, tous vaccinés, vermifugés, garantis, carnet de santé. Tél.: 547-4649.

CHIOTS Labrador bruns, enregistrés, tatoués, vermifugés, nés 25 mai. Tél.: 345-2794.

CHIOTS Schnauzer, Caniche, Shih-Tzu, Lapins nains 5\$, Cailles 2\$, Shetland 100\$. Jument 14 2 mains, 16 ans. Tél.: 545-3082.

**707 Coin du bébé**

POUSSETTE Graco marine, 30\$. Tél.:679-8038.

**708 Demandé**

ACHETERAIS commerce de type café, café-bistro ou micro-boulangerie. Tél.:696-9737, 812-2383.

**709 Divers****2 GENERATRICES diesel Nigata 5 kilowatts, neuves. Tél.:545-7040, 812-8688.**

4 "LIFTS" électriques avec chargeur, très bonne condition. Tél.:418-669-8337, 668-0741.

**A BON MARCHÉ! Vénitiennes 83** Besoin de changement pour vos fenêtres? Latex pour toiles vénitiennes P.V.C. 2" et 3 1/2". Tél.:543-0524, 543-8383.**A VOIR!** pin blanc brut sec, 1 pouce, 1.14, 2 pouces, largeur 10", 12". Aussi poutres 4"x12"x16" qualité exceptionnelle pour ébéniste, sculpteur, bricoleur. Informations:549-0648.

ASPIRATEURS usagés à partir de 59\$. Electrolux avec balai électrique, à partir de 149\$. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149\$. 10 modèles d'aspirateurs centraux. Aspirateur 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

**ATTENTION! Promotion d'huile à chauffage et diesel pour résidentiel, commercial, industriel, de Métabetchouan à Petit-Saguenay. Escompte, prix très avantageux, plan budgétaire, assurances. Tél.:543-7600, 812-5977.**

BATEAU de plaisance 15', moteur 40 forces, 3.500\$ négociable. Dodge Spirit 1994, A1, 2.500\$. Tél.:544-5122.

CLIMATISEUR portable noir, 4 dans 1, 8.000 BTU, état neuf, 550\$. Tél.:818-0253.

COLLECTIONNEUR d'antiquités achète au meilleur prix: meubles, objets religieux, objets militaires, vaisselle, porcelaine, argenterie, lampes, encadrements, peintures, bijoux, vieilleries, etc. Je me déplace, paie comptant. Tél.:812-9255, Robert Gauthier.

COMPRESSEUR à air avec moteur essence Honda. Pompe à l'eau sortie 1.1/4", 2 mois d'usage. Pompe submersible 110 volts. Poutres de bois 8"x8", 6"x12", laminées. Poutrelles en métal 14"x25", H-Beam 8", 12", 14". Fer-ancres de 1" à 4". Porte jardin acier avec cadre. Fenêtres. Etc. Tél.:698-2299.

GENERATRICE 20 KVA sur remorque, état neuf, 110 heures d'utilisation, au propane et à essence, 8.500\$ négociable. Tél.:668-0741, 669-8337 (cellulaire).

MACHINE à balancer les pneus, de marque Sun, 1.000\$. Cell.:487-3771.

**MANUFACTURIER DE STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h OU IMMÉDIATE. FERNAND TREMBLAY, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 RUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. Tél.:543-0432**

PISCINE 27' aluminium avec chauffe-eau 250.000 BTU au propane, 1.200\$. Petite cuisinière électrique pour chalet, 25\$. Tondeuse 2 temps Lawn Boy industrielle, 100\$. Centre d'entraînement Weider, 100\$. Chauffe-eau au gaz naturel, 50\$. Motoneige Polaris 500 1992, demande quelques réparations, 300\$. Pièces d'Acura Integra 1990, Tél.:544-1943, 544-6909 Louis.

PORTE garage 14'x14', industrielle, acier-aluminium, excellent état, complète, 5 vitres, moteur électrique 110, 1.500\$ négociable. Tél.:272-2463.

SCIE à chaîne Husqvarna. Débroussailluse Stihl F5. Tondeuse Craftsman. Tél.:547-7604.

SYSTEME de chauffage à eau chaude, au gaz naturel et/ou propane, avec 5 calorifères en fonte, 900\$ négociable. Tél.:690-1748, 812-0008.

TRIPOREUR, état neuf. Tél.:690-3639, 590-1994.

**714 Matériaux de construction**

CEDRES, Planches 1"x4", 1"x5", 1"x6", 9' de long 2"x4", 2"x5", 2"x6", 2"x8", 9' de long, 4"x4"x9' de long. Brute ou plané. Piquets de cèdres. Toutes autres dimensions sur commande. Tél.:236-1604.

**VACANCES DE LA CONSTRUCTION «SPECIAUX»**  
**COEURS DE PORTES** 22"x36" emb. 1.25\$.  
**PORTES D'ACIER** 30"x72", idéal pour remises, 29.95\$. Bois traité 2"x4"x8", 2.69\$. Panneaux plancher flottant 4"x8", 0.25\$/pi.c.a. Spéciaux en vigueur jusqu'au 31 juillet inclusivement ou jusqu'à épuisement des stocks. **Chic Métal et Matériaux à Bas Prix, détaillant autorisé. Tél.:696-2036.****719 Ventes de garage****FERMETURE DE MAISON** 840, Gagné Ouest, Alma, vendredi, samedi, dimanche, 24, 25, 26 juillet, 8 h à 16 h. Meubles, vaisselle, articles de maison, antiquités, etc.

VENTE de garage: poêle, réfrigérateur, congélateur, très bon combustion lente, piano, lit en métal, bon lot d'articles divers, vendredi, samedi, dimanche, 23,24,25 juillet, à la Clé des champs, 936, rang 9, St-Ambroise. Tél.:672-2433.

**800 SPORTS / LOISIRS****805 Musique et accessoires**

GUITARE acoustique Fender, Spéciale Edition, comme neuve, 375\$ avec accessoires. Tél.:590-1772.

"SUB Woofer" 10" Pioneer, 70\$. Egaliseur 5 bandes Kenwood sortie sub, 100\$. Guitare électrique Sarmick, amplif SW PV, 180\$. Tél.:693-4993.

**806 Ordinateurs et jeux****1 an de garantie sur pose de puce Xbox-PlayStation**  
**Atelier du PlayStation, 542-2708**  
Réparation, upgrade, service rapide**100% garantie XBOX, PS2 ConsoleExpert**  
Pose de puce, upgrade, réparation **815-7823**

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéo. Plus de 2000 jeux. Tél.:548-0285, 695-2252.

PENTIUM II 450 mgh, entièrement équipé, avec meuble, 550\$. Tél.:678-3776.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

**808 Piscine et accessoires****CANADA SPAS DEPOT Surplus d'inventaire**— Plus de **85 spas** en stock pour livraison immédiate  
— Différents modèles et différentes couleurs disponibles.  
Le seul spécialiste dans le spa et gazebo.**Meilleurs prix et service garantis.****Nouveauté: saunas en kit**  
Ouvert 7 jours  
**1354 boulevard St-Paul Chicoutimi**  
**Tél.:549-SPAS**

PISCINE 21', aluminium, avec chauffe-eau, 65.000 BTU et équipement, 4 ans d'usage, 2.500\$. Tél.:544-2825, 812-4039.

PISCINE 24', tout équipée avec deck bois traité, prix débaras. Tél.:547-7208.

PISCINE hors-terre 18', avec accessoires, très propre, 1.350\$. Tél.:549-5098.

**809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre**

CONQUEST 1996, 31', terrain, camping St-Gédéon, 16.500\$. Tél.:418-836-8207, 418-998-1767 cellulaire.

FIFTHWHEEL 1993, Bonair, 22'5", très propre, climatiseur, 8.900\$. Tél.:672-4635, 818-0800, 540-9392.

FIFTHWHEEL 45e anniversaire de Skyline, modèle Layton, 1999, légère, 2.547 kg, 25', une extension, bien équipée, excellent état, 22.000\$ négociable. Tél.:693-0656.

FIFTHWHEEL Bonair 1998, 28', annexe double, lits superposés, plancher bois flottant, armoirs thermoplastique, comme neuve, 23.000\$ négociable. Tél.:720-9879.

FIFTHWHEEL Travelaire 2000, 27', avec extension, luxueuse, valeur 43.500\$, laissée 28.000\$. Remorque double, 950\$. Tél.:542-0429, 818-7175.

PROWLER 1992, de route, très propre, 14.500\$ négociable. Tél.:548-5437.

ROULOTTE 30', Coachman Catalina, située à Desbiens, chambre fermée, excellente condition, 12.000\$ négociable. Cell.:812-1809.

ROULOTTE 31' à St-Félicien, climatiseur, chambre fermée, porte patio, rallonge dinette, bonne condition, 14.800\$. Tél.:450-479-1356.

ROULOTTE Hybride Key Stone 2000, 17', entièrement équipée, 2565 livres, 13.500\$. Tél.:679-2718, 679-0489.

ROULOTTE NOMAD 1995, 30', très bon état. Tél.:547-1881, 540-9680.

TENTE-ROULOTTE BA1000 1992, auvent, 6 places, très spacieuse, 3.950\$. Tél.:548-2963.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1200 1997, auvent, dinette fermée, 5.900\$. Tél.:669-0872, 696-7450.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1980, 6 places, très très propre, à voir 2.200\$. Tél.:549-1706, 818-2337.

TENTE-ROULOTTE Dutchmen 8 places, 1997, 5.000\$. Tél.:275-5091.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1978, 8 places, équipement complet, 1.700\$ négociable. Tél.:542-8918.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1982, 6 places, réfrigérateur, grande cuisinette, 1.900\$. Tél.:545-7576.

**811 Vacances/voyages**

CHARLEVOIX condo à louer, 90\$ par jour, 400\$/semaine. Tél.:696-2933, 696-7849.

**DON JUAN 21 août, SAINT-TITE 11, 12 septembre, FEUX LOTO-QUÉBEC 31 juillet (bateau), VENDANGES ET POMMES 25 septembre, Yolande et Gilles, 548-7521 (Permis du Québec).**

LAS VEGAS avec le groupe André Girard et Flex Tour, 29 septembre au 4 octobre, 10 places disponibles seulement. Tél.:697-0633, André.

**900 AVIS****901 Activités diverses****Avoir réussi à acquitter une dette due en guise de paiement final et total au nom de Pauline Tremblay Rouleau, demeurant au 700, rue Gagné, Alma, Denis, son frère.****902 Agences de rencontre****AGENCE CUPIDON SAGUENAY**  
Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.**903 Messages personnels**

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:540-7452.

JOLIE blonde Pamela, hommes sérieux, se déplace seulement, 7/7. Tél.:550-0990.

**ALMA tu recherches une vraie belle femme classe (sans regret), Michèle, 5'4", 120 livres, 36D. Tél.:662-2949.**

HOMME offre service massage complet, pour opérateur machinerie, mécanicien, construction, militaire, camionneur. Tél.:547-5296.

**LA DOUCE Jenny reçoit de 8h30 à 16h00, se déplace en tout temps. Duo. Tél.:812-2713.**

ALMA Blondie vous reçoit en toute discrétion. Tél.:662-6533.

BEAUX yeux bleus, début trentaine, reçoit et se déplace. Tél.:550-5488.

JEUNE femme vous reçoit pour massage érotique. Tél.:540-0630.

POUR DAMES, masseur diplômé, Aubaine: 15\$/30 minutes, 25\$/heure. Tél.:695-8036.

TU veux passer un moment chaud. Appelle ici: 547-5394.

**DOLBEAU** Détente, discrétion, satisfaction garantie, engageons. Tél.:276-4790.

BIEN découpé, beau masseur athlétique très propre pour homme. Tél.:698-4210 Mike.

JULIEN, Carl reçoit et se déplace. Discrétion assurée. Tél.:812-8112.

NOUS adorons satisfaire tous vos fantasmes, partout au Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:418-550-1875, Pascale, Dany.

SENSUELLE, exotique, Kim, 30 ans, reçoit et se déplace. Discrétion assurée. Tél.:218-0867.

**PLAISIR entre hommes, reçoit. Discrét. 7 jours, 24 heures. Tél.:550-1766.**La chaude et excitante **MAYA** pour vous satisfaire. Tél.:696-5090.

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Jessica. Tél.:542-4572.

UNE femme et un homme offrent services pour homme seulement. Tél.:547-8832.

Bienvenue Maya. Besoin urgent de masseuses sérieuses. Tél.:695-0487.

**BEAUTÉ PLUS**  
Reçoivent, se déplacent. Engageons **693-5143**

JOLIE grassette Emilie, 29 ans, reçoit et se déplace. Tél.:548-2821.

JOLIE Carolane 38 ans. Tél.:540-1096.

AVEC Cécile, sur rendez-vous. Tél.:693-0602, après 19h.

**904 Perdu ou retrouvé**

PERDU chat tigré roux répondant au nom d'Oscar, coin Faubourg Sagami, si retrouvé: 547-5205.

**905 Recherche**

PHOTOGRAPHE sérieux recherche modèles pour photos artistiques en nature. Tél.:693-3022.

**906 Services de massage****A CONNAÎTRE, NOUVEAU!**  
MESSIEURS, massage californien, détente, relaxation, propre, discret, pour vous accueillir Cynthia, Mélanie, Véro, Barby. Engageons. Tél.:543-8189.**FEMMES POUR FEMMES**  
Ouvert V.I.P.  
massages érotiques  
**543-9000**

DAME offre service massage, relaxation, détente. Masseuses sans expérience demandées. Tél.:542-2789.

**Massage érotique**  
les plus jolies filles vous attendent  
9 h à 21 h sur semaine  
fin de semaine dès 10 h  
**ENGAGEONS**  
543-1234

DAME reçoit pour massage énergisant. Discrétion, relaxation assurées chaque jour. Tél.:545-7894.

POUR elle et lui, détente inoubliable. Option bain de pied. Tél.:549-0043.

**A ADOPTER EXOTICA**  
A Jonquière, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h. Aussi nouvelles venues (Jessica, Kelly, Mia, Cindy). Bienvenue à tous. Engageons. Tél.:547-7949.

STUDIO Bonnie &amp; Clyde besoin masseur(euse)s, toutes tendances, ouverture prochaine! Tél.:550-1636.

**1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE**  
EXPERIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Air climatisé. Krystina, Linda, Mélissa, Valéry, Emmanuelle, Séléna, Meggie. Engageons. Tél.:548-7070.**ATTENTION! ENGAGEONS!**  
Nouveau salon hommes pour hommes, surveillez ouverture semaine du 26 juillet!  
**Appelez: 543-9000****NOUVEAUX CHOIX**  
Massage exotique par Audrey, Leïka, Lisa et Nathalie. Des 10 h, 7 jours. Engageons. 51, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

VOUS voulez un massage dans un décor exotique, non sexuel. Une détente étonnante pour vous messieurs et mesdames. Mordez dans la vie et abandonnez-vous dans les douces mains de Maria-Lisa. Tél.:543-7532.

**DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE 9110-9371 QUÉBEC INC.**AVIS est par les présentes donné que la faillite de 9110-9371 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée, ayant fait affaires sous les nom et raison sociale de Epicerie du Parc, ayant son siège social au 1540, rue Principale, Labrecque (Québec) G0W 2S0 est survenue le 15<sup>e</sup> jour de juillet 2004 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 4<sup>e</sup> jour d'août 2004, à 10 h au bureau du syndic, 198, rue Racine Est, bur. 210 à Chicoutimi. Daté à Chicoutimi, le 19<sup>e</sup> jour de juillet 2004.**MALLETTE**  
Mallette syndics et gestionnaires inc.  
PAR: Jeannot Fillion, CIRP, syndic  
198, rue Racine Est, C.P. 1360, bur. 210  
Chicoutimi (Québec) G7H 5G7  
Telephone: (418) 693-8888  
Télécopieur: (418) 693-4665**Au nom de toute la population***La générosité des parents et amis de*  
**M. Léo Picard, de Saint-Félix-d'Otis,**  
*décédé le 21 mars 2004.*

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultrasécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

**Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!****«La Fondation de ma vie» 541-1005****NÉCROLOGIE****AVIS DE DÉCÈS****BRASSARD (Mme Madeleine Truchon)**

Le 20 juillet 2004, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 86 ans 9 mois, Mme Madeleine Truchon, épouse de feu M. Jean-Marie Brassard, demeurant au 2404, Portage sud chez son fils André, autrefois du 2245, Portage Sud à Laterrière. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Begin coin des Champs-Elysées  
ChicoutimiJeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 22 juillet 2004 à 14 h à l'église Notre-Dame de Laterrière. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu Wilbrod Truchon et de feu Lesienne Bouchard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: André Brassard (Lisette Girard), Rémi (Rose-Hélène Girard), Gilles (Marie-Reine Harvey), Normand (Lorraine Harvey); ses petits-enfants: Bruno Brassard (Marie-Lys Duclos), Johanne (Jean-Sébastien Mongrain), Nadia (Jonathan Tremblay), Martin Brassard (Nathalie Morin), Julie, Sylvain (Kathia Maltais), Luc (Jennifer St-Gelais), Eric (Nadia Maltais), Isabelle (Eric Constantino), Germain, Patrick, Jean-Philippe; ses arrière-petits-enfants: Laurence, Émile et Marie-Philippe Brassard; Annabelle et Nicolas Mongrain; Kelly et Cassandra Brassard; Alex Brassard, Raphaëlle Brassard, Thomas Tremblay. Elle était la sœur de: feu Arthur Truchon (feu Desneiges Doré), feu Aline (feu Marcel Cauchon), feu Berthe (feu Ludger La-voie), feu Jean-Paul (Marie-Paule Bergeron), Adrienne (feu François-X. Gagné), Ruth (Maxime Bouchard), Irène (Jean-Marie Gagné), feu Vincent (Georgianne Collard (feu Gérard Desbiens)), feu Jeanne-Mance (feu Albert Brassard). Elle était la belle-sœur de: feu Joseph Brassard (feu Rose Lebel), feu Marie-Ange (feu Xavier Brassard), feu Blanche (feu Arthur Brassard), feu Albert (feu Jeanne-Mance Truchon), feu Paul (Louisette Langlois), feu Ernest (feu Blanche A Vachon), feu Juliette (feu Adrien Larouche), Cécile (feu Georges-Henri Gagné), feu Roland (feu Gabrielle Claveau), feu Marie-Emma (feu Alfred Claveau), feu Germaine (feu Georges-Henri Côté). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département pneumologie) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@gravelet-fils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)**Autres décès**  
en page 32la fondation  
de ma vie

# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS



**DUCHESNE (M. Bertrand)**

Est décédé, au Complexe hospitalier de la Sagamie, le 19 juillet 2004, à l'âge de 75 ans et 10 mois, M. Bertrand Duchesne, époux de Mme Irène Girard. Il demeurait au 2795, rue Hare, Jonquière. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du jeudi, 22 juillet 2004, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi, à compter de 12 h 30, à la résidence funéraire

Nault et Caron, Réseau Dignité  
2770, rue de Lasalle  
Jonquière (secteur Arvida)

Les funérailles auront lieu le vendredi 23 juillet 2004 à 14 h à l'église Sainte-Thérèse de Jonquière. Il sera incinéré et les cendres seront déposées au columbarium de la rue Ste-Famille (Jonquière). Il était le fils de feu Albert Duchesne et de feu Elise Barville. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Irène Girard, sa fille Julie (Jean-François Tremblay) et son fils Denis (Julie Rainville); son petit-fils Raphaël. Il était le frère de: feu Raymond (Cécile Gaudet), Louis-Albert (Ghislaine Brassard), Marius (1ères noces feu Thérèse Allard, 2es noces feu Yvette Angéhart), Lionel (Claire Barrette), feu Laurier (Norma Collard), Carmen (Francis Dufour), Normande (Roch Tremblay), Jacqueline (Edouard Dubé). Il était le beau-frère de: Arthur Girard (Béatrice Lavoie), Marcel Girard (Huguette Marsan), Roger Girard (Simone St-Gelais), Yvan Girard (Gisèle Gagné), Rémi Girard (Lise Picard), Ghislain Girard (Michelle Tremblay), Huguette Girard (feu Jean Arsenault), Nicole Girard (feu René Tremblay), M. Duchesne laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Il fut directeur d'école pendant plus de 20 ans à Arvida. Il fut Frère de l'Instruction chrétienne. Pour ceux et celles qui désirent offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département d'oncologie), sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Pour informations: Bureau, 425, Bl, St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, télécopieur (418) 543-2738. En collaboration avec la Maison Nault et Caron. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc., Réseau Dignité**



**GAGNON (M. Joseph)**  
1910-2004

À l'hôpital St-Sacrement du CHA, le 20 juillet 2004, à l'âge de 94 ans, est décédé M. Joseph Gagnon, époux de feu dame Marie-Paule Audet. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

Funerarium Lépine Cloutier Ltée  
975, Marguerite-Bourgeois  
Québec

le samedi 24 juillet 2004 de 11 h 30 à 13 h 30. Le service religieux sera célébré



**ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA FIBROSE KYSTIQUE**  
Combattez la fibrose kystique  
1-800-363-7711

le samedi 24 juillet 2004 à 14 h à l'église St-Sacrement, 1330, chemin Ste-Foy, Québec. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Monique (Jean-Jacques Dufour), Jean (Margaret FitzGerald), Sylvie (Louis Pelletier), Isabelle (feu Paul Simard) et Odette; ses petits-enfants: Augustin, Virginie et Laurence; Monique Malouin; sa sœur Alvine (feu Karel Jolis), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Institut Nazareth et Louis Braille, 1111, rue St-Charles Ouest, Longueuil, J4K 5G4, tél.: 1-450-463-4610 ou à la Fondation Radio Galilée, 2511, chemin Ste-Foy, suite 200, Ste-Foy, Québec, G1V 1T7, tél.: 418-659-9090. Pour renseignements: (418) 529-3371, télécopieur: (418) 529-9506, courriel: lc@lepinecloutier.com Site Web: www.lepinecloutier.com Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec



**GAUTHIER (M. Gaston)**

Le 20 juillet 2004, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 75 ans 3 mois, M. Gaston Gauthier, époux de feu Pierrette Côté et conjoint de Mme Thérèse Gagné, demeurant au 1150, Angoulême à Chicoutimi. Selon sa volonté, M. Gauthier ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu

le jeudi 22 juillet 2004 à 14 h à l'église St-Joachim, Chicoutimi

Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Il fut à l'emploi de la Commission scolaire de Chicoutimi pendant plus de 25 ans. Il laisse dans le deuil outre sa conjointe Mme Thérèse Gagné; son fils: Danny Gauthier (Esther Gagnon), Jean-Jacques Fortin (Nicole Gagnon), Guy Fortin (feu Marie Thivierge); ses petits-enfants: Stéphanie Gauthier, Lyne Fortin, Caroline Fortin, Hélène Fortin, ainsi que ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Société canadienne du cancer au 930, Jacques-Cartier Est, local 210, Chicoutimi, G7H 7K9. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



**GIRARD (Mme Claudette Desgagné)**

Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 20 juillet 2004, à l'âge de 55 ans 10 mois, Mme Claudette Desgagné, fille de feu M. Joseph Desgagné et de Mme Marguerite Savard, épouse de M. Réjean Girard, demeurant à Roberval. La famille recevra les condoléances à la Maison funéraire Harvey

816, boul St-Joseph  
Roberval

le jeudi 22 juillet 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 23 juillet 2004 à 11 h à l'église St-Jean de Brébeuf de Roberval. Mme Desgagné sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Roberval. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Réjean Girard, ses fils: Eric (Mélanie Asselin) et leur fille Rebecca, François (Cathy Fortin); sa mère Mme Marguerite Savard; ses frères et sœurs: Jean-Noël (Germaine Paul), Raymond (Raymond Girard), Marlène (Jean-Pierre Girard), Francine (Guy Fortin), Yvon, Johane (Richard Routhier), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs de la famille Girard, neveux et nièces, parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Fondation des maladies du cœur ou à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey, Mouvement coopératif, 816, boul. St-Joseph, Roberval, (418) 275-0375, (418) 275-3331 (salon), (418) 275-7496 (fax), email: mharvey@destination.ca**



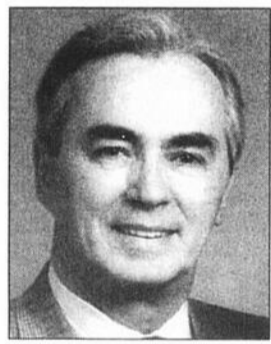
**LAVOIE (M. Robert)**

Suite à une longue maladie et entouré de l'amour des siens, M. Robert Lavoie nous a quittés paisiblement le 19 juillet 2004, à l'âge de 73 ans. Il laisse dans le deuil sa très chère et dévouée épouse dame Carmen Blais. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité  
2295 rue St-Jean-Baptiste  
Jonquière

le jeudi 22 juillet 2004, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 22 juillet 2004 à 14 h à l'église St-Laurent de Jonquière. M. Lavoie sera incinéré au crématorium Nault et Caron et les cendres déposées au columbarium St-Jean-Baptiste. Il laisse dans le deuil son épouse dame Carmen Blais, ses enfants: Alain Lavcie (Sylvie Bouchard), Nancy (Eric Larouche); ses petits-enfants adorés: Alexandre, Raphaël et Marie-Kim; ses frères: Camil Lavoie (Lise Otis), Claude (Thérèse Turgeon); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Lydia Blais (feu Charles Rathé), Jeanne (feu Roger Bérubé), feu Simone (Augustin Ferlatte), feu Lionel (Françoise Morin), Euclide (feu Lucienne Desgagné), feu Thérèse, feu Olive (feu Robert St-Pierre), Doris (Rosaire Belley), Laurent (feu Lucie Tremblay), feu Fleur-Ange, Irène (Gilles Boulianne), Denise (feu Laurent Guillemette), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Au docteur Joris Lapointe, merci pour ta présence, ton approche si humaine et dévouée ainsi que l'excellence des soins offerts et le réconfort à la famille. Merci également au personnel du 3ième étage du Carrefour de la santé de Jonquière, ainsi que ceux du CLSC sans oublier sa nièce Carole St-Pierre pour son grand dévouement et son attention. Un merci pour le soutien et l'amitié à M. Claude Frenette et M. Vilmond Desmeules, ainsi qu'à son entourage et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Fonds de Dotation du Carrefour de la santé de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626 ou 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com

**Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



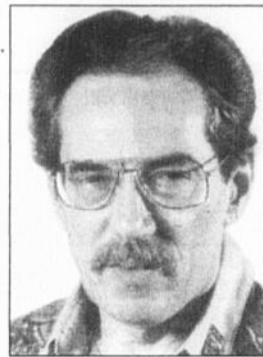
**TREMBLAY (M. Gérard)**

Le 21 juillet 2004, est décédé à l'âge de 76 ans et 6 mois, M. Gérard Tremblay, époux de feu dame Rose-Hélène Paradis, Lucie Tremblay, fils de feu M. Ferdinand Tremblay et de feu dame Aurore Turcotte, demeurant au 623 Louis-Hémond, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 23 juillet 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 24 juillet 2004 de 9 h à 10 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi  
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi  
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 24 juillet 2004 à 11 h à l'église Notre-Dame de Grâce. L'inhumation aura lieu au cimetière Saguenay. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse Lucie Tremblay, ses enfants: feu Sylvaine Tremblay, Micheline (Marc-André Duquet), Francine (Gilles Bergeron), Harold (Anne Jacob), Brigitte (René Gélinas), Bruno Veillette (Cécile Brassard), Nicole (André Leclerc) et Jean-Claude (Agathe Ringuette), ainsi que ses 15 petits-enfants et ses 2 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Elianne Tremblay (feu Charles-Eugène Tremblay), feu Gertrude (feu Léonce Simard), feu René (Yvette Tremblay), feu Lucien (feu Fernande Villeneuve), Vincent (Yvette Paradis), Hermance (Fernand Tremblay), Jeanine (Thomas-Louis Villeneuve), Lucie (feu Joachim Villeneuve), feu Guy (Gabrielle Paradis), Jean-Eudes (Marie-Anna Villeneuve) et feu Fernand. Il était le beau-frère de: Laurent Tremblay (Denise Goulet), Gertrude (Denise Boivin). Il laisse également dans le

deuil les membres de la famille Paradis, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



**TREMBLAY (M. Roger)**

Le 20 juillet 2004, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 59 ans, M. Roger Tremblay, époux de Mme Monique Desbiens, demeurant au 157, Gouin à Chicoutimi secteur Nord. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le jeudi 22 juillet 2004 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Une liturgie de la parole sera célébrée le vendredi 23 juillet 2004 à 14 h à la chapelle Gravel & Fils. Les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Coeur à Chicoutimi. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Monique Desbiens et sa mère: Madeleine Thèberge (feu Eugène Tremblay); sa fille: Annie Tremblay; sa petite-fille: Sabrina Ménard; ses frères et sœurs: feu Jacques Tremblay, Gérald (Micheline), Micheline (Claude Aubin), Daniel (Maryse Lechasseur), Line, feu Luc. Il était le gendre de Louis-Henri Desbiens et de feu Jeanne d'Arc Tremblay. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Maurice Desbiens (Rose Sénéchal), Judith, Raymond (Jacques Tardif), Mario (Lucie), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation rêves d'enfants sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



**VERREAULT (Mme Marietta Desmeules)**

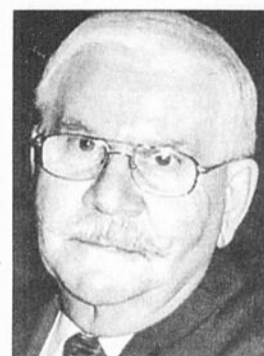
Le 21 juillet 2004, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 92 ans et 11 mois, Mme Marietta Desmeules, épouse de feu M. Georges Verreault, fille de feu M. David Desmeules et de feu dame Lydia Simard, demeurant autrefois au 137 Giffard à Ste-Claire. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 22 juillet 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 23 juillet 2004 de 9 h à 10 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi  
345, St-Armand, Chicoutimi  
(face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le vendredi 23 juillet 2004 à 11 h à l'église Ste-Claire. Elle sera incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Ste-Claire, Chicoutimi. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Georgette Verreault (feu Yves Lavoie), Gabriel, Patricia (André Desmeules), Marthe (Claude Tremblay), Yvonne (Marc Dorval), Monique (Reynald Leduc), Michel (Martyne Boivin), Diane (Marc Péttersen), France (Paul Tremblay) et Raymond; ses 24 petits-enfants et 27 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: Justine Desmeules (feu Albert Tardif), Thérèse, Gabrielle (feu Louis-Joseph Desrosiers), Laurence (1es noces feu Jean Vanasse, 2es noces Pierre Paul), Roland (feu Andrée Lepage), l'abbé Lucien Prête, feu Georges-Albert (Ghislaine Lavoie), feu Juliette (feu Charles Tremblay), feu Etienne (feu Patrick Côté), feu Gertrude (feu Frank McMahon), feu Antoine (Georgette Girard); feu Raymond (Jeanine Tremblay). Elle était

la belle-sœur de: feu Welley Verreault (feu Alida Perron), feu Alette (feu Jean-Joseph Fortin), feu Marie-Louise (feu Aldebert Dubé), feu Pamela (feu Ovide Bureau), feu Adrien (feu Marguerite Ville-neuve), feu Simone (feu Lina Fillion) et feu Laurette. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Mme Marietta Desmeules était membre de l'Age d'Or de Ste-Claire. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Alzheimer de la Sagamie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).

## MESSES ANNIVERSAIRES



**LAVOIE (M. Vallier)**

La messe anniversaire de M. Vallier Lavoie, époux de dame Marielle Ruest, demeurant au 2534 St-Dominique, Jonquière, sera chantée

le samedi 24 juillet 2004 à 16 h à l'église St-Dominique, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**SIMARD (M. Isiaie)**

La messe anniversaire de M. Isiaie Simard, époux de dame Eliette Villeneuve, demeurant au 191 des Pins Est, Alma, sera chantée

le dimanche 25 juillet 2004 à 8 h 30 à l'église Ste-Marie d'Isle Maligne, Alma. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils**

## REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **M. Arthur Bergeron**

ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»  
au: 1176, rue Notre-Dame  
Chicoutimi (Québec)

G7H 1X6  
Tél.: 696-1176



NOTRE-DAME  
DU SAGUENAY

Un don pour la maison!

Un contre-la-montre mémorable

## Armstrong s'envole dans l'Alpe d'Huez

**L'ALPE D'HUEZ (AP)** - La malédiction du sixième Tour n'a pas d'effet sur Lance Armstrong. L'Américain, qui se dirige à pas de géant vers un nouveau succès historique dans la Grande Boucle, a survolé mercredi le contre-la-montre de l'Alpe d'Huez, reléguant une nouvelle fois tous ses rivaux au rang de faire-valoir.

Le leader de l'US Postal, qui a signé son troisième succès individuel depuis le début de la course le 3 juillet dernier, a avalé les

intouchable. Basso, qui a été avalé par l'Américain dans les derniers kilomètres de l'ascension, pointe désormais à 3:48 minutes au général. Et Kloden, troisième, est relégué à 5:03. Quant à Ullrich, il doit se contenter de la quatrième place, à 7:55 minutes. Autant dire que la course est jouée.

«Je ne m'attendais pas à prendre autant de temps à Ivan Basso, a ajouté le 'boss'. Au début, je ne savais pas à quelle vitesse j'allais et quelle était ma forme. Mais un spectateur m'a dit 'Une minute d'avance'. Je lui ai répondu, 'non, non ce n'est pas possible'».

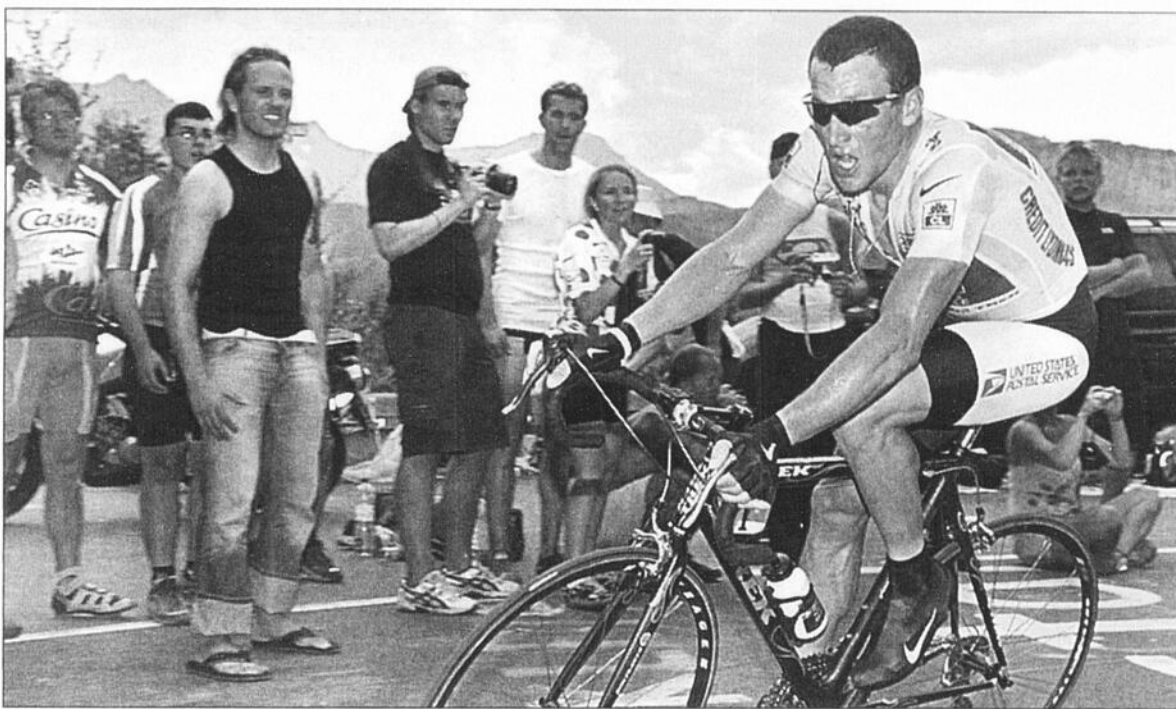
Parti un peu moins vite qu'Ullrich, impressionnant de puissance dans les premiers kilomètres, Armstrong, suivi dans la voiture de l'US Postal par sa fiancée Sheryl Crow, a ensuite fendu la foule dès que la route s'est élevée. Et après 9,5 kilomètres, l'ancien champion du monde comptait déjà 40 secondes d'avance sur l'Allemand, beaucoup plus à l'aise dans les Alpes que pendant la traversée des Pyrénées, mais incapable de rivaliser. Comme tous les autres: le grimpeur espagnol Francisco Mancebo (Iles Baléares) a perdu 3:41 minutes et tiré un trait sur le podium. Quant à l'ancien maillot jaune français Thomas Voekler, il a fini 88e, à 6:36 minutes.

«J'espérais perdre un peu moins de temps, mais Lance était supérieur, a commenté Basso, huitième de l'étape. Je n'ai rien à me reprocher, j'ai donné le maximum.»

Dimanche à Paris, Armstrong devrait dépasser les quintuples vainqueurs du Tour Jacques Anquetil, Eddy Merckx, Bernard Hinault et Miguel Indurain. Mais l'Américain refuse encore d'envisager cette hypothèse en public.

«Aujourd'hui, j'étais concentré sur l'idée de finir l'étape en bonne santé et je voulais consolider ma place au général, a ajouté Armstrong, vainqueur mercredi de sa 19e étape sur le Tour. J'étais concentré, je ne pensais pas à un sixième succès. A ça, je n'y penserai que dans le dernier tour sur les Champs-Élysées.»

Homme de records, Armstrong en a laissé échapper un mercredi, par une seconde. L'Américain a effectué les 13,8km d'ascension (7,9 pour cent de moyenne) en 37:36 minutes. En 1995, Marco Pantani, disparu cet hiver après une overdose de cocaïne, avait fait mieux.



**PREMIER** - Lance Armstrong a littéralement dévoré les lacets de l'Alpe d'Huez à un rythme d'enfer, laissant tous ses rivaux assez loin derrière.

(Photo PC)

Le  
de TOUR  
France  
2004

21 virages et les 15,5km de ce premier chrono en pente parti du Bourg-D'Oisans à 23,436 km/h de moyenne! Dans son style habituel, en danseuse sur son vélo, s'appuyant sur un rythme de pédalage infernal, Armstrong s'est imposé en 39:41 minutes et a été le seul à passer sous les 40 minutes au sommet.

Deuxième de l'étape, son grand rival Jan Ullrich (T-Mobile), le visage décomposé par la souffrance, lui a abandonné 1:01 minute. Le champion d'Allemagne Andreas Kloden (T-Mobile) a perdu 1:41 minute, tandis que son dauphin au classement général Ivan Basso (CSC) a concédé 2:23 minutes.

«Je voulais vraiment cette victoire en raison de toute l'histoire qui entoure cette montagne et de son importance dans la course, a commenté Armstrong. Cette journée était très importante.»

Devant les centaines de milliers de spectateurs massés au bord de la route, le quintuple vainqueur du Tour, déjà victorieux à Arras du contre-la-montre par équipe avant ses triomphes au Plateau de Beille et à Villard-de-Lans, a mis son maillot jaune de leader hors de portée de ses rivaux.

«C'était beaucoup d'émotion, d'adrénaline, a commenté le Texan de 32 ans. Il y avait beaucoup de public et j'ai eu très peur. A mon avis ce n'est pas une bonne idée de faire un contre-la-montre dans l'Alpe d'Huez. Il y avait beaucoup des supporters allemands qui ont été «dégueulasses», mais c'est la vie.»

L'Alpe d'Huez, gravie 24 fois par les hommes du Tour de France, n'avait encore jamais accueilli de contre-la-montre sur sa pente.

Armstrong, qui s'était déjà imposé sur cette montagne de légende en 2001, est bel et bien

### Négociations de la LNH

## Peu de progrès en quatre heures de discussions

par Pierre LeBrun

**TORONTO (PC)** - Les pourparlers ont repris quant au renouvellement de la convention collective dans la LNH, mais très peu de progrès ont été réalisés malgré les nouvelles propositions formulées par la LNH.

Bill Daly, vice-président exécutif de la LNH, et le commissaire de la ligue Gary Bettman avaient du neuf à présenter au directeur exécutif de l'Association des joueurs de la LNH, Bob Goodenow, mais le syndicat est resté de glace.

«La réunion a duré quatre heures, on a possiblement eu les pourparlers les plus substantiels jusqu'à maintenant», a dit Daly au cours d'un entretien téléphonique de New York, où a eu lieu la réunion.

«On leur a remis un document contenant les grandes lignes de six nouveaux systèmes qui nous avons le sentiment nous permettraient chacun d'atteindre notre objectif dans ces négociations.»

Mais le directeur senior de l'AJLNH, Ted Saskin, a rejeté les nouvelles approches que préconise la LNH.

«Ils nous ont présentés six systèmes différents, mais malheureusement chacun d'entre eux commence et se termine avec un plafond salarial. Ça ne

fait pas avancer le dossier», a commenté Saskin, en provenance de New York.

«Nous ne sommes pas intéressés à négocier un système avec plafond salarial. En se sens, nous n'avons pas fait de progrès.»

Aucune des parties n'a dévoilé de détails au sujet des six nouvelles propositions.

Malgré tout, Daly a affiché un peu d'optimisme.

«La réunion d'aujourd'hui a été positive parce que nous avons eu un bon dialogue. On doit poursuivre dans cette voie, a-t-il résumé. On demeure confiant que si nous continuons de discuter, de belles choses vont se produire.»

Les deux parties, qui ne s'étaient pas rencontrées depuis le 25 mai, ont accepté de se revoir le 4 août à Toronto.

Le contrat de travail arrive à échéance le 15 septembre, au lendemain du match de championnat de la Coupe du monde à Toronto. La perspective d'un lock-out pointe à l'horizon.

L'AJLNH refuse tout changement au système actuel faisant en sorte qu'une forme de plafond salarial soit instauré ou encore assurant les propriétaires d'un pourcentage des revenus.

La LNH cherche à obtenir une nouvelle convention collective

qui garantirait que les coûts ne vont pas excéder les revenus. L'association affirme que la proposition de la ligue, peu importe sa formulation, revient à imposer un plafond salarial — ce que les joueurs refusent d'accepter.

L'AJLNH explique qu'elle a proposé un système qui comprend un partage des recettes, une taxe de luxe, une diminution unique de cinq pour cent des salaires et quelques changements en ce qui a trait au système de rémunération des recrues.

La ligue prétend que 75 pour cent des revenus totaux en 2002-03 ont été consacrés aux frais liés aux joueurs, ce qui ne laisse que 25 pour cent pour payer les entraîneurs, les voyages, les coûts d'opération, de marketing et de promotion — ce qui est nettement insuffisant pour faire de l'argent aux yeux des propriétaires.

Ces derniers disent être prêts à livrer une longue et dure bataille afin d'obtenir ce qu'ils appellent «la certitude des coûts», ayant mis de côté environ 300 millions \$ US dans l'éventualité d'un lock-out.

La présente convention collective a été prolongée à deux reprises au cours des 10 dernières années.

# LES CHIFFRES

## BASEBALL

### LIGUE NATIONALE

Section Est			
G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	50	44	532
Atlanta	49	45	521
Florida	47	47	500
New York	47	47	500
Montréal	33	61	351
Section Centrale			
St. Louis	60	34	638
Chicago	50	44	532
Cincinnati	50	45	526
Milwaukee	47	46	505
Houston	45	48	484
Pittsburgh	44	48	478
Section Ouest			
Los Angeles	54	38	587
San Francisco	53	42	558
San Diego	51	42	548
Colorado	38	55	409
Arizona	31	64	326

**Lundi 19 juillet**

Montréal 6 Pittsburgh 2  
Atlanta 4 Philadelphie 2  
Florida 6 N.Y. Mets 5  
Cincinnati 8 Milwaukee 4  
St. Louis 5 Chicago Cubs 4  
Los Angeles 7 Houston 6  
San Diego 13 Colorado 6  
San Francisco 6 Arizona 1

**Mardi 20 juillet**

Pittsburgh 2 Montréal 1  
Cincinnati 6 Milwaukee 2  
St. Louis 11 Chicago Cubs 8  
Florida 9 N.Y. Mets 7  
Philadelphie 4 Atlanta 3 (10 manches)  
Los Angeles 7 Houston 5  
San Diego 9 Colorado 7  
San Francisco 3 Arizona 1

**Mercredi 21 juillet**

N.Y. Mets 5 Montréal 4  
Chicago Cubs 5 Cincinnati 4  
Philadelphie 2 Florida 1  
Pittsburgh 4 Atlanta 3  
St. Louis 1 Milwaukee 0  
Houston en Arizona, 21h35.  
Colorado à Los Angeles, 22h10.  
San Diego à San Francisco, 22h15.

**Jeudi 22 juillet**

Montréal (Day 5-9) à N.Y. Mets (Glawine 7-8), 12h10.  
Pittsburgh (K Wells 4-6) à Atlanta (Ru Ortiz 11-6), 13h05.  
Florida (Pavano 9-4) à Philadelphie (Wolf 4-5), 13h05.  
Cincinnati (Lidle 6-7) à Chicago Cubs (Maddux 8-7), 14h20.  
Colorado (Cook 4-4) à Los Angeles (Dd Perez 4-3), 15h10.  
San Diego (D Wells 5-4) à San Francisco (Schmidt 12-2), 15h35.  
Houston (Oswalt 8-8) en Arizona (Fossum 2-8), 18h05.  
Milwaukee (Sheets 9-6) à St. Louis (Marquis 9-4), 20h10.

**Vendredi 23 juillet**

Florida à Montréal, 19h05.  
Chicago Cubs à Philadelphie, 19h05.  
Cincinnati à Pittsburgh, 19h05.  
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.  
Milwaukee à Houston, 20h05.  
San Francisco à St. Louis, 20h10.  
Colorado en Arizona, 22h05.  
San Diego à Los Angeles, 22h10.

**Samedi 24 juillet**

Chicago Cubs à Philadelphie, 13h15.  
San Francisco à St. Louis, 15h15.  
Florida à Montréal, 19h05.  
Cincinnati à Pittsburgh, 19h05.  
Milwaukee à Houston, 19h05.  
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.  
Colorado en Arizona, 22h05.  
San Diego à Los Angeles, 22h10.

**MENEURS**

MJ	AB	P	CS	Moy.	
Bonds SF	82	206	72	76	369
Overbay MI	92	349	49	120	344
Casey Cn	78	312	59	106	340
Helton Col	87	317	70	107	338
Rolen StL	90	325	62	109	335
JWilson Pitt	88	373	48	123	330
Loretta SD	91	370	65	122	330
Belter LA	87	328	55	107	326
ARamirez CHC	82	318	62	103	324
J.Estrada Atl	78	279	39	90	323

**Points** — Pujols, St. Louis, 83. BABreu, Philadelphie, 75. Bonds, San Francisco, 72. Helton, Colorado, 70. JDrew, Atlanta, 69. Clayton, Colorado, 66. Loretta, San Diego, 65.

**Points produits** — Rolen, St. Louis, 86. Castilla, Colorado, 76. Pujols, St. Louis, 70. Thome, Philadelphie, 69. Cabrera, Florida, 67. BABreu, Philadelphie, 66. Burnett, Colorado, 66.

**Coups sûrs** — JWilson, Pittsburgh, 123. Loretta, San Diego, 122. Overbay, Milwaukee, 120. Pierre, Florida, 117. Biggio, Houston, 114. Izturis, Los Angeles, 112. Pujols, St. Louis, 109. Rolen, St. Louis, 109.

**Doubles** — Overbay, Milwaukee, 37. Castilla, Colorado, 31. DeLee, Chicago, 30. Loretta, San Diego, 30. Matsui, New York, 29. J.Estrada, Atlanta, 29. Casey, Cincinnati, 28. Helton, Colorado, 28.

**Triples** — JWilson, Pittsburgh, 7. Pierre, Florida, 7. DRoberts, Los Angeles, 6. Neuf à égalité avec 5.

**Circuits** — Thome, Philadelphie, 31. Pujols, St. Louis, 27. Dunn, Cincinnati, 26. Belter, Los Angeles, 25. Bonds, San Francisco, 24. JDrew, Atlanta, 22. Edmonds, St. Louis, 22. Burnett, Colorado, 22. SFinley, Arizona, 22.

**Buts volés** — Podsednik, Milwaukee, 36. DRoberts, Los Angeles, 31. Pierre, Florida, 22. BABreu, Philadelphie, 22. Friel, Cincinnati, 18. Rollins, Philadelphie, 17. EnChavez, Montréal, 14. Izturis, Los Angeles, 14. Womack, St. Louis, 14. RSanders, St. Louis, 14.

**Lanceurs (10 décisions)** — Schmidt, San Francisco, 12-2, 857, 2.35; Milton, Philadelphie, 11-2, 846, 4.58; PWilson, Cincinnati, 9-2, 818, 3.59; TJones, Cincinnati, 8-2, 800, 3.81; Clemens, Houston, 11-3, 786, 2.62; VSantos, Milwaukee, 9-3, 750, 3.80; Lima, Los Angeles, 9-3, 750, 4.24.

**Retraits** — RJohnson, Arizona, 160; Schmidt, San Francisco, 142; BSheets, Milwaukee, 141; Clement, Chicago, 128; Clemens, Houston, 126; OIPerez, Pittsburgh, 122; Oswalt, Houston, 119.

**Victoires protégées** — Graves, Cincinnati, 34; Benitez, Florida, 32; Kolb, Milwaukee, 28; Gagné, Los Angeles, 27; Mesa, Pittsburgh, 26; Hoffman, San Diego, 25; Isringhausen, St. Louis, 24.

### LIGUE AMÉRICAINE

Section Est			
G	P	Moy.	Diff.
New York	59	34	634
Boston	51	42	548
Tampa Bay	45	49	479
Baltimore	42	50	457
Toronto	40	54	426
Section Centrale			
Minnesota	51	43	543
Chicago	49	42	538
Cleveland	46	48	489
Detroit	45	49	479
Kansas City	34	58	370
Section Ouest			
Texas	54	38	587
Oakland	51	41	554
Anaheim	49	45	521
Seattle	35	57	380

**Lundi 19 juillet**

Toronto 5 Oakland 3  
Minnesota 3 Detroit 1  
Tampa Bay 9 N.Y. Yankees 7  
Chicago White Sox 12 Texas 6  
Baltimore 7 Kansas City 4  
Cleveland 8 Anaheim 5 (10 manches)  
Seattle 8 Boston 4 (11 manches)

**Mardi 20 juillet**

Oakland 1 Toronto 0 (14 manches)  
Baltimore 12 Kansas City 3  
Boston 9 Seattle 7  
Cleveland 14 Anaheim 5  
N.Y. Yankees 4 Tampa Bay 2  
Minnesota 5 Detroit 4 (10 manches)  
Texas 6 Chicago White Sox 4

**Mercredi 21 juillet**

N.Y. Yankees 10 Toronto 3  
Baltimore 10 Boston 5  
Chicago White Sox 14 Cleveland 0  
Detroit 4 Kansas City 2  
Texas 3 Anaheim 2  
Minnesota 12 Tampa Bay 2  
Oakland à Seattle, 22h05.

**LANCEURS PRÉVUS**

**Jeudi 22 juillet**

Baltimore (Lopez 7-6) à Boston (Wakefield 5-6), 13h05. 1er match  
Toronto (Lilly 7-7) à N.Y. Yankees (O'Hernandez 2-0), 13h05.  
Kansas City (Gobble 5-7) à Detroit (Knotts 5-4), 13h05.  
Baltimore (Borkowski 1-1) à Boston (Castillo 0-0), 19h05. 2e match  
Tampa Bay (Brazelton 2-3) au Minnesota (Santana 8-6), 13h10.  
Anaheim (Colon 7-8) au Texas (Ric.Rodriguez 3-0), 14h05.  
Chicago White Sox (Garcia 7-8) à Cleveland (Sabathia 5-4), 19h05.  
Oakland (Redman 6-7) à Seattle (R.Franklin 3-8), 22h05.

**Vendredi 23 juillet**

Tampa Bay à Toronto, 19h05.  
N.Y. Yankees à Boston, 19h05.  
Minnesota à Baltimore, 19h05.  
Kansas City à Cleveland, 19h05.  
Detroit à Chicago White Sox, 20h05.  
Anaheim à Seattle, 22h05.  
Texas à Oakland, 22h05.

**Samedi 24 juillet**

Detroit à Chicago White Sox, 13h05.  
N.Y. Yankees à Boston, 15h15.  
Tampa Bay à Toronto, 16h05.  
Texas à Oakland, 16h05.  
Minnesota à Baltimore, 16h35.  
Kansas City à Cleveland, 19h05.  
Anaheim à Seattle, 22h05.

**MENEURS**

MJ	AB	P	CS	Moy.	
IRodriguez Det	83	335	47	120	358
Mora Bal	69	271	63	93	343
MRamirez Bos	88	325	59	111	342
VGuerrero Ana	92	368	76	123	334
THatner Cle	85	299	65	99	331
MYoung Tex	91	403	69	133	330
ISuzuki Sea	91	397	48	130	327
ASanchez Det	69	292	37	95	325
CGuillen Det	91	352	67	113	321
JVlopez Bal	88	350	49	111	317

**Points** — VGuerrero, Anaheim, 76. Damon, Boston, 76. Lawton, Cleveland, 75. MYoung, Texas, 69. CGuillen, Detroit, 67. Crawford, Tampa Bay, 66. ARodriguez, New York, 66. Sheffield, New York, 66.

**Points produits** — DOrtiz, Boston, 87. Tejada, Baltimore, 80. VGuerrero, Anaheim, 80. MRamirez, Boston, 78. Thatner, Cleveland, 75. VMartinez, Cleveland, 75. Blalock, Texas, 70.

**Coups sûrs** — MYoung, Texas, 133. ISuzuki, Seattle, 130. VGuerrero, Anaheim, 123. Crawford, Tampa Bay, 120. IRodriguez, Detroit, 120. ASoriano, Texas, 114. Lawton, Cleveland, 114.

**Doubles** — DOrtiz, Boston, 33. Thatner, Cleveland, 30. BRoberts, Baltimore, 29. Bellard, Cleveland, 28. MRamirez, Boston, 28. CalLee, Chicago, 26. VGuerrero, Anaheim, 26.

**Triples** — Crawford, Tampa Bay, 14. Figgins, Anaheim, 13. CGuillen, Detroit, 9. MYoung, Texas, 6. JoCruz, Tampa Bay, 6. Infante, Detroit, 5. Lofton, New York, 5.

**Circuits** — MRamirez, Boston, 27. DOrtiz, Boston, 26. Blalock, Texas, 24. Kangroko,

Chicago, 24; ARodriguez, New York, 24; Teixeira, Texas, 22; VGuerrero, Anaheim, 21.

**Buts volés** — Crawford, Tampa Bay, 40; ISuzuki, Seattle, 25; BRoberts, Baltimore, 23; Figgins, Anaheim, 21; ASanchez, Detroit, 18; ARodriguez, New York, 18; Lawton, Cleveland, 16.

**Lanceurs (10 décisions)** — CILee, Cleveland, 10-1, 909, 3.81; Mulder, Oakland, 13-2, 867, 3.21; Rogers, Texas, 12-3, 800, 4.34; PMartinez, Boston, 10-3, 769, 3.64; Schilling, Boston, 12-4, 750, 3.04; Buehrle, Chicago, 9-3, 750, 4.12; JRincon, Minnesota, 8-3, 727, 1.87; Cabrera, Baltimore, 8-3, 727, 3.05; Contreras, New York, 8-3, 727, 4.84.

**Retraits** — Santana, Minnesota, 145; Schilling, Boston, 125; PMartinez, Boston, 120; FGarcia, Chicago, 111; Zambrano, Tampa Bay, 107; Pineiro, Seattle, 104; Harden, Oakland, 102.

**Victoires protégées** — MRivera, New York, 34; FCordeiro, Texas, 29; Nathan, Minnesota, 26; DBaez, Tampa Bay, 19; Guardado, Seattle, 17; Foulke, Boston, 15; Urbina, Detroit, 15; Percival, Anaheim, 15.

### LIGUE NORD-EST

Section Nord			
G	P	Moy.	Diff.
x-North Shore	3	0	1.000
Bangor	2	1	666
Brockton	1	2	33
Québec	1	2	333
Section Sud			
x-New Jersey	2	1	666
Elmira	2	1	666
New Haven	1	2	333
Aces	0	3	000

**Deuxième moitié de saison**

**Section Nord**

x-North Shore 3 0 1.000 —  
Bangor 2 1 666 1.0  
Brockton 1 2 33 2.0  
Québec 1 2 333 2.0

**Section Sud**

x-New Jersey 2 1 666 —  
Elmira 2 1 666 —  
New Haven 1 2 333 1.0  
Aces 0 3 000 2.0

**Lundi 19 juillet**

Toronto 5 Oakland 3  
Minnesota 3 Detroit 1  
Tampa Bay 9 N.Y. Yankees 7  
Chicago White Sox 12 Texas 6  
Baltimore 7 Kansas City 4  
Cleveland 8 Anaheim 5 (10 manches)  
Seattle 8 Boston 4 (11 manches)

**Mardi 20 juillet**

Québec 4 Elmira 2 (10 manches)  
Brockton 7 New Jersey 0  
Bangor 9 New Haven 6 (10 manches)  
North Shore 10 Aces 7

**Mercredi 21 juillet**

Elmira 9 Québec 1  
North Shore 11 Aces 1  
Bangor 5 New Haven 2  
New Jersey 8 Brockton 5

**Dimanche 18 juillet**

Québec 2 Elmira 4  
Aces 1 North Shore 4  
Bangor 1 New Haven 2  
New Jersey 4 Brockton 1

**Jeudi 22 juillet**

Aces au New Jersey, 19h05.  
North Shore à Elmira, 19h05.  
New Haven à Québec, 19h05.  
Bangor à Brockton, 19h11.

**LIGUE ÉLITE**

G	P	Moy.	Diff.
Québec	29	6	829
Longueuil	26	7	788
Trois-Rivières	19	14	576
Laval	17	19	472
Montréal	17	19	472
Saguenay	16	18	471
Saint-Eustache	16	19	457
LaSalle	14	18	438
Charlesbourg	15	20	429
Repentigny	11	19	367
Sherbrooke	6	27	182

**NOTE:** Lors d'un gain de 11-4 de Saint-Eustache face à Laval, le 12 mai, les dirigeants des Bisons ont utilisé un joueur inadmissible. Donc, les Bisons de Saint-Eustache se voient retirer une victoire et ajouter une défaite à leur fiche. Par contre, les Associés de Laval, eux, il faut leur ajouter un triomphe et enlever un revers.

**SOMMAIRE**

**METS 5 EXPOS 4**

MONTREAL				N.Y. METS			
ab	pc	pspp	ab	pc	pspp	ab	pc
Wilksn cg	5	2	2	Reyes 2b	5	0	1
EChevez cc	5	1	3	Matsui ac	4	0	1
Vidro 2b	4	0	1	Wagnn 1b	2	2	0
Carroll cs	0	0	0	Floyd cf	3	1	0
TBista 3b	5	2	0	Stanton l	0	0	0
Sledge cd	4	0	0	Moreno l	0	0	0
OCbera ac	4	0	2	Ziele ts	1	0	0
NJhson 1b	4	0	2	Looper l	0	0	0
Schnrd r	3	0	0	Hidalgo cd	5	1	3
JoPitss l	1	0	0	Cmeron cc	4	0	2
SKimi l	0	0	0	Wright 3b	4	0	0
SKimio ts	1	1	0	VWilson r	3	0	1
Tucker l	0	0	0	Sec l	3	1	2
JRivra fs	1	0	0	Spncer cp	1	0	0
Horgan l	0	0	0	Ayala l	0	0	0
Ayala l	0	0	0				
<b>Totaux 37</b>	<b>413</b>	<b>103</b>	<b>44</b>			<b>35</b>	<b>5</b>
<b>Montréal 000103004</b>							
<b>N.Y. Mets00310001x—5</b>							

**ML CS P PM BB RB**

**Montréal**

JoPatterson 4 5 4 4 4 4  
SKim 2 3 0 0 1 0  
Tucker 1 1 0 0 0 0  
Horgan P.3-1 2-3 0 1 0 1  
Ayala 1-3 0 0 0 0 0

**Pittsburgh**

Seo 6 8 3 3 3 1  
Stanton 11-3 3 1 1 0 2  
Moreno G.3-12-3 0 0 0 0  
Looper VP.201 2 0 0 0 0  
Seo a lancé à 2 frappeurs en 7e.  
ML—Ayala

**Arbitres** — Marje Jeff Nelson. 1er but: Marty Foster. 2e but: Joe Brinkman. 3e but: Tim Tschida.

**Durée** — 3:03 Assistance — 30:27 (57,46%)

**Lundi 19 juillet**

Saint-Eustache 10 Laval 4  
Longueuil 6 LaSalle 0  
Mardi 20 juillet

Montréal 8 Charlesbourg 1

**Mercredi 21 juillet**

Laval 6 Saint-Eustache 1  
Montréal 3 Longueuil 2  
Charlesbourg 6 Saguenay 3  
Québec 4 Trois-Rivières 0

**Jeudi 22 juillet**

Laval à Longueuil, 19h30.  
Trois-Rivières à Repentigny, 20h00.

**Vendredi 23 juillet**

Longueuil à Laval, 19h30.  
Sherbrooke à Trois-Rivières, 20h00.

**Samedi 24 juillet**

Repentigny au Saguenay, 14h00. (2)  
LaSalle à Sherbrooke, 19h00.

**Dimanche 25 juillet**

Repentigny au Saguenay, 14h00.  
Québec à LaSalle, 14h00. (2)  
Charlesbourg à Saint-Eustache, 16h00. (2)  
Sherbrooke à Montréal, 16h00. (2)

**LIGUE CANADIENNE**

Section Est			
MJ	G	P	PP
Montréal	5	5	0
Toronto	6	4	2
Hamilton	5	3	2
Ottawa	6	3	3
Section Ouest			
Winnipeg	4	2	2
Edmonton	5	2	3
Calgary	4	1	3
C-B	4	1	3
Saskatchewan	5	1	4

**Section Ouest**

Winnipeg 4 2 2 0 108 85 4  
Edmonton 5 2 3 0 134 157 4  
Calgary 4 1 3 0 104 125 2  
C-B 4 1 3 0 115 139 2  
Saskatchewan 5 1 4 0 89 132 2

**Section Nord**

Montréal 5 5 0 0 172 77 10  
Toronto 6 4 2 0 119 92 8  
Hamilton 5 3 2 0 147 177 6  
Ottawa 6 3 3 0 149 153 6

**Section Sud**

Winnipeg 4 2 2 0 108 85 4  
Edmonton 5 2 3 0 134 157 4  
Calgary 4 1 3 0 104 125 2  
C-B 4 1 3 0 115 139 2  
Saskatchewan 5 1 4 0 89 132 2

**Section Est**

Montréal 5 5 0 0 172 77 10  
Toronto 6 4 2 0 119 92 8  
Hamilton 5 3 2 0 147 177 6  
Ottawa 6 3 3 0 149 153 6

**Section Ouest**

Winnipeg 4 2 2 0 108 85 4  
Edmonton 5 2 3 0 134 157 4  
Calgary 4 1 3 0 104 125 2  
C-B 4 1 3 0 115 139 2  
Saskatchewan 5 1 4 0 89 132 2

**Section Nord**

Montréal 5 5 0 0

# Avoir le coeur à la bonne place

par Robert Laflamme

**MONTRÉAL (PC) - Travailleuse sociale en devenir, Myriam Boileau est une femme de coeur. Heureusement que Myriam Boileau l'athlète a aussi beaucoup de coeur au ventre parce qu'elle aurait relégué aux oubliettes depuis longtemps son rêve de participer aux Jeux olympiques.**

Depuis l'âge de 18 ans, Boileau a dû surmonter deux échecs majeurs ainsi que des problèmes de santé, avant de décrocher sa place au sein de l'équipe olympique canadienne de plongeon.

«Je suis tellement contente. J'ai tellement travaillé dur», souligne l'athlète natif de Blainville, qui a démontré énormément de ténacité après avoir raté sa qualification aux deux JO précédents et avoir vu de sérieux maux de dos compromettre sa carrière sportive.

«Ma non-qualification aux Jeux d'Atlanta (1996) a été une de mes plus grandes déceptions, confie-t-elle. J'avais été moins déçue quatre ans plus tard, avant les Jeux de Sydney, parce que je n'avais pas bien plongé à la compétition de sélection.»

## Le désastre

Boileau n'était pas au bout de ses peines, le plus grand obstacle qu'elle devrait surmonter se pointant en février 2002. Les maux de dos sont apparus, se sont intensifiés, mais elle a continué parce qu'elle désirait absolument pren-

dre part aux Jeux du Commonwealth. «J'ai empiré mon cas et ça a été le désastre à Manchester (en Angleterre), mentionne-t-elle. La douleur était insupportable. A mon retour, je ne pouvais pas conduire mon automobile pendant plus de 20 minutes. Je me réveillais la nuit. Je n'avais plus de vie.»

Le diagnostic des médecins a été qu'elle souffrait d'une double hernie discale. Cinq mois plus tard, elle subissait une intervention chirurgicale expérimentale pratiquée par le docteur Claude Bouthillier.

Boileau, qui s'élancera de la plateforme aux Jeux d'Athènes, a par la suite recommencé l'entraînement, mais une légère douleur persistait, l'empêchant de pousser à fond.

«Je ne voulais pas finir ma carrière sportive en queue de poisson», mentionne-t-elle. Il y avait une petite voix qui me disait de continuer.»

En juin 2003, elle se rend chez l'osthéoopathe Guy Voyer, une sommité mondiale qui a comme client le cycliste américain Lance Armstrong.

«Il m'a dit que je pourrais repren-

dre la compétition si je suivais ses indications à la lettre. Je lui dois énormément», affirme la plongeuse du club de Pointe-Claire entraînée par Yihua Li, qui a pu se remettre à la tâche en octobre dernier.

## Mère Térésa

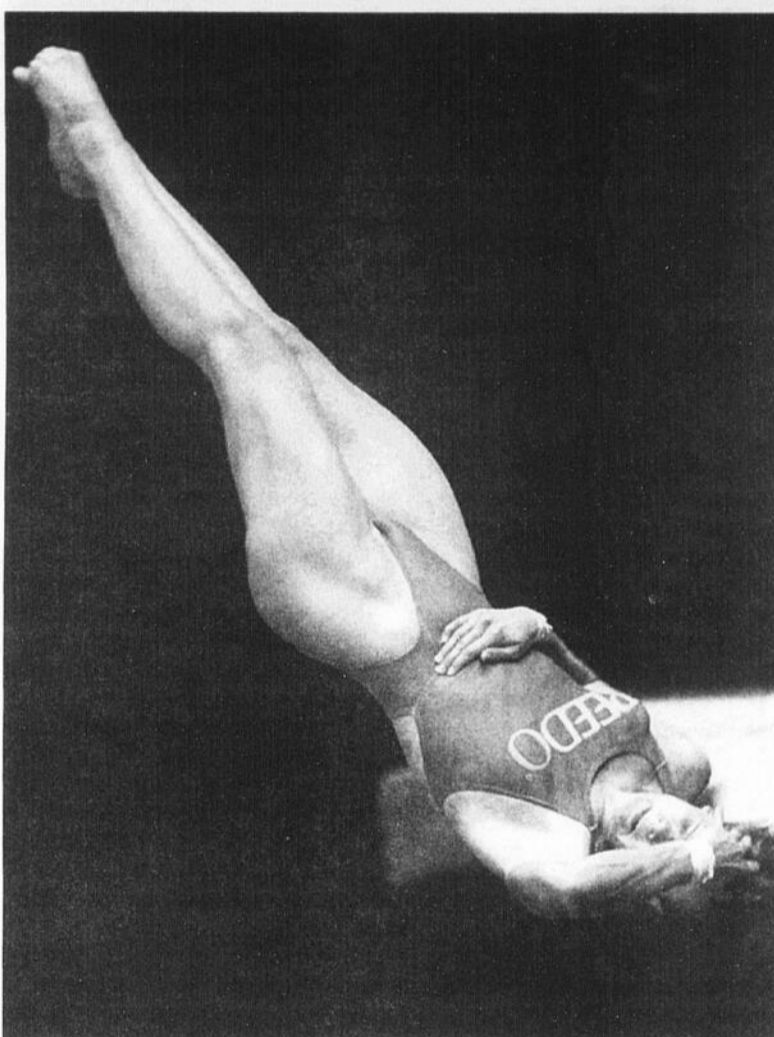
Boileau s'est accrochée même si les moments de découragement ont été nombreux. Le bénévolat a été une planche de salut pour cette étudiante en service social à l'Université de Montréal. Elle a oeuvré, entre autres, auprès de victimes d'agression sexuelle.

«Ma mère m'appelle 'mère Térésa', souligne-t-elle en riant. J'ai toujours eu une oreille attentive pour les gens de mon entourage. J'aime aider les autres, les conseiller. J'ai toujours été comme ça. C'est naturel chez moi.»

Boileau, qui complétera ses études en avril prochain, a comme objectif dans quelques années d'ouvrir un cabinet privé spécialisé en médiation familiale.

Avant d'abandonner le plongeon, elle va tout faire afin de participer aux championnats du monde aquatiques qui se dérouleront à Montréal en 2005.

«C'est très très important pour moi, conclut-elle. C'eseraït une belle fin de carrière de disputer ma dernière compétition chez nous, devant les miens.»



PLONGEON - La ténacité de Myriam Boileau lui a valu sa place au sein de l'équipe olympique canadienne de plongeon.

(Photo PC)

## Omnium JPMorgan Chase Serena Williams gagne son premier match

CARSON, Calif. (AP) - À son premier match depuis son cinglant revers en finale du tournoi de Wimbledon, Serena Williams a vaincu Eleni Danilidou 6-1, 7-6(3), mercredi, à l'Omnium JPMorgan Chase Open.

Williams, qui n'a jamais perdu face à Danilidou, a eu besoin d'un peu plus d'une heure, sous une chaleur écrasante, pour avancer au tour suivant.

«J'ai eu un peu trop de difficultés, mais c'était vraiment chaud sur le court, a expliqué Williams, qui participera à la coupe Rogers à Montréal dans deux semaines.

«Elle a relevé son jeu d'un cran et j'ai perdu un peu de ma concentration, a ajouté Williams. Je gagnais facilement, je possédais l'avantage d'un bris de service. Je me suis un peu excitée.»

Dans une tentative de grimper au classement de la WTA, Williams et sa soeur aînée Venus ont fait fi de leur habitude de ne pas participer à la même compétition, s'il ne s'agit pas d'un tournoi du grand chelem. Les deux frangines pourraient également devoir livrer bataille la semaine prochaine, à Carlsbad.

Serena, qui participe à un septième tournoi seulement cette saison, occupe le 16e échelon, son pire classement depuis mars 1999. Avant de devoir se soumettre à une opération à un genou en

août dernier, elle trônait au sommet du classement.

Venus se classe au 13e rang. Elle a grimpé de deux positions après avoir participé à la finale du tournoi de Stanford, la semaine dernière, qu'elle a perdue aux mains de sa compatriote Lindsay Davenport.

Svetlana Kuznetsova, Ai Sugiyama, Amy Frazier et Jelena Kostanic ont également accédé au troisième tour.



Serena Williams.

(Photo PC)



LUMIÈRE - Le Parthénon s'est illuminé, lundi soir, tout comme d'autres monuments d'Athènes, qui met ainsi en valeur son patrimoine archéologique.

## Jeux olympiques d'Athènes

# Le budget de la sécurité augmente de 20 pour cent

ATHENES (AP) - Le budget de la sécurité des JO d'Athènes, déjà le plus élevé de l'histoire des Jeux olympiques, a augmenté de 20 pour cent pour atteindre la somme de 1,2 milliard d'euros (1,93 milliard CAN), a annoncé mercredi Petros Doukas, le vice-ministre grec des Finances.

Les dirigeants grecs avaient précédemment évalué le coût de la sécurité pour les Jeux d'Athènes prévus du 13 au 29 août à un milliard d'euros (1,61 milliard CAN), soit trois fois plus que celui des JO de Sydney en 2000.

Sans expliciter les raisons de

cette augmentation, il l'a attribuée aux demandes croissantes en matière de sécurité, provenant des gouvernements étrangers.

## Illuminations

Par ailleurs, l'Acropole a été illuminé, lundi soir, dans le cadre d'une répétition des festivités prévues pour les Jeux olympiques. D'autres monuments de la capitale grecque ont été illuminés, mais c'est vers l'Acropole, le «rocher sacré» pour les Grecs, que tous les regards se sont tournés au moment où ont été allumés les centaines de projecteurs disposés autour du Par-

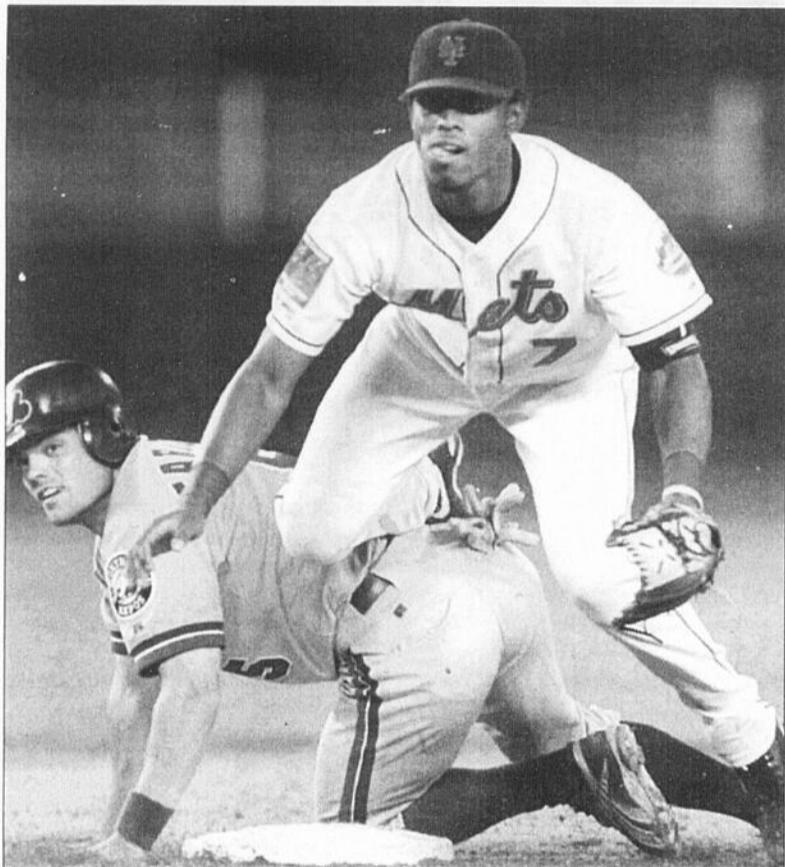
thénon.

Le dispositif a été conçu par le Français Pierre Bideau, à qui avaient été confiés les illuminations et feux d'artifice de l'an 2000 sur la Tour Eiffel.

Ces illuminations participent de la volonté d'Athènes de mettre en valeur son patrimoine archéologique pendant les Jeux olympiques, mais la majeure partie des travaux de rénovation des monuments ne sera certainement pas achevée d'ici le 13 août. Les visiteurs verront donc probablement encore les échafaudages autour du Parthénon.

Un cadeau pour les Mets

# Les Expos s'effondrent et perdent 5-4



DÉFAITE - Une bête erreur du premier but Nick Johnson en fin de huitième manche a démolé le beau travail fourni par les Expos tout au long du match. Jose Reyes, des Mets, tombe par-dessus Jamey Carroll au cours d'un double jeu.

(Photo PC)

## Contre-performance à Charlesbourg

### Le Paramédic Voyageur joue au Père Noël

par Paul-Armand Girard  
QUÉBEC (PAG) - Le Paramédic Voyageur de Saguenay a joué au Père Noël, mercredi, en donnant une victoire de 6-3 aux Alouettes de Charlesbourg. En vertu de ce cadeau inattendu, les Alouettes ont mis fin à une longue séquence de 10 revers d'affilée. Patrick Bélanger n'a pas apprécié du tout le déroulement et la conclusion de cette rencontre. «On a refusé de se présenter. On a joué poche contre une équipe poche», deservir en commentaire initial l'entraîneur-chef de l'équipe de Saguenay.

C'est en troisième manche que le Paramédic Voyageur a ouvert les vannes en faveur de l'équipe rivale. «Nous avons commis une erreur, effectué de mauvais jeux et, surtout, nous avons été incapables de prendre les bonnes décisions. En peu de temps, ce fut 5-0 en faveur de Charlesbourg», de commenter sans entrain Patrick Bélanger.

L'équipe saguenéenne, qui a un dossier de 16-18, a donc une fois de plus complètement raté le coche de se hisser à la moyenne de .500, tout en améliorant sa position au classement de la LBÉQ.

«C'est la troisième ou quatrième fois cette fois que nos joueurs s'amuse à perdre

trois ou quatre matchs, puis d'engagner autant», de déplorer Patrick Bélanger. «Personnellement, a-t-il poursuivi, je ne suis pas impressionné par cette attitude de penser qu'ils étaient au-dessus de tout au lendemain des quatre victoires acquises récemment. Avoir la tête enflée n'est pas un gage de succès.»

«Ils ont pris congé, les absents étaient plus nombreux que les présents à l'entraînement mardi, et nous avons vu ce que cela a donné contre Charlesbourg. Quand une équipe ne pratique pas, elle ne peut être dans le coup le match suivant», a-t-il dit en insistant sur celle loi incontournable dans le sport.

Du même élan, l'entraîneur-chef du Paramédic Voyageur a signifié qu'il en avait plein le dos de répéter toujours les mêmes niaiseries au sujet des performances en dents de scie de son équipe.

«Ils n'ont pas été capables de frapper une balle solidement contre les Alouettes. C'est désolant un tel spectacle. J'en ai jusque là de cette manie de jouer quand leur dit. J'espère qu'ils se présenteront aux entraînements de jeudi et vendredi. Car, ils en ont besoin. De toute manière, ils ne peuvent se permettre de perdre en fin de semaine», d'énoncer d'un jet Patrick Bélanger.

par Michel Lajeunesse

NEW YORK (PC) - Après avoir comblé un écart de quatre points, les Expos se sont effondrés bêtement en fin de huitième manche, mercredi soir, et ils ont fait cadeau d'une victoire de 5-4 aux Mets de New York devant 30 227 spectateurs au Stade Shea.

Et c'est une erreur vraiment bête du joueur de premier but Nick Johnson qui a permis aux Mets de reprendre les devants.

Après deux retraits, le gaucher Joe Horgan (3-1) a donné un but sur balles à Ty Wigginton. Luis Ayala, le releveur le plus fiable de l'équipe depuis quelques semaines, a commis un mauvais lancer, permettant au coureur d'avancer. Mais il aurait dû s'en tirer.

Il a forcé le vétéran Todd Zeile à frapper un roulant dans le gant de Tony Batista au troisième. Le relais semblait parfait, un jeu de routine. Mais Johnson a levé les yeux et la balle lui a échappé. Wigginton a filé jusqu'au marbre.

La victoire est allée à la fiche d'Orber Moreno (3-1) et Braden Looper est venu fermer la porte en neuvième pour son 20e sauvetage. Il a cependant eu besoin d'un double retrait pour mettre fin au match.

Andy Chavez a encore obtenu trois coups sûrs dans le match, dont un circuit de trois points.

John Patterson s'en était tiré sans trop de mal au cours des deux premières manches en mettant fin à des menaces avec des retraits sur des prises quand il y avait deux coureurs sur les buts à chaque fois.

Mais en troisième, il a donné deux buts sur balles avant que Richard Hidalgo n'expédie un de ses tirs loin dans les tribunes de gauche. Soudainement, dans le temps de le dire, c'était 3-0. Les Mets ont ajouté à leur avance à la manche suivante quand Jae Seo y est allé de sa contribution en attaque.

Le lanceur des Mets a obtenu un double, son deuxième coup sûr du match, une première pour lui en carrière. Après deux retraits, il a été poussé au marbre par le simple de Kazuo Matsui au centre.

Un Coréen et un Japonais qui unissent leurs efforts pour produire un point contre une équipe montréalaise... voilà du baseball à s'aimer internationale!

Endébut de cinquième, les Expos ont réduit l'écart quand Wilkerson a claqué son 17e circuit. Mais avec un peu de chance, ils auraient pu causer plus de dégâts. Hidalgo, Cliff Floyd et Jose Reyes ont tous exécuté de bons jeux en défensive pour aider la cause de Seo.

Patterson a quitté après quatre manches. Il avait cédé cinq coups sûrs, quatre buts sur balles et quatre points.

Mais les Expos ont remis la politesse aux Mets en septième et c'est Chavez qui a surpris tout le monde en claquant la longue balle.

Les Expos venaient de chasser Seo qui avait donné des singles consécutifs au frappeur suppléant Henry Mateo et à Wilkerson.

Chavez, qui présentait une moyenne fort respectable de .254 face aux gauchers, a accueilli Mike Stanton avec son cinquième circuit, un coup qui a atterri dans l'enclos des Mets au champ droit. Les Expos créaient ainsi l'égalité 4-4. On ne les avait pas vus combler

un écart de quatre points trop souvent au cours des derniers mois.

Les Expos ont menacé en huitième quand Nick Johnson a parti le bal avec un simple. Après un

## Johnson ne peut expliquer sa bourde

NEW YORK (PC) - Frank Robinson ne pouvait fournir d'explications pour l'erreur commise par le joueur de premier but Nick Johnson.

«Non, je ne sais pas comment il a pu échapper cette balle et quand il est rentré à l'abri, ce n'était pas vraiment le bon moment pour le lui demander», a dit le gérant.

Le principal intéressé ne pouvait pas non plus expliquer sa bourde qui a procuré la victoire aux Mets en fin de match.

«Le relais était parfait, a dit Johnson. La balle était juste là. Elle a touché mon gant. Je ne sais pas ce qui s'est passé. J'ai peut-être levé les yeux, je ne sais vraiment pas quoi vous dire.»

Johnson avait l'impression d'avoir laissé tomber tous ses coéquipiers. «C'est frustrant parce que nous nous étions battus et nous avons égalé les chances. C'est difficile à accepter.»

Le partant John Patterson, qui en était à son deuxième départ depuis son retour au jeu après avoir manqué 66 matches en raison d'une blessure à l'aîne, avait évité le pire, même s'il avait accordé un circuit de trois points à Richard Hidalgo en troisième.

«Patterson n'était pas au sommet de sa forme, mais on doit s'attendre à cela, a dit Robinson. Un gars qui revient d'une telle blessure et qui a été absent si longtemps connaîtra des hauts et des bas, c'est normal.»

«Mais il nous a gardés dans le match. Andy Chavez y est allé de gros coups sûrs, mais c'est la défensive qui a fait la différence.»

Quant à Patterson, il a mentionné qu'il n'avait pas vraiment retrouvé toute sa force.

«Je me sentais à l'aise, mais je sens aussi que j'ai besoin de reprendre des forces.»

«Les Mets ont été très patients à la plaque et m'ont fait travaillé très fort. J'ai commis une erreur en laissant une glissante au-dessus du marbre face à Hidalgo. Il a fait ce qu'il avait à faire avec un tel tir, soit de sortir la balle du stade.»

«Les Mets ont aussi eu de bonnes chances dans les premières manches, mais j'ai pu réaliser les tirs dont j'avais besoin quand j'en avais besoin et pour moi c'est bon signe.»

retrait, Orber Moreno est venu remplacer Stanton au grand plaisir de la foule newyorkaise qui ne semble pas trop apprécier les performances du gaucher.

Moreno a tôt fait d'étouffer la menace en forçant le frappeur suppléant Juan Rivera à se commettre dans un double retrait.

Par ailleurs, les Giants de San Francisco, par l'entremise de Michael Tucker, leur représentant des joueurs, ont clamé qu'ils ne viendraient pas à Montréal le 9 août disputer un match qui avait été annulé à Porto Rico en raison de la pluie. Les Giants veulent reprendre le match dans le cadre d'un programme double à San Francisco le 18 août. «Ce n'est pas fait. Nous aurons notre mot à dire dans tout cela, a confié Brian Schneider. Je ne peux pas en dire beaucoup plus pour l'instant. Mais quand la décision finale aura été rendue, revenez me voir, je vous expliquerai des choses.»

Il semble bien que le baseball majeur et l'Association des joueurs vont encore laisser tomber les Expos dans ce dossier.

De disputer le match à Montréal le 9 août quand les deux équipes ont une journée de congé aurait occasionné un déplacement de plus pour les pauvres Giants... comme si les Expos ne s'étaient pas fait bousculer outrageusement dans leurs horaires et leurs déplacements au cours des deux dernières années.

## Rencontre à huis clos

NEW YORK (PC) - Même quand les joueurs des Expos avaient été appelés à voter à deux reprises l'an dernier au sujet de la proposition du baseball majeur de les faire évoluer de nouveau à Porto Rico en 2004, seul Gene Orza, numéro deux de l'Association des joueurs, s'était déplacé pour venir expliquer la situation aux joueurs.

Mercredi, c'est tout l'état-major de l'association, soit le président Don Fehr, Orza, et Tony Bernazard, qui se sont entretenus à huis clos dans le bureau réquisitionné de Frank Robinson avec Brian Schneider, représentant des joueurs de l'équipe, et son bras droit Brad Wilkerson.

Personne n'a pas voulu parler de l'allure des discussions, mais on a certes parlé des conséquences de l'annonce prochaine du déménagement de l'équipe.



TRIO - Pour les besoins du photographe, Marie-Caroline Côté et Lynda Desmeules ont entouré Miguel Sanchez, hier, à la conclusion du 15 kilomètres du Tour du lac Labrecque.

(Photo Caroline Blackburn)

## Tour de l'Abitibi

# Tremblay et Boily ne peuvent profiter de la troisième étape

VAL-D'OR (SE) - Lorsqu'il s'est lancé dans la troisième étape du Tour de l'Abitibi, hier soir, Raphaël Tremblay croyait fermement en ses chances de victoire. L'épreuve sur route entre Rouyn-Noranda et Val-d'Or n'a cependant pas apporté les résultats escomptés au cycliste de Saint-Bruno et il n'a pas été en mesure de réduire son retard sur le meneur au classement général.

Cette épreuve sur route de 115,9 kilomètres se terminait par un court critérium où les cyclistes devaient négocier à trois reprises une boucle de 2,2 kilomètres. Pour Raphaël Tremblay, tout s'est joué dans le dernier de ces trois tours.

«Nous avions prévu que j'attendrais le sprint de la fin, a raconté celui qui porte les couleurs de l'équipe du Québec au Tour de l'Abitibi. Pour cette raison, je n'ai fait aucun effort durant la course. Je me suis contenté de rester dans le peloton en me disant que l'équipe me placerait en bonne position pour attaquer le sprint final.

«La course a pris fin par trois tours de critérium. Au troisième tour, je me suis retrouvé tout seul en avant. L'équipe n'était plus en mesure de me placer en bonne position. À un certain moment, un Français a attaqué à ma gauche et un Sud-Africain a fait la même chose à ma droite. J'ai essayé de suivre le Sud-Africain mais je suis parti un peu en retard. Je me suis retrouvé cinq mètres derrière lui et cinq mètres devant le peloton. Je n'avais plus le choix et

j'ai continué à pousser. Le peloton m'a avalé facilement. Ça me choque parce que j'avais de très bonnes jambes pour la fin de cette course. Je suis convaincu que j'aurais pu gagner si l'équipe avait pu me placer en bonne position.»

Victime d'une chute lors de la deuxième étape de mardi, le Chicoutimien Éric Boily a été en mesure de participer à la course sur route d'hier. Tout comme Tremblay, il a terminé la course dans le peloton, à quelques poussières du vainqueur.

Cette troisième étape a été gagnée par le Sud-Africain Juan Van Heerden en 2h44m41s. Il a devancé de justesse l'Américain Chris Stock-

burger et le Belge Steffen Elzinger. Ce résultat n'a rien changé au classement général qui est toujours dominé par l'Américain Zach Taylor. Van Heerden est le nouveau leader aux points alors que Stockburger est installé en tête des cyclistes de première année. Au classement par équipe, le Québec occuperait toujours la troisième position, selon Raphaël Tremblay.

Deux étapes seront disputées aujourd'hui. Un contre-la-montre individuel de 13,9 kilomètres occupera les cyclistes au cours de l'avant-midi. En soirée, une course sur route (et un critérium en fin d'épreuve) les mènera de Senneterre à Val-d'Or.

## RAPIDO

### Tournoi à Saint-Honoré

Dernière chance pour les retardataires de s'inscrire au tournoi de balle donnée La Fiesta de Saint-Honoré qui se tiendra du 29 juillet au 1er août. Pour informations, Paul Tremblay au 673-7124 ou Yannick Bouchard au 673-1760 ou 812-6507.

### Tournoi de balle donnée

Le Stade Richard-Desmeules accueillera la 8e édition du tournoi de balle donnée de Jonquière, du 18 au 22 août. Les organisateurs accueilleront des équipes dans les classes compétition (250

\$ pour l'inscription), participation (200 \$), féminine (175 \$), mixte (175 \$) et balle-molle (250 \$). Les intéressés peuvent inscrire une équipe en communiquant avec Jean-François Leduc (548-1570) ou Guy Saint-Gelais (815-0834).

### Hockeydec

Quatre buts et deux passes de Phil Bergeron ont mené l'Inter à un gain de 7-4 (13-8 à la formule Score), hier, dans la ligue de hockeydec Saguenay. Les Vikings ont doublé les Marquis, 4-2 (12-9) alors que le Fjord a eu raison des Sharks par 8-0 (15-6). Dans cette

## Tour du lac Labrecque

# Sanchez donne le rythme à Saint-Léon

SAINT-LÉON (SE) - Miguel Sanchez a fait cavalier seul pendant une bonne partie de la course et il a enlevé le 15 kilomètres de la 23e édition du Tour du lac Labrecque, hier soir, à Saint-Léon.

Au cours de cette épreuve organisée par le Club d'athlétisme Jeannois d'Alma, Sanchez a devancé les autres coureurs

mandin, de Jakours, s'est imposé en 16m44s.

Au fil d'arrivée, il a principalement été suivi par Julien Bouchard (16m59s), du Club du Mille de Dolbeau-Mistassini, et Jean-François Lindsay (17m23s), du Club Jeannois. Ce dernier a mis la main sur une médaille de bronze en devançant le Jonquérois Denis Mergey par deux petites secondes. Le Robervalois Jacky Desgagné (17m42s) a également brisé la barrière des 18 minutes.

Normandin (40-49 ans), Mergey (30-39), Bouchard (20-29) et Desgagné (moins de 19 ans) ont évidemment coiffé le classement de leur catégorie respective. Jean-Pierre Chouinard, de Jakours, a fait de même chez les 50-59 ans avec un temps de 18m46s. Parmi les coureurs de 60 ans et plus, Jules Gravel s'est montré le plus rapide en arrêtant le chrono à 21m11s.

Du côté féminin, Sonia Tremblay (30-39 ans) n'a pas vraiment été inquiétée. Son temps de 19m56s lui a procuré un bon coussin sur Anne-Lise Fortin (21m07s) et Sofie Gingras (21m43s). Ces dernières ont bien fait au classement des 20 à 29 ans. Anne-Marie Lévesque (22m50s) a signé la meilleure performance au tableau des moins de 19 ans. Bernadette Girard (25m34s) l'a imitée chez les 40 à 49 ans.

Dans l'épreuve de trois kilomètres, Nicolas Morrissette a inscrit son nom en tête d'un groupe de cinq coureurs. Il a eu besoin d'onze minutes et 25 secondes pour terminer la course devant Alexandra Lachance (12m29s) et Émilie Villeneuve (12m36s).

La compétition de 1,5 kilomètre a été l'affaire de Nicolas Hince. Avec un chrono de 5m20s, il a principalement eu le meilleur sur Alexis Bergeron (5m53s). Charles Brassard (6m00s) et Vincent Hince se sont livrés une belle lutte qui n'a été décidée que par une seconde. Du côté féminin, Frédérique Harvey (7m30s) a pris la mesure Florence Croteau par trois secondes.



ÉMOND

SERGE

semond@lequotidien.com

inscrits au 15 kilomètres avec une certaine facilité. Il a arrêté le chrono à 55m06s. Son plus sérieux opposant en ce beau mercredi soir de juillet a été Raynald Laberge, auteur d'un temps de 56m47s.

Quatre coureurs du Club Jakours ont suivi les deux premiers. Hugo Simard a pris place sur la troisième marche du podium grâce à un temps de 56m58s, le même que son coéquipier Luc Bergeron. Roger Dufour (59m45s) et Robin Gaudreault (1h00m42s) ont également bien représenté le club jonquérois au cours d'une épreuve qui a attiré 48 coureurs.

Seulement cinq femmes ont participé à la course de 15 kilomètres, ce qui n'a pas empêché une conclusion intéressante. Fidèle à ses habitudes, Marie-Caroline Côté, du Club d'athlétisme Jeannois, a pris le premier rang en 1h04m06. Lynda Desmeules (1h04m28s), de Jakours, et Suzanne Munger (1h04m51s), du Jeannois, lui ont cependant donné une opposition de qualité.

Les différentes catégories masculines de la course de 15 kilomètres ont été dominées par Matthew Harris (20-29 ans, 1h03m43s), Simard (30-39), Sanchez (40-49), Laberge (50-59) et Rénald Drolet (plus de 60 ans, 1h08m41s).

Disputée par 53 coureurs, la course de cinq kilomètres du Tour du lac Labrecque a couronné un visage familier du circuit régional de course à pied. Jean-Marc Nor-

rencontre, le jeu blanc a été inscrit au dossier de François Trottier.

### Baseball mineur

Scénario inhabituel, hier soir, dans la Ligue régionale de baseball bantam BB. Les As d'Alma profitaient d'une avance de 7-4 lorsqu'un de leur joueur a été atteint par un tir du lanceur des Pats de Jonquière. Le joueur en question a lancé son bâton en direction de l'artilleur et a immédiatement été expulsé par l'officiel. Petit problème, les As n'avaient que neuf joueurs en uniforme au début de la partie. En se

retrouvant avec huit joueurs, ils ont perdu le match par défaut...

Dans le même circuit, les Braves ont vaincu les Orioles Desjardins de Chicoutimi, 5-0, au profit du lanceur Jonathan Morin. Ce dernier n'a donné que deux coups sûrs (à François Lebrun) en sept manches. Ses coéquipiers ont aussi bien travaillé en défensive.

Dans le circuit moustique, les Dragons de Chicoutimi ont disposé des Patriotes de Saint-Bruno, 6-5. Lanceur gagnant Keven Boudreault a bien fait en attaque avec deux triples et quatre points produits. Dans la défaite, Maxime Saint-Jean a produit deux points.

Équipe nationale de patinage courte piste

# Les jeunes d'ici profitent de la technologie



**ENRICHISSANT** - Charles-Antoine Mior et Frédérick Bouchard des Comètes, l'entraîneur des F-18 de La Baie Luc Dufour, Kasandra Bradette et Marianne Saint-Gelais des Éclairs de Saint-Félicien, tirent pleinement profit du camp estival occasionné par la présence de l'équipe nationale de patinage de vitesse courte piste, au centre Georges-Vézina.

(Photo Michel Tremblay)

**CHICOUTIMI (JSTP)** - La tenue du camp d'entraînement de l'équipe nationale de patinage de vitesse courte piste offre non seulement l'occasion, pour la relève du Centre d'excellence de patinage de vitesse, de voir à l'oeuvre l'élite canadienne, mais aussi l'opportunité de profiter de l'équipement sophistiqué qui permet d'évaluer les forces et faiblesses des athlètes.

Depuis lundi, et ce, jusqu'à mardi prochain, 26 jeunes provenant des clubs de la région se présentent à tous les midis pour leur entraînement sur glace. Si les jeunes interrogés trouvent que «ça fait bizarre» de chauffer les patins en plein

Outre les exercices techniques sur la glace du centre Georges-Vézina, la relève régionale se prête aussi aux tests hors glace permettant de mieux cerner leur potentiel. Depuis lundi, les jeunes ont mis à l'épreuve leur puissance et leur résistance ainsi que leur rapidité de réaction. «Ces données sont enregistrées sur ordinateur et seront utilisées pour faire des recommandations aux entraîneurs des patineurs et aux athlètes mêmes», mentionne François Imbeau, qui s'occupe de la coordination durant le camp estival.



**St-PIERRE.**

JOHANNE

jstpierre@lequotidien.com

été, par 27 degrés Celsius, personne ne se fait tirer l'oreille pour participer aux différentes activités au programme.

«Ça fait spécial, reconnaît Charles-Antoine Mior, des Comètes de Chicoutimi, mais c'est agréable même si on aimerait ça être dehors. Toutefois, ce n'est pas une corvée», assure-t-il.

En fin de semaine, les jeunes athlètes se prêteront à un test de pourcentage de gras avec la nutritionniste de l'équipe nationale et pourront assister à des ateliers donnés par les professionnels de l'équipe nationale ( nutritionniste, psychologue, et expert en musculation).

Rencontrés hier, Kasandra Bradet et Marianne Saint-Gelais, des Éclairs de Saint-Félicien, ainsi que Frédérick Bouchard et Charles-Antoine Mior des Comètes, s'accordent à dire que le test sur le vélo stationnaire fut le plus difficile à passer «parce qu'on se pousse au maximum».

On voit nos limites», précisent les deux gars. Par contre, le duo de patineuses se montrait plus inquiet à l'idée de passer le test de gras. «Ça m'inquiète».

Je ne veux pas le faire», lançait Kasandra tandis que sa coéquipière, Marianne, avouait qu'elle n'était pas très enthousiaste à l'idée de s'y soumettre.

Preuve que le patin est une passion chez les participants, Kasandra et Marianne, se sont débrouillées pour éviter le va-et-vient quotidien entre Saint-Félicien et Chicoutimi. La première a profité de l'hébergement offert à Jonquière tandis que sa concitoyenne a finalement opté pour le camping chez un cousin à Jonquière. Pour ce qui est des athlètes de l'équipe nationale, les jeunes n'ont pas vraiment l'occasion d'échanger avec eux, mais plutôt de les observer. Frédérick et Charles-Antoine ont pour leur part été impressionnés par la puissance et la souplesse de leurs aînés, même si ce sont plus des entraînements techniques que de haute vitesse.

## ...et les entraîneurs locaux aussi!

**CHICOUTIMI (JSTP)** - Outre les jeunes, le camp estival de l'équipe nationale s'avère tout aussi bénéfique pour trois entraîneurs de la région, soit Luc Dufour (F-18 de La Baie), Christian Simard (Comètes de Chicoutimi) et Pierre-Yves Dion (Éclairs de Saint-Félicien). Ces derniers ont eu l'occasion de faire passer les tests aux jeunes.

«Ça vaut bien des stages que

j'ai faits parce qu'on applique immédiatement ce que l'on voit. Souvent, on voit la théorie dans des cours mais on ne possède pas l'équipement technique (pour appliquer les notions apprises)», constate Luc Dufour, qui amorcera sa 20e année à titre d'entraîneur (12 ans à Alma et huit à La Baie).

«C'est très enrichissant, poursuit celui qui apprécie pleinement l'opportunité

offerte. Il a participé à l'application de tous les tests d'évaluation en conditionnement physique, puissance et aérobie subis par la relève du centre d'excellence.

«Ce que je voulais le plus, c'était de côtoyer les entraîneurs de l'équipe nationale. (...) Au niveau technique, j'ai parlé avec Guy (Thibeault) et Martin Gagné. Ils nous donnent de petits trucs pour améliorer nos jeunes. Des

conseils qui semblent anodins mais le patin est tellement technique aujourd'hui que la moindre erreur peut te coûter du temps», poursuit-il, en ajoutant qu'il a été agréablement surpris des évaluations des participants de la région.

Grâce aux données qui leur seront transmises, les entraîneurs de la région disposeront de précieuses informations pour exploiter au maximum les forces de leur protégés. Des indications qu'ils n'auraient pu obtenir sans la présence de l'équipe nationale et de leurs appareils sophistiqués.

«Nous sommes capables de spécialiser nos jeunes selon leurs capacités (500, 1000, 1500 et même 3000m). Nous pouvons améliorer les aptitudes d'un athlète par son cardio, mais les aptitudes musculaires sont génétiques et différent d'un individu l'autre», explique Luc Dufour. Les tests leur ont donc permis de confirmer les aptitudes décelées et de cibler celles à développer chez d'autres. La technologie utilisée n'a pas manqué de l'impressionner. «Le vélo stationnaire était connecté directement sur un logiciel qui nous donnait la puissance pure d'un athlète sur des tests de 10 et 30 secondes. La puissance développée en watts, en fonction de sa grandeur et de son poids», cite-t-il en exemple.

Chose certaine, le séjour de l'équipe nationale est fort apprécié et nombreux sont ceux qui souhaitent que l'expérience se répète.

À Montréal

## L'Impact bat Calgary 2-0

**MONTRÉAL (PC)** - Eduardo Sebrango a marqué un but et préparé celui de Zé Roberto, mercredi, pour mener l'Impact de Montréal vers un gain de 2-0 contre les Mustangs de Calgary.

Le match a été disputé devant 9752 spectateurs au Complexe sportif Claude-Robillard. Il s'agit de la deuxième plus importante assistance dans l'histoire du club, après celle de 9894 partisans, le 14 juillet dernier.

L'Impact a dominé 17-5 au chapitre des tirs. Fred Commodore et Zé Roberto ont décoché trois tirs chacun.

«On a sauté sur le terrain avec beaucoup de détermination et de confiance, et on a dominé. Mais des matchs comme ça, il faut régler ça dès la première demie», a commenté l'entraîneur en chef Nick DeSantis, faisant allusion aux nombreuses occasions

ratées par les siens.

Sebrango a marqué à la 23e minute de jeu. Posté au centre du terrain, Sandro Grande a envoyé un long centre devant un Sebrango en pleine course à l'aile gauche.

Ce dernier a rattrapé le ballon et l'a placé à l'intérieur du deuxième poteau.

Sebrango a ensuite permis au onze montréalais de doubler son avance à la 44e minute. Après avoir amené le ballon profondément dans la zone des Mustangs du côté gauche, il a effectué un centre sec et bas que Roberto a fait dévier derrière le gardien Lutz Pfannenstiel. Roberto récoltait ainsi un premier filet cette saison.

Sebrango, qui a subi une blessure ligamentaire au genou l'an dernier, a ainsi trouvé le fond du filet à chacun de ses trois der-

niers matchs, et une cinquième fois cette saison.

«On m'avait dit qu'il fallait du temps pour revenir au sommet de sa forme après une blessure du genre, a déclaré Sebrango, qui a dû quitter le match à la 60e minute après avoir subi une coupure à l'arcade sourcillière. Il s'agit de continuer à travailler. Je sens maintenant que mon jeu s'améliore, je me sens plus confiant.»

Le gardien Andrew Olivieri a signé le blanchissage à son premier départ en carrière dans la A-League. Le Montréalais de 23 ans s'est notamment illustré à la 50e minute de jeu.

Au moyen d'un arrêt-réflexe, il a bloqué un tir de la tête à bout portant de Walter Otta, pour ensuite se retourner vivement et récupérer le ballon libre sur la ligne de but.

Cinq mois indispensables en Arizona

# Robert Cossette prend son défi au sérieux

**CHICOUTIMI (PAG) - Robert Cossette vivra samedi un grand rappel historique. Depuis la plage Vauvert, il s'élancera dans les eaux du lac Saint-Jean avec un seul objectif, celui de rallier Roberval. Mais en athlète averti qu'il est, le Chicoutimien âgé de 74 ans sait que cette aventure ne sera pas aussi facile que déguster une bonne tarte aux bleuets.**

En prenant la place d'un sceptique, cite-t-il en exemple, on est en droit en effet de questionner ses chances de franchir cette fois les



**GIRARD**  
PAUL-ARMAND  
pagirard@lequotidien.com

26 kilomètres entre Vauvert et Roberval.

«Il y a 50 ans, je n'ai pas terminé le marathon à cause du temps exécrable. Alors pourquoi le dénouement serait-il différent cette fois. Parce que c'est une tentative en solo qui s'inscrit dans les célébrations du 50e anniversaire de la Traversée du lac Saint-Jean. Voyons donc! La logique, pour le sceptique, c'est que ma démarche ne tient pas», de dissenter sur un ton sérieux Robert Cossette.

Entre le sceptique et Robert Cossette, il existe cependant un monde de différence. «Lorsque j'ai proposé pareil projet aux dirigeants de la Traversée, j'avais élaboré un plan d'entraînement

et de préparation afin d'élever au maximum mes chances de succès. J'ai suivi à la lettre mon plan d'action. Je suis en forme, en santé. En somme, je suis prêt à faire face à la musique, au défi qui s'annonce», confie-t-il avec la confiance qui l'anime.

Robert Cossette a respecté scrupuleusement sa préparation. À ce jour, il a nagé en piscine ou en lac 775 kilomètres approximativement. Pour la musculation, il s'est adonné à 108 séances de conditionnement. «Sérieusement», se plaît-il à ajouter avec une pointe d'humour cassante.

Sérieux à l'entraînement, sous toutes ses formes, Robert Cossette précise toutefois que ce grand projet n'aurait pas été possible sans la collaboration de sa conjointe, Françoise Caron.

«La soeur de Françoise, Norma Caron-Caplan qui vit à Toronto, possède une résidence à Scottsdale, près de Phoenix, en Arizona. Norma, une femme qui possède un esprit de partage exceptionnel, n'a pas hésité un instant à nous prêter cette résidence. Durant cinq mois, nous avons séjourné en Arizona. J'ai été en mesure de m'entraîner quotidiennement dans un endroit magnifiquement équipé d'une

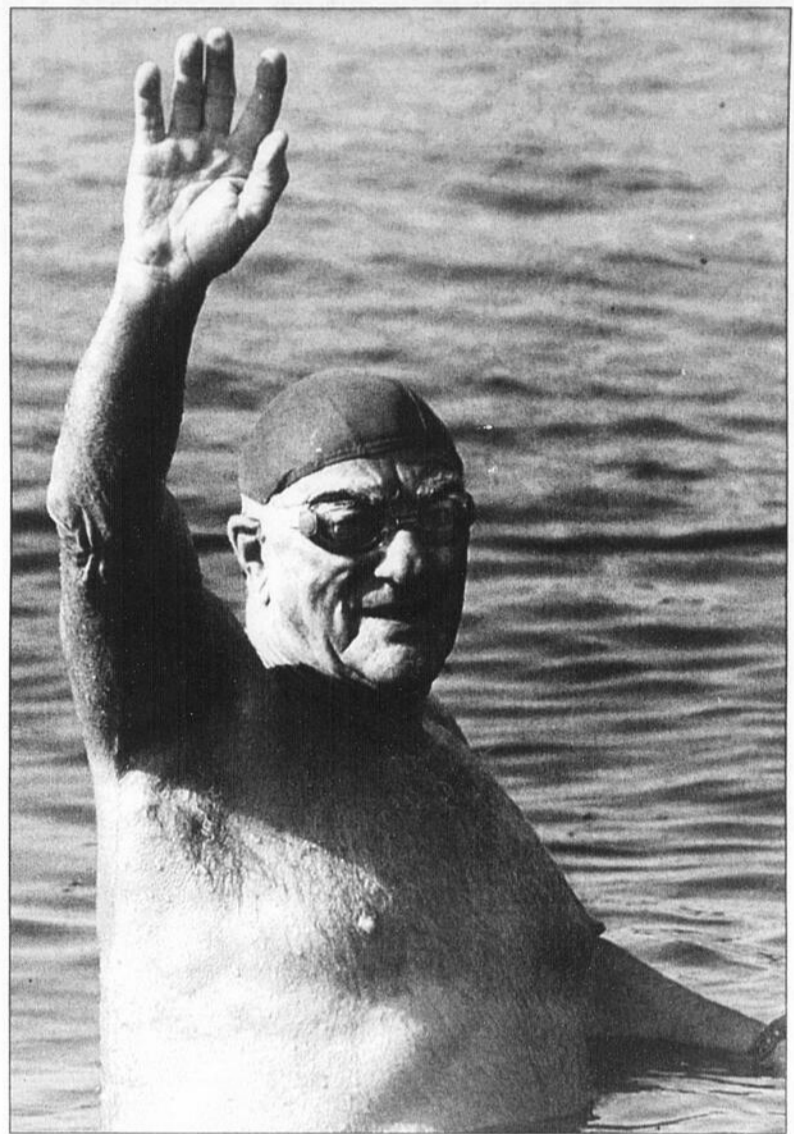
piscine extérieure, ouverte de 6 h du matin à 14 h», de relater Robert Cossette.

Sa faim de l'entraînement, Robert Cossette l'a satisfaite en se régulant parfois d'un 14 kilomètres en un temps de 4h40mn, et d'un 15 kilomètres en un chrono de 5h13mn. «Je ne vous dis pas que c'était rigolo de se farcir autant de longueurs de piscine. Surtout pas le 15 km par une température de 101 degrés Fahrenheit, celle de l'eau étant de 83 degrés. Par contre, c'était nécessaire», souligne-t-il.

Du lieu de départ, la plage Vauvert, il dit que celle-ci n'a pas changé en cinquante ans. À l'exception de la disparition de la cabane existante à l'époque, tout est intact. «Dès 6 h, samedi, je vais m'atteler pour 11 ou 11 h 30 de natation, prévient Robert Cossette. Quand je serai engagé, pas question de renoncer. Et le seul élément qui pourrait perturber ma journée, c'est un vent Sud-Est, un vent frontal qui en frappant, entraîne des maux de cou. Sinon, ça va aller.»

Dans la première chaloupe accompagnatrice de Robert Cossette, on retrouvera Daniel Landry, son entraîneur, et René Fleury, son guide.

Dans le bateau de Marcel Boivin, le Dr Léo Cantin y prendra place en compagnie de Richard Cossette, le frère du nageur. Le nombre d'embarcations grossira au fil du déroulement de la journée. Soyez-en assurés!



PRÉPARATION - Robert Cossette consacre ses dernières heures à peaufiner sa préparation. Le grand départ approche.

(Photo Michel Tremblay)

Reconquérir sa forme physique

## Gérald Bergeron a compris le message de Pierre Lavoie

par Paul-Armand Girard

LA BAIE (PAG) - Gérald Bergeron doit un merci spécial à Pierre Lavoie. Oui! Notre Pierre Lavoie national. C'est grâce au triathlète que Gérald Bergeron a écrasé la cigarette, a remis la petite bière, a laissé fondre les calories et a retrouvé une forme physique vivifiante.

Ne se prétendant pas «athlète» pour tout ça, Gérald Bergeron se remémore sa rencontre cruciale avec Pierre Lavoie il y a deux ans, un confrère de classe jadis, mais qu'il n'avait pas revu depuis lors.

«Comme dans toutes bonnes retrouvailles, nous avons échangé. Puis, je suppose que Pierre ne trouvant pas que j'avais la bonne forme, il m'invita à me rendre quelques jours plus tard à son entraînement au Bec-Scie en prévision de l'IronMan. J'y suis allé. Pierre courait et moi, en vélo, je n'arrivais pas à le suivre. Pierre suggéra de prendre ma tension artérielle. Je pétais le 180. J'ai immédiatement su que je n'étais pas sur la bonne voie. Et j'avais à peine 38 ans», de discourir Gérald Bergeron.

Détenteur d'un poste important

au Centre international des valves, Gérald Bergeron mentionne qu'il n'exagérerait pourtant dans aucun domaine à ce moment-là. «Je jouais même au hockey et pour moi, c'était ça la forme. Il n'empêche que malgré mon gabarit, 5 pieds 11 pouces, j'étais quelque peu grassouillet à 195 livres. Fallait que ça change», dit-il comme une charge.

Sa conjointe, Chantale, a tenu un rôle important dans la transformation radicale de Gérald. Friande de natation, c'est elle qui l'a incité à fréquenter la piscine. «Au début, j'avais une peur atroce de l'eau. J'ai mis des palmes et j'ai commencé mon apprentissage. De cinq à dix minutes très ardues lors des premières semaines, je peux maintenant nager une ou deux heures avec un rare plaisir», signale-t-il.

À l'arrivée de l'hiver, Gérald Bergeron s'est mis au ski de fond. Rapidement, il fut en contrôle de la discipline. Assez du moins pour pouvoir participer à des compétitions.

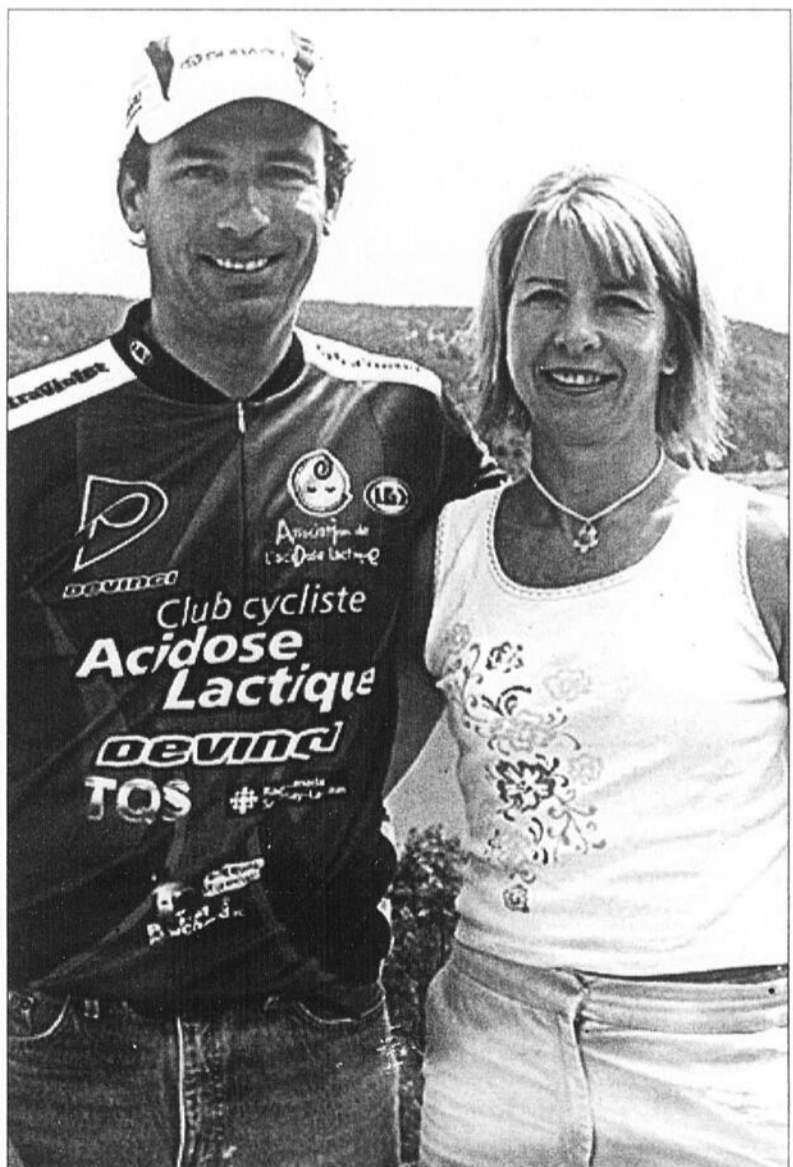
En deux ans, la vie de Gérald Bergeron a changé complètement d'avenue. Il court deux à

trois fois hebdomadairement, roule au même rythme à bicyclette et se rend quatre fois au lac ou la piscine. Avec tout ce bagage emmagasiné en si peu de temps, le projet de faire un triathlon lui vint en tête.

Un projet réalisé le 26 juin au Lac Beauport. Ses chronos obtenus au kilomètre en natation, aux 24 km en vélo, et aux 7,7 km à la course lui permirent de finir 117e sur 160 participants. «C'est un résultat encourageant pour moi. Suffisant pour que je m'inscrive au triathlon olympique de Magog, le 1er août», d'énoncer Gérald Bergeron.

Et ce n'est pas tout. Le Baieriverain convertit à l'activité physique participera à la Descente du Saguenay dont la date initiale retenue est le 15 août. C'est en compagnie de copains de natation, Yves Faucher, de Chicoutimi, Denis Levesque, de La Baie, et Normand Vachon, de Chicoutimi, que cette descente à relais sera disputée.

Gérald Bergeron espère d'ailleurs ajouter deux nageurs à l'équipe pour cette descente organisée en l'honneur de Robert Cossette.



AIDE - Sa femme Chantale a grandement aidé Gérald Bergeron dans sa reconquête d'une bonne forme physique. Son fils de 16 ans et sa fille de 13 ans sont également devenus de précieux alliés dans cette recherche.

(Photo Sylvain Dufour)

**4 derniers jours**

un été **DVD VIDEO**



**Lecteur DVD / CD (339583) GoldStar**  
 ☆ Lecture de DVD, DVD-R, CD, CD-R / RW, VCD, WMA et MP3 ☆ Télécommande  
 ☆ Lecture des photos JPG et Kodak CD ☆ Sortie vidéo composante et coaxiale

Comptant  
**69<sup>95</sup>**



**Lecteur DVD / CD (354361) RCA**  
 ☆ Lecture de DVD, DVD-R, CD, CD-R / RW, VCD, WMA et MP3 ☆ Lecture des photos JPG et Kodak CD  
 ☆ BALAYAGE PROGRESSIF ☆ Sortie vidéo composante et coaxiale ☆ Télécommande

Comptant  
**89<sup>95</sup>**



**Panasonic**

**Lecteur DVD / CD (346697)**  
 ☆ Lecture de DVD-Vidéo, DVD-R, DVD-RAM, SVCD, VCD, CD, CD-R/RW, WMA, HighMat Level 2, MP3 et JPEG  
 ☆ BALAYAGE PROGRESSIF (traitement du signal 4:4:4)  
 ☆ Zoom variable et automatique ☆ Sortie S-Vidéo  
 ☆ Sortie vidéo composante commutable (480p / 480i)  
 ☆ Sortie audio numérique coaxiale pour rendu ambiophonique DTS et Dolby Digital



Disponible couleur noire (346696)

**11<sup>66</sup>**  
 12 mois **139<sup>95</sup>**

Chargeur **5 DVD/CD**



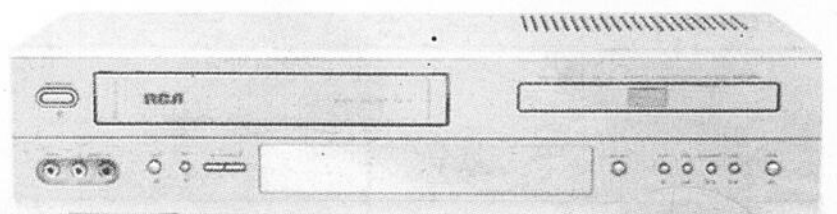
Disponible couleur argent (346700)

**Panasonic**

**Lecteur DVD / CD (346699)**  
 ☆ Rendu sonore de haute qualité (DVD-Audio, multi-remastérisation)  
 ☆ Lecture de DVD-Audio, DVD-Vidéo, DVD-R / RAM, SVCD, VCD, CD, CD-R / RW, HighMAT, WMA, MP3  
 ☆ Lecteur avec changeur 5 disques ultra mince ☆ BALAYAGE PROGRESSIF 480P / 480I  
 ☆ Convertisseur vidéo numérique-analogique à 10 bits/54 MHz avec traitement de signal 4:4:4  
 ☆ Sorties vidéo composante, S-Vidéo, composite ☆ Réglage de l'image  
 ☆ Navigation directe et liste de lecture (DVD-RAM)  
 ☆ Décodeurs DVD-Audio, DTS et Dolby Digital intégrés ☆ Télécommande

**16<sup>66</sup>**  
 12 mois **199<sup>95</sup>**

2 appareils dans 1



**RCA (340620)**

**Lecteur DVD / CD et Magnétoscope**  
 ☆ Lecture de DVD, DVD+RW, CD, CD-R / RW, VCR, JPG et MP3  
 ☆ BALAYAGE PROGRESSIF  
 ☆ MAGNÉSCOPE 4 têtes Hi-Fi  
 ☆ Sortie optique et numérique ☆ Sortie vidéo composante  
 ☆ Télécommande

**15<sup>00</sup>**  
 12 mois **179<sup>95</sup>**

Magasinez en ligne: [www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca)



Livraison et service **GRATUITS**  
 à la grandeur de la province

**1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • (418) 698-4411**

\* Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins. Applicable sur tout achat de 500\$ et plus, ne payez que les taxes de vente. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (exemple: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$).  
 Achat minimum requis: 100\$ - 12 versements, 500\$ et plus, et items sélectionnés - 48 versements. Photos à titre indicatif. En vigueur pendant un temps limité. Détails en magasin.